

PLAN ESPECIAL DE SALVAGUARDIA DEL BËTSCNATÉ

1. IDENTIFICACIÓN DE QUIÉN PRESENTA EL P.E.S. BËTSCNATÉ

1.1. Comunidad Indígena Camëntsá del municipio de Sibundoy, departamento del Putumayo

El *Camëntsá*, cuyos rasgos culturales de mayor evidencia se presentan a través de su lengua "*Camëntsá*" única en el continente americano, su pensamiento, su medicina tradicional, sus costumbres, sus tradiciones, rituales, conmemoraciones, celebraciones.

Algunas celebraciones, festividades y otros rituales comparten cierto parentesco con el resto de las comunidades de la región¹ por la cercanía milenaria que han tenido, sin embargo existen particularidades que la hacen diferente.

El Pueblo *Camëntsá Biyá* habita principalmente en los municipios de Sibundoy, aunque hay presencia en San Francisco, Mocoa y Orito, sin olvidar también *Camëntsá* en otras regiones pero en cantidades reducidas y que pertenecen a uno de estos cabildos. En cada uno de estos cuatro municipios sus asentamientos se encuentran organizados a través de los Cabildos quienes los representan institucionalmente.

Camëntsá Biyá del municipio Sibundoy está constituido de forma organizativa por el Cabildo Mayor, ahí se encuentra la gran cantidad de porcentaje de población, es el pueblo originario de donde surgieron los demás cabildos de los otros municipio mencionados.

La identidad del *Camëntsá Biyá* se da por cada una de sus manifestaciones en el quehacer cotidiano desde tiempos ancestrales hasta nuestros días, caracterizado por diversos aspectos que se evidencian en las actividades. Se dan en nuestro espacio ancestral *Tsbatsaná mama* (madre tierra) donde se concentra la esencia de vida, de ahí surgen los alimentos que permitirán la vida comunitaria, base para la enseñanza de los diversos valores que incentivan la forma de convivencia, la organización social, el manejo del bienestar colectivo e individual. Sobre sus cimientos se crea la vida y sobre ella se dejan las huellas para la pervivencia de la tradición.

El principal modelo fundamental es el *Jajañ* (Chagra Tradicional o Pan coger). Se sobrevive gracias al *Jajañ*, espacio donde se evidencia el sistema de vida familiar

¹ Como se mencionó anteriormente, los dos únicos asentamientos indígenas son el *Camëntsá* e *Inga* en la región y elementos como la celebración de las festividades son similares pero no iguales. En algunos casos se celebran en las mismas épocas. Por citar un ejemplo: para el *Camëntsá* el *Bëtscnaté* (un lunes antes del miércoles de ceniza) y para el *Inga* el *Kalusturinda* (un martes antes del miércoles de ceniza).

para volver a crear, pensar, generar espacios de producción y educación; es un todo. Es el fundamento de sustento.

La **sabiduría** proviene de un creador, preservado milenariamente, y de difícil descripción, por eso cuando se habla o dialoga con un *Taita Camëntsá*, invocan en primer lugar al creador de la naturaleza y después al pueblo, sus antepasados, los padres y familiares de quienes recibieron los conocimientos.

La base fundamental del funcionamiento de la comunidad, se centra en la **familia**; antiguamente éstas eran extensas (con más de 8 hijos por núcleo), la autoridad principal la ejercen los padres y los abuelos. Las familias *Camëntsá* guardan un parentesco, porque en el pasado la descendencia se trazaba patrilinealmente y matrilinealmente, se mantiene la cercanía familiar, por eso el nombre de hermano se da incluso a los primos, es común escuchar a los *Camëntsá* el trato de *Bacó* (tío) y *Sobren* (sobrino), en las diferentes conversaciones.

El concepto de **educación** dado por los mayores del pueblo *Camëntsá* lo ejercían a través de modelos propios que desarrollaron con su propia metodología, pedagogía y didáctica que nace en la familia y el espacio del entorno natural. Según los mayores el principio de la educación *Camëntsá* está asociada estrechamente al principio de la vida, del ser social y el contexto natural que le han permitido desarrollar a través del espacio y tiempo efectos de desarrollo colectivo que se derivan en la organización social, ambiental, cultural, económica y política.

Los mayores han ejercido la educación *Camëntsá* desde antes y después del nacimiento para corregir logros en el proceso de madurez del hombre y la mujer *jaboChan* (criar), posteriormente *Jonatsan* (encabezar) con ejemplos, prácticas y teorías desde el hogar, de acuerdo al *jenabuacuanan* (crecimiento de las familias) y éstas heredan desde los ejes principales la vida de *jaboChan* (criar) y del conocimiento de generación en generación.

La comunidad *Camëntsá* dentro de sus pensamientos y del quehacer cotidiano ha logrado desarrollar la **Salud y Nutrición** como un Bienestar total, que no únicamente tiene que ver con la Salud como controladora de la enfermedad sino que se esforzó por lograr tener un equilibrio entre el bienestar y la prevención de males, junto con la sana espiritualidad.

En relación al **Medio ambiente** es un espacio saludable desde el manejo moderado del *Jajañ* sin alterarlo; desde la abundancia de bienes con la diversidad de productos que puede tener el *Jajañ*; también a través del trabajo comunitario y la enseñanza del manejo laboral uniendo cada vez más a la familia y la Comunidad.

Al igual, se maneja el mercado con el intercambio de bienes, unos por otros, (Trueque) o la consecución de bienes mediante el *Janshana* (regalo) o *Uatsumbona* (en nombre de), sistema que consiste en llevarle algo a otra familia en objetos o productos del *Jajañ*. Estas formas de mantenerse bien alimentado permiten la unidad colectiva y de estar libre o distante de las enfermedades.

El Yagé, es para los *Camëntsá* una planta medicinal utilizada en forma de bebida, llamada “el bejuco del alma”, se le otorga un espacio predilecto entre los vegetales, donde el yagé es fuente de saber y poder, con la idea de que todo lo existente no tiene su conocimiento en el hombre mismo sino dentro de la naturaleza que lo rodea. La bebida es utilizada por el *Tatsëmbua* (Medico Tradicional) para adquirir saberes mediante ingestiones en ceremonias espirituales.

La **cultura Camëntsá** abarca todas las manifestaciones propias, es algo sagrado y de respeto que aglomera el sentimiento de los mayores desde la existencia milenaria. Desde la cultura lo se expresa la forma de vivir, relacionarse con la naturaleza, hablar con las autoridades tradicionales, los mayores, los taitas, compartir en el *Shinyac* (fogón) con la familia y hacer uso de la autonomía, entre otros.

La **cultura Camëntsá** ha dejado de expresar y sentir sus manifestaciones propias, estas solo se utilizan para fechas especiales, no son permanentes, y se está dedicando a festividades diferentes, razón por la cual, la cultura *Camëntsá* está en un proceso de extinción. Una de las razones, es el contacto obligado por necesidad con otras costumbres. La aculturación ha sido uno de los factores determinantes en este proceso de decadencia.

Al interior del pueblo *Camëntsá*, existen celebraciones, rituales, ceremonias, festividades que aún se mantienen y dan vida a recopilar las expresiones culturales propias. En cada una de ellas la tradición se conserva como parte de la manifestación cultural, de esta manera **El Bëtsnaté, Uastajuayan, Uacjnay, Uatsëmbon (Ofrenda)**, son manifestaciones latentes.

El territorio es para los *Camëntsá* la **existencia**: hacen, creen y tienen, para el ejercicio del trabajo, pensamientos, acciones, creencias, valores y espiritualidades dentro de *Bëngbe Luare* (nuestro lugar).

La unidad se sostiene por medio de la vivencia de la propia cultura, autonomía, autoridad, territorio, lengua y pensamiento; todo esto ha contribuido a que el pueblo *Camëntsá* transite por el tiempo y el espacio. Comprender y entender lo anterior significa vivir unidos como pueblo.

De descendencia en descendencia se sigue un mismo trabajo basado en lo que los *Camëntsá* saben hacer y transmitir, sus usos y costumbres, porque lo que hacen no es para uno solo, sino para todos como una gran familia, si uno habla

Camëntsá muchos lo hablarán, si respeta a los demás ellos respetarán, si recorre *Bëngbe Luare* muchos lo acompañarán y si trasmite conocimientos muchos aprenderán. Así el trabajo es la unión fundamental entre los *Camëntsá* y la naturaleza.

1.2. Cabildo *Camëntsá* *Biyá* del municipio de Sibundoy

El Cabildo *Camëntsá* del municipio de Sibundoy es una institución de autoridad que representa por democracia año tras año a la comunidad indígena *Camëntsá*, su sistema organizacional está conformada por: ***Uaischanÿa*** (Gobernador del Cabildo) , como aquella persona que vela, protege y busca un bienestar comunitario, ***Arcanÿe*** (Alcalde Mayor) quien acompaña y reemplaza al gobernador en caso de su ausencia, ***Alguacero*** (Alguacil Mayor) quien tiene la responsabilidad de impartir justicia mediante el látigo, de acuerdo a las decisiones de gobernador y familiares del inculpado, y coordina las diferentes actividades realizadas al interior de la casa cabildo, *Mayor Uatëcmá* (*Primer Alguacil*), *Uatëcmá* (alguacil segundo), *Menor Uatëcmá* (alguacil tercero) y *Seviá Uactëcmá* (alguacil cuarto) son quienes hacen la parte operativa de cualquier actividad que se realicen en la casa cabildo.

Dentro de sus labores comunitarias, el cabildo *Camëntsá* *Biyá* se ha interesado por: establecer el orden social al interior del territorio, la generación de programas y proyectos encaminados a la educación, resolución de conflictos, asistencia en la economía familiar y el fortalecimiento de las prácticas culturales mediante actos ceremoniales, entre otros.

Sin embargo, no se puede decir que la comunidad *Camëntsá* sea ajena a los procesos de modernización, la adopción de nuevas culturas en el territorio han afectado la dinámica de vida tradicional; en la actualidad los jóvenes y niños *Camëntsá* muestran poco interés en practicar los usos y costumbres, un reflejo de ello es la poca participación en las ceremonias, rituales, conmemoraciones más representativas de la cultura *Camëntsá*, desconociendo el profundo significado de manifestaciones como el *Bëtscnaté* donde no solo se canta y se baila.

Debido a estos inconvenientes el cabildo *Camëntsá* *Biyá* viene adelantando un proceso de fortalecimiento y protección de la celebración del *Bëtscnaté* con el apoyo y acompañamiento del Ministerio de Cultura, lo cual ha permitido seguir avanzando en cada uno de los pasos que se requiere para incluir la celebración del *Bëtscnaté* en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional.

Este proceso se viene adelantando desde el año 2010. Su resultado fue el diagnóstico que presenta un avance en la identificación de componentes,

participantes, personajes, implementos utilizados, historia general del *Bëtscnaté*, así como de la situación actual de la celebración y de las propuestas que permitan la pervivencia de la celebración en el tiempo.

Para el año 2011 el cabildo Camëntsá Biyá dio continuidad al proceso haciendo una profundización en los 4 pilares fundamentales del PES², con el fin de unificar propuestas de acción a través de caminos de salvaguardia que contengan procesos de investigación, educación, difusión, acuerdos, organización, producción, convivencia e infraestructura; propuestas que se desarrollaron teniendo en cuenta el desarrollo de los contenidos de los 4 pilares fundamentales y los aportes que la comunidad Camëntsá manifestó en las diferentes actividades realizadas con su participación.

El equipo de trabajo técnico, que se seleccionó está habilitado para realizar trabajos sociales al interior de la comunidad *Camëntsá*, son personas que en el transcurso del tiempo vienen colaborando con sus aportes en la profundización y armonización de conocimientos tanto técnicos como en usos y costumbres de los *Camëntsá*, para hacer una verdadera labor de proyección a la investigación, educación, promoción y protección a los sucesos relacionados con la celebración del *Bëtscnaté*; y se distribuyen así: 1 operador (Omaira Juajibioy), 1 coordinador (Luis Pedro Jamioy Juagibioy), 2 profesionales (Luz Amparo Jajoy – Desarrollo Familiar y Mónica Guerra Chindoy – Licenciada en Artes Escénicas), 1 secretario (Campo Elías Chindoy) y 2 de acompañamiento tradicional (Fernando Juajibioy y Antonia Dejoy).

Bajo estos criterios, la ruta metodológica que se manejó tuvo como fundamento establecer herramientas de trabajo como: asambleas, talleres, conversatorios, mesas de trabajo, y otros; que permitieron llegar a todos los espacios y personas que pertenecen a la comunidad *Camëntsá* y que por tradición participan en la celebración del *Bëtscnaté*.

Para este trabajo, se contó con la colaboración de autoridades tradicionales, mamas, personajes simbólicos como son: Matachín, saraguay, San Juan, bandereros, devotas de la virgen de las lajas, líderes comunitarios, hombres, mujeres, mayores, jóvenes y niños, que son personas que tienen diferente inserción en la vida social, y por tanto tienen distintas formas de expresar, entender y participar en el proceso.

De esta forma, se realizaron una serie de actividades con las diferentes personas que participan directa e indirectamente de la celebración del *Bëtscnaté*, dando como resultado óptimos acuerdos, difusión de conocimientos, nuevas

²El primero "*Béngbe Uaman Juabny Oyebuambnayan Bëtscnatescam*" (Lengua y Pensamiento para el Día Grande); El segundo *Canyñ Jëbtsotbemañam Bëtscnatescam*" (Vida En Comunidad para el Día Grande); El tercero *Beng Jomantiñam Bëtscnatescam* (Nuestro Sustento para el Día Grande); El cuarto *Béngbe Lua rBëtscnatescam* (Nuestro Espacio – Lugar para el Día Grande) forma parte de un proceso que el Pueblo *Camëntsá* adelanta en la pervivencia a través del tiempo.

propuestas e investigaciones, que no solo contribuyeron a la construcción del documento final, sino que paralelo a esto la comunidad *Camëntsá* descubrió definiciones que podría decirse que no son desconocidos en su mirada cultural, sin más bien en esta época y por su fisonomía histórica son de poca aplicabilidad.

2. ORIGEN DE LA POSTULACIÓN Y PROCEDIMIENTO SEGUIDO PARA LA INCLUSIÓN

La autoridad tradicional es la máxima forjadora en la pervivencia de las diferentes celebraciones mediante los gobernadores del Cabildo y sus cabildantes de turno que con esfuerzos personales y gestión hacen posible la permanencia del *Bëtschnaté*.

El Cabildo en representación de la comunidad desde hace algunos años ha manifestado el interés, que la manifestación perdure en el tiempo y ha expresado de diversas formas el deseo que perviva el *Bëtschnaté* a través de los años, y se dé un reconocimiento. La primera medida antes de la promulgación de las leyes vigentes, para hacer real este deseo fue la visita al Congreso de la República donde se solicitó que se emitiera una ley para el reconocimiento oficial del *Bëtschnaté* con el propósito de realizar un camino de protección y rescate, no obstante, estas iniciativas siempre se quedaron solo en intenciones.

El proceso formal se inició, con una carta de intención realizada por el Cabildo de Sibundoy, donde se solicitó que la manifestación fuera incluida en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial de la Nación; representación y gestión realizada por Taita Santos Jamioy, Gobernador vigencia 2010 y el Área de cultura y comunicaciones del Cabildo, motivados a presentar la propuesta en el año 2010 basada en el conocimiento de la reglamentación establecida en la Ley 1185 de 2008, Decreto 2941 de 2009 y se tuvo la oportunidad de acercamiento con el Ministerio a través de una visita al municipio de Sibundoy, el 16 de marzo de 2010, de la viceministra de cultura **María Claudia López**, quien hizo la invitación para que se iniciara el proceso de inclusión y reconocimiento como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Nación; de esta manera en el 2010 se presentó ante el Ministerio de Cultura el proyecto referido a la Elaboración del Diagnóstico del *Bëtschnaté*. Adicionalmente, se recibió la visita y recomendaciones de la Doctora **Adriana Molano** de la Dirección de Patrimonio, el 3 de noviembre de 2010.

Para el año 2011 la comunidad representada por el Taita Hipólito Chindoy gobernador y el grupo de cultura y comunicaciones, el Cabildo *Camëntsá Biyá* presentó ante el Ministerio de Cultura la segunda fase de Elaboración del Plan Especial de Salvaguardia para el *Bëtschnaté*, el cual también tuvo una buena

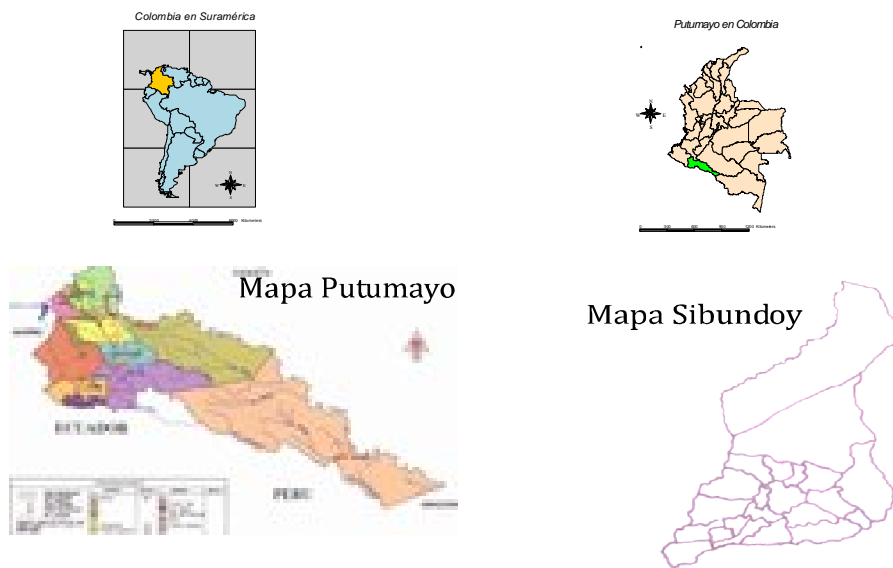
acogida gracias a los aportes del anterior proceso (diagnostico-2010); además de la participación y aprobación del proyecto con los recursos IVA, convocatoria realizada por la gobernación del departamento del Putumayo, el resultado del proyecto es el presente documento.

3. IDENTIFICACIÓN DE LA MANIFESTACIÓN

Desde el municipio de Sibundoy, departamento del Putumayo se presenta este documento, cuya manifestación es originaria del Cabildo Mayor en *Tabanoc* (Sibundoy), por su singularidad de celebración para el Pueblo Camëntsá; de la misma manera es indispensable contextualizar el Gran Día desde su definición, historia y aspectos generales.

3.1. Ubicación geográfica

3.1.1. Registro Cartográfico³



3.1.2. Localización Municipio.

De acuerdo al Art. segundo del Decreto 1871 del primero de julio de 1982 por medio del cual se crea al Municipio de Sibundoy enuncia que la delimitación

³Fuente: Plan Integral de Vida

por la parte alta del municipio es una línea que une a los nacimientos de los ríos San Pedro y San Francisco que delimitan a la Intendencia Nacional del Putumayo (ahora departamento) con el Departamento de Nariño aguas abajo hasta la desembocadura en el río Putumayo; río Putumayo aguas arriba hasta su confluencia con el río San Francisco; este aguas arriba hasta su nacimiento en el límite de la Intendencia Nacional del Putumayo con el Departamento de Nariño; se sigue este límite hasta encontrar el nacimiento del río San Pedro, punto de partida.

3.1.3. Localización del Cabildo mayor

El Cabildo Mayor del municipio de Sibundoy, considerado así por ser el sitio de origen de los miembros del Pueblo Camëntsá Biyá, por tal razón es el *Uaman Tabanoca* (Pueblo Valioso), es ahí donde los abuelos cimentaron los primeros vestigios de organización en el territorio del Valle de Sibundoy, espacio que se comparte con el Pueblo Inga, cuyos límites naturales se dan por el río *Shonjayí* (San Pedro). Con la llegada de misioneros se imponen límites administrativos a los territorios, creando cuatro municipios: Santiago y Colon con asentamiento de población Inga y Sibundoy y San Francisco con asentamiento de Población Camëntsá, es decir que la comunidad Camëntsá de San Francisco administrativamente tiene un Cabildo Camëntsá; por situaciones de trabajo, entre otros aspectos, muchos Camëntsá se dirigen a la ciudad de Mocoa, donde crean un asentamiento organizados en Cabildo, en Orito existe el menor asentamiento que también cuenta con un Cabildo.

La toma de decisiones del Pueblo Camëntsá se hace en consenso, de tal manera que las autoridades tradicionales de los Cabildos, se consultan para cada proceso, que habitualmente es encabezado por el Cabildo Mayor y teniendo incidencia y beneficio sobre los otros cabildos menores.

3.2. Unidad Camëntsá del *Bëtsnaté* (Características Generales)

3.2.1. Definición *Bëtsnaté*

La palabra *Bëtsnaté* está compuesta por: BËTS- (Adjetivo **grande, gran**) CNA- (sufijo significa “**como**”) TÉ- (sufijo significa “**día**”). *Bëtsnaté*- como el gran día y el más importante⁴.

Para los Camëntsá, el *Bëtsnaté* es el Día Grande donde convergen las más relevantes manifestaciones de la tradición, las cuales los identifican desde el inicio con el *Uacjnayte* (ofrenda para los difuntos), *Uastajuayan* (colocación de la

⁴ Luis Buesaquillo – Lingüista Universidad Nacional

comida para la ofrenda de los difuntos) o *Uatsembon* (ofrecerles oralmente la comida a los difuntos) en la preparatoria, hasta el día de la celebración (lunes antes del Miércoles de ceniza). Se celebra una vez al año en memoria de las enseñanzas de los ancestros, familiares, allegados, amigos y mayores.

En esta celebración tradicional se reúnen todos los aspectos que hacen de la cultura *Camëntsá* algo muy especial:

Se buscan espacios para la **reconciliación** con el creador, con la naturaleza, los espíritus, con nosotros mismos, con la familia, con los demás miembros de la comunidad, con los que no pertenecen a la comunidad; para ello se ora interiormente disculpándose con el todopoderoso, con la naturaleza, con los espíritus, luego se colocan pétalos de flores en la cabeza de la otra persona como símbolo de saludo y solicitud de respeto, sobretodo de perdón por las ofensas que se le hayan cometido, pero también de manifestación de perdonar a la otra persona; por tal razón también se conoce como el **Día del perdón**.

De la misma manera, la expresión corporal de arrodillarse ante una persona mayor que puede ser el abuelo (a), un Taita, mamá; se busca pedir **permiso** para la celebración de los días; a la vez en busca de la **bendición** para todo el año en todas las actividades que se realicen en busca de un bienestar familiar y comunitario.

La **fiesta por la salud y la vida**, todos danzan contentos y cada uno de diferente forma de acuerdo a su conducta, cualidad y ahí se cantan versos que nacen de los sentimientos que cada quien desee expresar, de la misma manera se baila al son de las interpretaciones musicales, las cuales son heredadas por los ancestros; de tal manera que se convierte en un conjunto de expresiones que se sintetizan en un **Carnaval (Clestrinye)** de la expresión *Camëntsá*.

Es el **año nuevo**, de agradecimiento a *Tsbasana Mama* y *Bëngbe Betsa* (Todo Poderoso) por las cosechas y por mantener vivas a las personas, en el compartir de alimentos, desde la Autoridad Tradicional y entre familias. De manera especial se atiende a ex gobernadores, a sus esposas y demás personajes principales a quienes se les ofrece un plato de huevos, un plato de ají, un plato de mote con carne de res, gallina y cerdo. En seguida las familias continúan las visitas mutuas bailando al son de la música, donde todos son invitados de todos.

Es el momento del **reencuentro** con los familiares, amigos, visitantes y personas *Camëntsá* que vuelven de otros sitios para recordar y compartir el sentir de las tradiciones heredadas por los ancestros.

De este modo con el *Bëtschnaté*, día grande se cumple **un ciclo más de permanencia del pueblo Camëntsá** reencontrándose con las tradiciones y costumbres para mantener una manifestación propia de la cultura milenaria.

3.2.2. Descripción General de la Celebración del Bëtschnaté en los últimos años⁵

Si bien el día de la celebración tiene lugar el lunes antes del miércoles de ceniza, es necesario recordar que durante todo el año se están realizando actividades alrededor del *Bëtschnaté*, las cuales en general pueden resumirse de la siguiente manera:

Desde el momento en que termina un *Bëtschnaté*, se inician las preparaciones para el siguiente, sin embargo, el inicio formal de la celebración tiene lugar en el *Uacjnayté* (Día de las ofrendas para el 2 de noviembre). Las actividades para esta fecha comienzan la noche anterior con la ofrenda de alimentos que cada miembro de la comunidad *Camëntsá* realiza a sus seres queridos que ya fallecieron. Al día siguiente los alimentos que fueron ofrecidos y colocados en una mesa grande son compartidos entre todos los familiares y otros invitados. También se comparte el *bocoy* (chicha) se pide permiso a los a los espíritus se canta, se baila, alistan los instrumentos musicales y así comienza la preparación del *Bëtschnaté*. Según la tradición *Camëntsá* después de haber rendido un emotivo homenaje a los seres queridos que partieron a otro mundo. Cada familia comienza a preparar sus atuendos, instrumentos y todo lo necesario para el día grande.

Con la elección del Gobernador al final de cada año, se asignan responsabilidades comunitarias al Taita y su gabinete de cabildo para que comience a realizar las actividades pertinentes para la celebración del *Bëtschnaté* del próximo año. Desde el 1 de enero con el acto de posesión el nuevo gobernador se dispone junto a la colaboración de la gente para la preparación.

En vísperas a la celebración se obtiene la leña, consigue de los alimentos y especies menores por parte de las familias y del cabildo y sus equipos de apoyo en forma colectiva; para ser preparados por las manos de las mujeres cuyo resultado son los platos típicos y la chicha. Se cultivan los productos tradicionales en el *Jajañ*. Se elaboran los atuendos tradicionales y se afinan los instrumentos musicales. En los últimos años, en paralelo a estas actividades se realizan jornadas colectivas de conversatorios al interior de la comunidad y fuera de ella sobre la importancia del *Bëtschnaté*.

Ya para el día, lunes antes del miércoles de ceniza, los *Camëntsá* se reúnen a muy tempranas horas de la mañana. Todos los hijos llegan donde sus padres y abuelos, piden permiso al cielo, luego se colocan de rodillas ante ellos para pedirles perdón y buenos consejos por los errores que hubiesen cometido durante todo el año. Los padres, abuelos o padrinos según sea el caso, los disculpan, seguido de frases de recomendaciones y de buenos consejos.

⁵ Análisis de la celebración del *Bëtschnaté* en los últimos 8 años

De ahí se desplazan al sitio de concentración habitualmente en la vereda del Sagrado Corazón de Jesús a Kilometro y medio del área urbana, paralelamente el taita gobernador con sus cabildantes y seguidores se desplazan al mismo lugar de concentración. En este sitio se saludan colocando unas flores en la cabeza del hermano *Caméntsá*, se canta, se tocan instrumentos, se baila, en espera a la congregación de la mayoría de la comunidad.

Posteriormente se comienza a marchar hacia al casco urbano. La orientación la da el matachín, quien lidera el desfile, lleva una campana y con su sonido guía a los demás participantes; este es seguido por el ***taita mandad*** (gobernador del pueblo) y su gabinete, luego los taitas exgobernadores, también como parte importante dentro de la autoridad tradicional, van acompañados de sus esposas⁶, luego los seis bandereros quienes acompañan a las tres primeras autoridades, ***taita mandad, taita arcanye y taita alguacero***, seguidos por los San Juanes, que generalmente están integrados por seis personas, los ***saraguayes*** continúan en el orden del desfile, también liderados por uno de ellos quien lleva una campana, posteriormente las ***fiesteras*** de la Virgen de las Lajas, llevan una réplica de esta imagen adornada por el grupo de señoras que lo conforman. Enseguida desfilan los alumnos y representantes de las Instituciones Educativas (Colegio Artesanal Bilingüe, Escuela las Cochas, entre otras), para dar paso a toda la comunidad en general, confundidos entre cantos y las melodías de las flautas, los rondadores cachos, cascabeles y tambores.

Se desfila por las principales calles para dirigirse al parque y luego hacia la iglesia catedral. En ella se escucha la misa y se hace entrega formal de las varas al nuevo gabinete del Cabildo por la autoridad Eclesiástica habitualmente el obispo o en caso de ausencia por el párroco. Dentro de la Iglesia, se canta y se toca carnaval para agradecer al todo poderoso, junto al ofrecimiento de los productos.

Luego de la misa se baila frente a la casa parroquial y se saluda a los representantes eclesiásticos encabezados por Monseñor. Al mismo tiempo, únicamente los *bandereros* (6 personas que llevan las banderas) hacen un recorrido alrededor del parque. Luego son ellos quienes encabezan la marcha hacia la cruz donde se baila y se realiza el ritual del perdón. Posteriormente se dirige a la administración municipal donde se saluda al alcalde municipal y su comitiva.

A continuación se dirigen a la Casa cabildo donde se danza, e interpretan versos en lengua materna al son de los instrumentos tradicionales. En este lugar se encuentra el castillo donde danzan los sanjuanes. Seguidamente hay un compartir colectivo de alimentos y chicha dentro de la casa Cabildo. Cuando se da el compartir de la comida se debe tener paciencia pues hay muchas personas.

⁶ Si se encuentran casados caso contrario el cabildante es acompañando por la mamá

Se tiene que esperar el turno de cada persona. Cada cual recibe su parte y deja el espacio para los demás, antes era muy poca la comida porque se obtenía de la voluntad y la contribución de las familias pudientes, ahora hay más posibilidades de que todos los participantes tengan su plato de comida que es conseguida por el *Taita Mandado*. En el caso de los taitas exgobernadores, los personajes del *Bëtschnaté* y otras personas que el cabildo de turno considere especiales, son invitados a una pieza especial donde son atendidos ceremonialmente, es decir que en lengua *Camëntsá* el taita les agradece por su participación con el ofrecimiento del plato tradicional que está compuesto por: *Uamesnen* (mote), *Mentsen* (carne cocida), *Bomo* (papa), *Shemnebe* (Huevo) y *Tsetsa* (Ají) que es lo que se brinda en este día de compartir colectivo.

Ya a comienzos de la noche se desplazan a la casa *Arcanyë* (alcalde mayor) quien es el anfitrión y se encarga de hacer otro compartir de alimentos y chicha; luego la comunidad se dirige donde el taita *Alguacer* (alguacil mayor) para hacer lo mismo.

Por último las familias se invitan entre sí para visitarse en cada uno de sus casas para tocar, cantar, bailar, compartir alimentos y chicha. En cada uno de estos sitios se realiza el ritual del perdón teniendo en cuenta la jerarquía dentro de la familia.

Al día siguiente las familias continúan visitándose mientras otros participan del *Calusturinda* (carnaval inga) con los hermanos ingas en cada uno de sus cabildos del Valle de Sibundoy.

De esta manera se ha venido realizando la celebración del *Bëtschnaté* en los últimos años.

3.2.3. Historia General Del Bëtschnaté

Los abuelos se sientan alrededor del *Shinyac* y cuentan historias sobre la procedencia del *Bëtschnaté*. Son muchas, y sus aportes desarrollan lo que actualmente conocemos como la celebración del Día Grande para la tradición *Camëntsá*:

....un lunes todos escuchábamos un sonido muy bonito, miraban de donde venía, cuántos eran, fue aproximadamente al medio día, el sonido se acercaba mas, comenzaron a pedirse perdón y de pronto aparece algo como una sombra con muchos colores elegantes y una indumentaria como la nuestra, él les dijo, escuchen y dancemos con mi música y la tarea ahora es de ustedes, y así hay mas cuentos lo

que sí sabemos es que fue al medio día, esa persona era nuestro señor Jesucristo...⁷

Este como otra infinidad de relatos existe alrededor de la procedencia del *Bëtsnaté*, tal como lo reconocieron los participantes a las diferentes jornadas que participaron en este proceso adelantado.

En el conceso de la información se determina, que los *Camëntsá* desde tiempos inmemorables han articulado las diversas actividades cotidianas a lo espiritual convirtiendo cada momento en un acto ceremonial, ritual, conmemorativo, de folclor, es decir que los carga de sentido, importancia, respeto, de cantos, versos, baile, entre otros. De esta manera un encuentro entre amigos *Catsat* (hermano) se convierte en momento para la aplicación ceremonial de un ritual.

Antes de toda influencia externa y de contacto colonizador, se presentaban situaciones cotidianas en la vida del Pueblo Indígena; dadas por el *Camëntsá* cuando iba a visitar a su vecino o familiar, llevaba consigo un detalle (cuido) que podía ser un alimento tradicional ya sea producto de la cosecha o la crianza de una especie menor. Con este regalo se desplazaba a la casa de habitación del amigo. Se saludaban en lengua *Camëntsá*, durante un determinado tiempo (10 minutos en promedio) donde se expresaban mutuamente el respeto, gratitud, aprecio, entre otros. Posteriormente se hacían entrega del cuidio, a lo cual el casero se sentía muy agradecido, e invitaba a seguir a la pieza principal, donde le brindaba al visitante comida tradicional y chicha; en medio de la larga conversación y toma del *Bocoy* (chicha) (ya bien sea para solicitar un favor o simplemente una visita de amigos) cada uno de ellos interpretaba música o cantaba, lo que generaba un ambiente de regocijo y felicidad, homenajearlo no solo a los participantes de dicha reunión casual, sino también a la naturaleza y por supuesto al ser creador de todo. Este grado de celebración cotidiana tenía su duración acorde a la cercanía de amistad o familiar que se tuviese entre los *Camëntsá*; dicho ritual, en algunas ocasiones duraba horas o en otras incluso el día y la noche, y para que el visitante durmiera o descansara se prestaba una estera o petate. Al otro día, tanto visitantes como caseros contentos por la visita y con el favor realizado, si ese era el caso; se despedían esperando la próxima visita del uno hacia el otro. Esta manifestación era común entre las familias ancestrales como muestra de una identidad tradicional basada en el respeto, ayuda mutua.

Esta expresión se hacía más colectiva cuando se realizaban los Trabajos comunitarios tales como: *Enabuatambayan* (mano prestada) que consiste en formar un grupo donde todos colaboran al trabajo en el *Jajañ* de cada uno; *Mengay* (minga) participación de mano de obra a cambio de comida, carne y chicha; *Uacanayan* (merecedor de algo) donde un miembro de la comunidad

⁷Baco (tío – señor) Carlos Jamioy Narváez (recopilador de relatos *Camëntsá*) - Entrevista

aporta algo (leña, maíz, animales, entre otros) a cambio de comida y chicha. La cual se compartía en el sitio del casero, quien organizaba el trabajo colectivo. Como homenaje y agradecimiento a la madre tierra y al ser creador de todo, se cantaba y bailaba bambuco tradicional, interpretado por artistas *Camëntsá* innatos.

Una vez se presenta el contacto colonizador que conlleva una serie de contactos culturales, modifican el comportamiento y formas cotidianas de vivir del pueblo *Camëntsá* tanto colectiva como individualmente, hay dos aspectos que los participantes de los trabajos en los talleres y demás reuniones consideraron fundamentales para que el *Bëtschnaté* en la actualidad se lo conozca tal como se presenta.

El primero se refiere a la influencia de la religión Católica⁸...Siempre ha existido influencia religiosa desde años pasados ellos han ido imponiendo de sus creencias...⁹ ...no había ni desfile ni celebración de eucaristía, esas ya son implementaciones que se han hecho por parte de la iglesia que han influenciado sobre esta celebración...¹⁰

Desde el primer contacto colonizador en el año de 1535 encabezada por los españoles Hernando Cepeda, Juan de Ampudia, y Pedro de Añasco, consigo vino la religión católica y con ella las misiones, el propósito “la socialización de la fe católica”. Trabajo que se inicia con los Franciscanos y Jesuitas desde 1547, ya para el año 1577 llegan al Valle los Padres Dominicos.

Todos estos años hasta el siglo XIX fueron procesos de observación y cuestionamientos por parte de los representantes de la fe hacia las formas de vida cotidiana de los *Camëntsá* en especial a las celebraciones continuas sobre cualquier situación, dada por lo ceremonial que consistían cada encuentro *Camëntsá*.

Ya para 1905 la Santa Sede designó como prefecto apostólico del Caquetá y Putumayo al Padre Fidel de Montclar, quien inicia su trabajo con la apertura de caminos, modernización agrícola y pecuaria y vinculación de la educación formal en básica primaria para niños y niñas orientado por la comunidad marista y franciscana, permitió a través de los años el debilitamiento de la identidad cultural a cambio del fortalecimiento de la identidad occidental. Ya no solo era la prohibición de la práctica de las celebraciones tradicionales, sino la aceptación de formas colonizadoras de vida. Se introduce una educación infantil autoritaria y forzosa e impidiendo los hábitos culturales a través del “látigo”, e imponiendo el habla del castellano, el corte de cabello, uso de pantalón a los escolares, cambio de vestuario, entre otros... De la misma manera el padre Montclar

⁸ En la mayoría de los talleres, documentos y entrevistas coinciden sobre este aspecto

⁹ Taita Salvador Jacanamijoy (Ex gobernador) en el Taller 1

¹⁰ Taita Alonso Pujimuy (Ex gobernador) en el Taller 1

estableció un decreto¹¹ donde se prohíbe las prácticas religiosas, ni cotidianas con un excesivo consumo de chicha, ya que se emborrachaban y cometían graves crímenes. De la misma manera Jacinto de Quito hizo la observación, agregando que se endeudaban produciendo la muerte de muchos *Camëntsá* por tanta ingestión de chicha y otros por el remordimiento de las deudas y castigos que implicaba estas actuaciones. Menciona que los *Camëntsá* llegaban a las celebraciones religiosas borrachos, hacían caer las imágenes y en los días siguientes continuaban consumiendo chicha, descuidando sus responsabilidades con sus familias y con la iglesia. Con estos argumentos, la religión actuó para moderar y reducir las actividades donde el *Camëntsá* celebraba sus ceremonias tanto cotidianas, como las festividades religiosas. Un proceso de cohibición, de reducir el proceso cultural ancestral milenario.

Ya para los años de 1940 las celebraciones religiosas tendieron a desaparecer casi en su totalidad, decisión de los representantes de la iglesia por los motivos anteriormente mencionados: costosas, los muchos días que tomaban para la celebración y las consecuencias que ellas traían. Solo fueron recuperadas aproximadamente para 1973, con la intervención del Hermano José Cruz junto a las autoridades tradicionales de turno que decidieron celebrarlas con condiciones claras: se celebrasen en un solo día, que fuesen representadas por un grupo de la comunidad y debían estar acompañadas de los rituales *Camëntsá*.

De esta manera festividades religiosas como las de San Pablo, San Juan Bautista (a partir de 1972 se había dejado de celebrar y solo hasta el año de 1984 se reanudo nuevamente), La Virgen de las Lajas (en 1973 se incluyó en el día grande), el Corpus Cristi ya no se celebraban en un día especial por separado sino que fueron agrupadas en un solo día, junto a las manifestaciones tradicionales de los *Camëntsá*, la cual se conoce en nuestros días como el *Bëtschnaté*, dentro de ella los Sanjuaneros hacen alegoría a San Juan Bautista; los Saraguayes (aparecen en el año 1978 en el día grande) representan parte de las festividades de Corpus Cristi y las Fiesteras de la Virgen a las Lajas; todo ello complementado con la agrupación de las muestras artísticas, artesanales, pensamientos, organización social, entre otras propias de la comunidad *Camëntsá*, que se manifiestan en este Gran Día.

El segundo aspecto se da respecto a los espacios y su pérdida paulatina a medida que se iba desarrollando el proceso de colonización... "Privatización de la tierra, sino también la vinculación de nuevas relaciones sociales y económicas que generan conflictos en la identidad de los *Camëntsá*"¹², entre ellas la celebración del *Bëtschnaté*.

¹¹(Historia de los Kamsa desde sus orígenes hasta 1981, 1982) Pág. 202

¹² PIV Historia del Pueblo *Camëntsá*

4. MECANISMOS DE CONSULTA Y PARTICIPACIÓN UTILIZADOS PARA LA FORMULACIÓN DEL PLAN ESPECIAL DE SALVAGUARDIA

La participación de la comunidad fue el eje fundamental en el desarrollo del proceso, como base del principio de inclusión; al ser la manifestación de gran importancia y singularidad para la pervivencia de la tradición y vida del *Camëntsá*; por tal razón se procuró al máximo llegar a todos los sectores que forman parte de la celebración que en sí es toda la comunidad; no obstante a los procesos colectivos (conversatorios, talleres, reuniones, mesas de trabajo, entre otros) no acuden en su totalidad, por lo cual se trabaja con la representatividad de los sectores (con la presencia de algunas autoridades tradicionales, ex cabildantes, personajes del *Bëtscnaté*, adultos mayores, jóvenes, niños y comunidad en general). De la misma manera se recopilaban opiniones y sugerencias a través de las entrevistas y del diálogo formal con miembros de la comunidad. Dentro del presente documento se tiene en cuenta las voces de *Camëntsá* que no pudieron estar presentes en estos días de las actividades, pero con antelación en diálogos informales manifestaron su punto de vista durante las entrevistas realizadas.

4.1. Proceso para el Diagnóstico e identificación de componentes del *Bëtscnaté* (Realizado en el año 2011)¹³

En un trabajo mancomunado por el Ministerio de Cultura y el Cabildo Indígena *Camëntsá*; se adelantó un proceso que permitió recolectar información básica sobre la manifestación cultural; según los lineamientos establecidos desde la normatividad. Su realización implicó aplicar los principios mencionados anteriormente, para la cual se establecieron estrategias procedimentales; en ellas se hizo claridad que el fundamento y resultado de la información sería la contribución **oral** de los miembros de la comunidad que conocen de la manifestación; la recopilación bibliográfica fue básica, somera y general. Teniendo en cuenta estas consideraciones se inicia un trabajo que tiene los siguientes aspectos:

Se comenzó con **entrevistas**, como primer mecanismo de recolección de información, los temas se derivan de los lineamientos a seguir en los campos planteados en la Ley 1185 de 2008; se asigna las personas a entrevistar como fuente primaria (para ellos se hace un listado de personas reconocidas como conocedoras de la manifestación). Se tuvo en cuenta que para el desarrollo de dicha actividad era necesario visitarlas con anterioridad para definir la fecha, hora y lugar de entrevista, las personas al explicarles el propósito del trabajo, algunas de ellas manifestaron estar de acuerdo y accedieron a colaborar,

¹³ Ver Anexo: "Memoria del proceso de Diagnóstico"

mientras que otras no mostraron mayor interés argumentando aspectos negativos de algunas experiencias pasadas entre ellas **la duda del manejo de la información**, la falta de tiempo para atender como también la dificultad para acceder a su atención, por cuanto no se cuenta con los recursos necesarios; dentro de la cultura *Camëntsá* es una costumbre muy arraigada y sobre todo los mayores el hecho que una persona llegue a visitarle y a solicitarle un favor es de costumbre llevarle un obsequio en alimentos tradicionales o especies menores. Esta práctica se la conoce como “*jansham* (llevar algo a alguien)”.

Otra forma de recolección de la información fueron los **talleres** centrados en los lineamientos de los **Campos de Lista Representativa de Patrimonio Cultural e Inmaterial**: la metodología consistía en que el moderador primero realizaría una contextualización de la temática de la jornada y luego entraría a preguntar sobre la historia, definición y la posición o aportes de los asistentes frente a los factores internos externos, debilidades, oportunidades, fortalezas, amenazas y sugerencias en relación al *Bëtsnaté*, pero se evidenció que con los Taitas y demás invitados desarrollar metodologías estructuradas es muy complicado porque se sienten intimidados y esto los cohíbe de participar, se determinó entonces, que para el desarrollo de este taller y los cinco posteriores, se entablaría un dialogo o conversatorio en el que de forma natural cada uno de los participantes del taller realizara sus aportes, además cuando fuera necesario también se incorporaría en el ejercicio de moderación a un taita o *Baco* con experiencia en este tipo de procesos para generar un ambiente de más confianza. Una vez realizado este cambio en la metodología se logró mayor participación. En total se realizaron seis talleres con adultos de diferentes sectores de la comunidad.

En el mecanismo de inclusión, se tiene en cuenta como parte fundamental del proceso, la inclusión de los jóvenes como representantes del futuro de la comunidad, ya que en ellos recae la responsabilidad de la permanencia o no de la manifestación cultural; por tal razón se hicieron muy importantes sus apreciaciones al respecto.

En esta tarea los Talleres para Jóvenes, se convirtieron en un factor importante. Para el desarrollo de esta actividad se tuvo en cuenta a la Institución educativa rural bilingüe artesanal *Camëntsá*. Se realizó el día 19 de noviembre. Manifestaron sus impresiones acerca de lo bueno y malo que desde su punto de vista les parece el *Bëtsnaté*, lo cual fue plasmado mediante dibujos y breves ensayos.

También existieron los Talleres para Niños; para el desarrollo de esta actividad se tuvo en cuenta a todas las instituciones rurales indígenas, como el Centro educativo Tamabioy, sedes: Tamabioy, San Félix, Leandro. La Institución educativa rural bilingüe artesanal *Camëntsá*. Sedes: Escuela las Cochas, Escuela

Llano grande. Y no indígena pero que en su cobertura el 80% aproximadamente son indígenas como es el Centro Educativo Juan XXIII.

La dinámica en los talleres con niños fue organizarlos en un solo grupo todo el estudiantado o distribuir el trabajo en los salones según el número de estudiantes. Los docentes colaboraron amablemente en el orden de los estudiantes. Se les suministró una hoja para que dibujaran lo que les gusta y no les gusta del *Bëtschnaté*.¹⁴

El conocimiento y sabiduría ancestral del *Bëtschnaté* es aportada en gran parte por los mayores de la comunidad, quienes son los abuelos, los que la experiencia y los años permiten contar y comentar las actividades que antaño se realizaban alrededor de la celebración.

Por ello se hicieron los **Talleres de los Abuelos**; para el desarrollo de esta actividad se tuvo en cuenta a todas al grupo de adulto mayor que se reúne los días domingos en el cabildo *Camëntsá Biyá*. Se hizo el 12 de diciembre de 2010. Se realizó un dialogo con los ancianos con el objetivo de recolectar impresiones sobre el *Bëtschnaté*.

Adicionalmente, y teniendo en cuenta que las **Instituciones Camëntsá conexas al *Bëtschnaté*** forman parte de la manifestación y son una base indispensable en un proceso de enseñanza y por ende de la pervivencia de la misma, también se realizó un trabajo mancomunado con el **Colegio Bilingüe Artesanal Camëntsá y con el Hogar Infantil Bacetemëng be Yebna** En este último, las madres comunitarias del hogar infantil mostraron un video donde los niños menores de 3 años ya se apropian y sienten el *Bëtschnaté*. De la misma manera desarrollan un trabajo que propende por la conservación de la cultura a través de la réplica del día grande en su institución, por eso hacen el “Castillito”, el ritual del perdón infantil, entre otras manifestaciones de la celebración.

Paralelo al proceso y; como otra forma de participación comunitaria, se realizaron dos asambleas de carácter informativo y de concertación la primera con el objetivo de informar el contenido general de la propuesta y los lineamientos sobre los cuales será su desarrollo; y la segunda con el objetivo de dar a conocer los avances logrados en este tiempo para su respectiva aprobación por parte de la comunidad.

Producto de esta primera fase se identificaron cuatro ejes o pilares para abordar el trabajo de diagnóstico y salvaguardia del *Bëtschnaté*. Estos son:

- “*Bëngbe Uaman Juabn y Oyebuambnayan Bëtschnatescam*” (Lengua y Pensamiento para el Día Grande).

¹⁴ Ver archivo de dibujos.

- *Canyiñ Jëbtsotbemañam Bëtschnatescam*” (Vida En Comunidad para el Día Grande).
- *Beng Jomantiñam Bëtschnatescam* (Nuestro Sustento para el Día Grande).
- *Bengbe Luar Bëtschnatescam* (Nuestro Espacio – Lugar para el Día Grande) forma parte de un proceso que el Pueblo *Camëntsá* adelanta en la pervivencia a través del tiempo.

Los pilares están inspirados en el Plan integral de vida *Camëntsá* desarrollado anteriormente por la comunidad, y básicamente se plantearon como una metáfora de la casa tradicional *Camëntsá*, la cual está construida sobre cuatro columnas que sostienen el hogar indígena. Estos pilares se explicarán detalladamente más adelante.

4.2. Proceso de elaboración de las líneas de acción y los caminos de Salvaguardia

Este proceso se desarrolló durante el 2011 en varias etapas a través de talleres y asambleas, en las que las personas invitadas fueron aquellas que habían estado relacionadas con el proceso desde sus inicios, y que fueron identificadas como actores que de forma directa o indirecta vienen participando de la celebración del *Bëtschnaté*. Entre ellas tenemos: autoridades tradicionales, taitas, mamas, jóvenes, niños, institución Educativa Rural Bilingüe Artesanal *Camëntsá* y sus sedes, líderes comunales, y comunidad *Camëntsá* en general.

En la primera etapa, cuyo objetivo principal era el de contextualizar y socializar el proceso, el contenido de la agenda de trabajo consistió primeramente en resaltar la importancia de la celebración del *Bëtschnaté* como comunidad indígena *Camëntsá*, luego, se hizo la socialización de los avances de la elaboración del PES desde sus inicios hasta la elaboración del PES-2011, continuando con la realización de mesas de trabajo para los jóvenes y adultos, y juegos recreativos para los niños con el objetivo de concluir y evaluar la jornada.

De este modo se logró desarrollar 4 talleres con la participación de jóvenes *Camëntsá*, 5 sesiones pedagógicas con la participación de 223 niños y niñas *Camëntsá*, 8 conversatorios con la participación de 186 adultos *Camëntsá* en representación a las instituciones educativas y 1 asamblea general con la participación de la comunidad en general. En esta fase de constituyó además un comité veedor del proceso conformado por 6 personas, cada una de ellas en representación de: cabildo Indígena *Camëntsá* (1 autoridad tradicional), Institución Educativa Rural Bilingüe Artesanal *Camëntsá* (2 docentes), Artesanías tradicionales (1 artesano), Institución Infantil *Basetemeng be Yebna* (1 gestor educativo infantil), líder comunitario (1 autoridad tradicional pasada).

Durante las etapas siguientes se abordó cada uno de los cuatro pilares planteados a través de mesas de trabajo orientadas a profundizar en la

descripción del *Bëtschnaté* según los cuatro pilares, así como a identificar con la comunidad los elementos positivos, negativos, oportunidades, amenazas y propuestas para la salvaguardia de la manifestación de acuerdo a los cuatro pilares. Los resultados de estas actividades permitieron construir el diagnóstico del *Bëtschnaté* que se presenta más adelante.

Así mismo, se desarrollaron dos momentos de información y concertación sobre los avances y resultados del proyecto, intercalados con el trabajo en las mesas. El objetivo de estos espacios era también recibir observaciones y sugerencias de las instituciones, grupos organizados y demás miembros de la comunidad Camëntsá interesados.

Finalmente, durante el 2012 los resultados de todas las actividades descritas fueron compilados y procesados por el equipo de trabajo, produciendo como resultado el presente documento.

5. DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS PRINCIPALES ELEMENTOS Y PARTICIPANTES DE LA MANIFESTACIÓN

5.1. Unidad *Camëntsá* (familia y tradición como cultura de celebración)

5.1.1. Participantes

Toda la comunidad Camëntsá participa de la gran Celebración, no olvidemos que este día es el resultado de todas las actividades que se realizan durante el año, dentro del principio de mantener viva las distintas expresiones tradicionales; de tal manera que un anciano, o alguien que por determinadas circunstancias de salud u otras se encuentra postrado o en otras difíciles situaciones participa con el espíritu de la celebración; no obstante hay que hacer una distinción con respecto a las funciones o grado de participación en el *Bëtschnaté* y se describen a continuación.

Nyestcna Pamiliang (Toda la familia - La comunidad en General): aquí se involucran a todos los sectores del Pueblo *Camëntsá* se entremezclan en la celebración del *Bëtschnaté*.

Taita Pasadang mandadang (Ex gobernadores), Taita Pasadang arcanyëng (Ex Alcaldes Mayores), Taita Pasadang alguacerëng (Ex Alguaciles Mayores), Pasad Uatëcmëng (Ex alguaciles): aquí se encuentran todos los ex cabildantes quienes prestaron sus servicios a la comunidad formando parte de la Autoridad Propia y reciben este honor, son la base y apoyo para la conservación de las tradiciones, sus experiencias sirven de consejos al cabildo de

la vigencia, en el *Bëtsnaté* Se visten con terciados multicolores o un sayo, usan corona de fajas o plumas¹⁵, chaquira, cusma entre otros.

Mamang: las esposas de los *Taita Pasadang* (ex cabildantes) quienes se encargan de velar por el buen proceso en la celebración del *Bëtsnaté* con relaciones a funciones específicas de las mujeres y servir de apoyo a la esposa del Taita Gobernador de Turno si este así lo requiere. En ese día utilizan el terciado de colores vistosos, las coronas de fajas, la manta y collares de chaquira entre otros.

Bëtsananëng (Adulto Mayor): son los abuelos y abuelas de la comunidad Camëntsá, la gente de avanzada edad, el centro de sabiduría que participan en el *Bëtsnaté*; son quienes más arraigo tienen a la tradición heredada de los ancestros. Su forma de comportarse en la celebración es prudente y respetan al máximo cada una de las expresiones y manifestaciones tradicionales durante el Gran Día, de la misma manera hacen concejos cuando observan que no se está realizando la actividad acorde a la tradición. Son el tesoro más valioso que tiene la comunidad con respecto a la tradición *Camëntsá*. Su vestimenta, al igual que su comportamiento es moderado, su devoción por la cultura hace que este día salgan con lo mejor de su atuendo.

Batang (Tías) Bacong (Tíos): son las mujeres y hombres Camëntsá adultos que llevan la responsabilidad familiar y se encuentran prestos a colaborar en las actividades a desarrollar alrededor de la celebración del *Bëtsnaté* y otras actividades; de la misma manera participan activamente cantando, bailando y tocando los instrumentos, se visten con terciados multicolores o sayo, usan corona de fajas o plumas¹⁶

Tobiasëng (señoritas), Bobonsëng (jóvenes): es la juventud de la comunidad Camëntsá que se caracteriza por su dinamismo. Año tras año esta participación se ha retroalimentado considerablemente, motivados por el interés de la preservación de la Cultura y que la celebración se convierte también en el espacio de encuentro, música, baile y canto. Se viste de manera más vistosa, sobresaliendo sus coronas elaboradas en faja o plumas entre otros.

Varios de nuestros jóvenes *Camëntsá* se han visto en la necesidad de acudir a los centros de educación de nivel superior en diferentes lugares del país y prepararse en las diferentes áreas del saber; sin embargo con esfuerzos hacen presencia en su territorio natal y ser parte del *Bëtsnaté*.

Basetemëng (niñas y niños): la infancia también se vincula a la celebración, salen acompañados de sus padres; estudiantes de las escuelas y colegios donde

¹⁵ Las plumas en la antigüedad no eran parte de la tradición Camëntsá, pero en la actualidad hacen usos de ella sobre todo las autoridades tradicionales.

¹⁶ Las plumas en la antigüedad no eran parte de la tradición Camëntsá, pero en la actualidad hacen usos de ella

exista un Camëntsá y que se vinculan activamente en la celebración del Bëtschnaté. Son parte de la esperanza para la pervivencia del Pueblo *Camëntsá* en cada una de sus manifestaciones, en especial la del Día Grande *Bëtschnaté*.

5.1.2. Personajes

Mëtëtsen (Matachín): uno de sus Significados es el hombre *Shinye* (sol), según los estudios antropológicos él no estaba solo, tenía su compañera que era *Juashcon* (luna), representada por una niña. Es el primero en el desfile ya que el sol es la claridad para el ser humano y la luna la fertilidad de la tierra.

Sin embargo, la primera interpretación que se dio, arraigada a la de otras culturas, donde también se presenta, por lo cual fue este personaje adaptado; nace de considerarlo el “rey de los diablos, es decir Lucifer” el que se opone al orden, es decir que genera el caos o lo dirige; de esta manera es el primero que guía el carnaval, que aparenta no tener orden. Pero a medida que pasa el tiempo el *Camëntsá* lo considera como quien invita al *Bëtschnaté* y lo guía.

Su vestido para el *Bëtschnaté* se compone de corona de plumas de aves silvestres, máscara de color rojo, collar de colmillos de animales, sayo cusma, pantalón blanco, chaquira entre otros y la campana para orientar el orden.

Yentsaya Uabinyanayëng (Bandereros): son personas elegidas por los tres Cabildantes principales, distribuidos de la siguiente manera: dos (del mismo color) por el Taita Gobernador, dos (del mismo color) por el Alcalde Mayor, dos (del mismo color) por el Alguacil Mayor para un total de seis integrantes; su responsabilidad es la de guiar, orientar e informar mediante el ondeo de sus banderas en la actividad del desfile.

Los bandereros en respeto y gratitud por ser electos se hincan ante la Autoridad dentro de la Casa Cabildo, en la visita al alcalde mayor y alguacil mayor, de esta manera de realiza el ritual del perdón.

Otras personas que tengan voluntad con la Autoridad llevan banderas y tienen la tarea de danzar con la misma responsabilidad de los anteriores.

La mama mandad (esposa del Gobernador de Turno) y las batas (tías, así se denomina a las señoras de la comunidad) que llevan la Virgen de las Lajas: devotas de la virgen, en cabeza de la esposa del gobernador son las encargadas de organizar y llevar el cuadro de la virgen en el desfile.

Buena parte de los comuneros fieles se desplazaban al santuario en Nariño para el miércoles de ceniza que coincidía justo con los días del evento; esto generaba una notoria ausencia en la participación del *Bëtschnaté*. Por esta razón las autoridades de aquella época en consenso con la comunidad decidieron traer

una réplica desde el santuario de las Lajas a la región con el propósito de evitar la ausencia en el *Bëtschnaté*.

Sanjuanëng (Sanjuanés): son los personajes que representan una manifestación de inconformismo frente a las actuaciones que en su momento las ordenes de evangelización dieron lugar a diferentes atropellos, en la comunidad. Son hombres que danzan en pareja. Llevan máscaras negras que representan hombres y mujeres con expresiones de miedo y asombro. El vestuario refleja el deterioro en los hombres a través de la csuma desteñida y llevan un bastón; quienes visten de mujeres llevan un canasto.

En la danza de los Sanjuanés es un ritual que hace alegoría a la historia de San Juan Bautista quien fue decapitado.

Sawarayenga (Los Saraguayes): mediante esta representación se pretende mostrar la aculturación que tuvo el indígena a través de la evangelización. Su atuendo es muy particular y consta de un pantalón blanco, un cinturón rojo preferiblemente, camisa blanca, una capa del mismo color del cinturón y un gorro de icopor de color blanco (en forma de caja) con cuatro lados cubiertos de pequeños espejos. Los espejos simbolizan el instrumento mediador entre el indígena y el blanco. La capa roja significa la violencia que generaron de parte de los colonos hacia los indígenas.

En tiempos pasados, los Saraguayes fueron los encargados de convencer a los indígenas no bautizados, denominados *Aucas* para que recibieran el sacramento cristiano. También los Saraguayes fueron denominados los “evangelizadores” puesto que llegaban estratégicamente donde los indígenas ofreciéndoles regalos, prendas de vestir, contentillos a cambio de la conversión en la fe.

El pensamiento de los mayores, considera a los Saraguayes como los personajes que le rinden homenaje al sol, la luna y la virgen. Esta aseveración surge a raíz que los *Camëntsá* le profesamos respeto y admiración a las cosas naturales; así el sol simboliza la luz y la vida para la fecundación de la tierra que va producir los frutos necesarios para el consumo diario del cual nos alimentamos.

La danza de este grupo conformado por solo hombres se la realiza a través de una hilera en la que se baila continuamente formando un ocho en el piso hasta terminar su presentación. El movimiento corporal está determinado mediante el desplazamiento de los pies hacia adelante dando un salto entre paso y paso. La forma de bailar, de vestir quiere decir o significa orgullo, puede ser bueno o malo.¹⁷

5.2. Celebraciones y Actividades Tradicionales Conexas al *Bëtschnaté*

¹⁷ Taller 5 de 2010

Manifestaciones culturales milenaria y que algunas se han perdido, los Camëntsá conservan actividades que inciden en la celebración del Bëtschnaté, algunas se presentan con estrecha relación con la fechas de la religión católica. De las cuales hay solo vestigios de la forma tradicional como celebraban.

5.2.1. Celebraciones

Acto celebración de gran trascendencia de preparación (*Uacjnayté*)

Los preparativos para la celebración del Gran Día "*Bëtschnaté*" comienzan con el *Uacjnayté* (celebración del día de los difuntos) donde se oficializa el nuevo carnaval. De ahí en adelante se buscará suplir con todas las necesidades para cumplir con los requerimientos tradicionales en la celebración del Gran Día.

En días anteriores al 2 de noviembre, el gobernador y los alguaciles notifican a la comunidad cada año, para limpiar el cementerio y dar mantenimiento a la tumba de los seres queridos que cada uno tenga; y se oficializa la minga para todos y se recuerda un día antes mediante el sonido del cacho.

La Ofrenda *Uastajuayan* (colocar los alimentos sobre la mesa)

Un día antes del *Uacjnayté*, el 1 de noviembre, es para el *Camëntsá* la ocasión para preparar y ubicar en la mesa los alimentos en *Uatsëmbon* (nombre) de los difuntos, quienes en la noche llegan a servirse de lo ofrecido de manera espiritual, cantan, danzan y de esta forma da anuencia para la preparación del *Bëtschnaté*.

Llegado el 2 de noviembre que es el día del *Uacjnayté* (Día de las Ofrendas), al salir de la casa se hace una cruz tres veces (persignarse). Se oficia una misa, luego se brinda al sacerdote productos del *Jajañ*. Realizado el acto religioso en el cementerio, cada familia visita a sus difuntos para rosear agua bendita y colocar flores sobre la tumba del ser querido.

La autoridad tradicional invita a la comunidad para que lo acompañen a la Casa Cabildo con el fin de compartir los alimentos que desde la noche anterior se ofrendaron a los difuntos. **Además se entona la música propia del *Bëtschnaté* como inicio oficial para su próxima celebración.**

En cada familia también se realiza esta ceremonia de manera particular en sus casas invitando a los más allegados, se consume lo ofrecido, se reparten entre familiares e invitados los alimentos y se brinda con los difuntos, se riega sobre el piso un poco de chicha de la primera totuma invocando al familiar difunto.

Fiesta del Corpus

Los *Camëntsá*, antiguamente celebraban en junio esta fiesta religiosa con bailes, comidas y tomaban *bocoy*, duraban dos y más meses, en los que participaban los

Sanjuanés y Saraguayés. Actualmente esta celebración no se realiza, pero los personajes que en ella participaban (sanjuanés, Saraguayés) se han integrado al *Bëtschnaté*, debido a la influencia religiosa¹⁸

Para esta festividad religiosa las autoridades y taitas designaban con antelación (desde el año anterior) a los fiesteros; quienes engordaban cerdos y gallinas, adquirían, sin importar el valor económico vestidos y adornos especiales, entre ellos: colmillos de tigre, monedas antiguas, chaquiras, cascabeles, máscaras, pieles y plumas vistosas, espejos de marco dorado, grandes anillos y otros.

Desde la víspera de la fiesta del Corpus salían los fiesteros acompañados por los Sanjuanés a bailar en el territorio indígena para invitar a los miembros del pueblo a la celebración; en el día del Corpus los *Camëntsá* iban a la iglesia, donde oraban y bailaban con postura sus danzas, para luego dirigirse a casa de los fiesteros.

Trabajos comunitarios para la celebración del *Bëtschnaté*

Los preparativos para el *Bëtschnaté* en cuanto alimentos, consecución de materia prima se da a través de actividades colectivas tradicionales tales como: ***Enabatambayan (mano prestada)*** que consiste en formar un grupo donde todos colaboran al trabajo en el *Jajañ* de cada uno; ***Mengay*** participación de mano de obra a cambio de comida, carne y chicha; ***Uacanayan*** donde un miembro de la comunidad aporta algo (leña, maíz, animales, entre otros) a cambio de comida y chicha.

5.2.2. La religión en la celebración del *Bëtschnaté*

El pueblo indígena *Camëntsá* ha sido católico desde la colonización, de esta manera actualmente la celebración del *Bëtschnaté* se encuentra ligada a preceptos de la religión.

La sabiduría del *Camëntsá* proviene de un creador, preservado milenariamente, y de difícil descripción, por eso cuando se habla o dialoga con un Taita *Camëntsá*, ellos invocan en primer lugar a un creador de lo existente y después al pueblo, sus antepasados, los padres y familiares de quienes recibieron los conocimientos.

Dichos principios, fueron influenciados en el momento de la llegada de otras personas en el proceso de llegada a las tierras *Camëntsá*, con las cuales se estableció un contacto que permeo la vida cotidiana indígena, llevando la religión católica a un primer plano; donde cada momento de la existencia *Camëntsá* estaba sujeta a levantarse con los rezos, en las festividades, ceremonias, rituales, manifestaciones culturales.

¹⁸ Tal como se manifestará en la historia del *Bëtschnaté*

De ahí que en la celebración del *Bëtschnaté* exista una gran relación con la religión tanto tradicional fundamentada en la sabiduría, la creación, el universo, la naturaleza, el territorio, el respeto, la hermandad; como también por la católica.

Virgen de las Lajas

Debido a la influencia religiosa en el *Camëntsá* y la cercanía con el departamento de Nariño donde se encuentra el santuario de la virgen, el pueblo acogió como nuestra madre protectora, con motivo del inicio de cuaresma (miércoles de ceniza) se realizaban peregrinajes a dicho lugar sagrado que coincide con el *Bëtschnaté*. Es por esta razón que actualmente se desfila con una réplica de su imagen en esta celebración¹⁹

Celebración de la santa misa

En la iglesia Catedral se realiza una misa que tiene todos los pasos de una normal, pero además se da una celebración eucarística especial, con el propósito de conmemorar la relación que se establece entre el pueblo y la fe Católica; dada por una influencia de la religión en las distintas tradiciones del Pueblo *Camëntsá* que se le asigna, por tal razón la existencia en el *Bëtschnaté* de las fiesteras de la virgen de las Lajas, Los Sanjuanes. Para ello se interpretan canciones religiosas, la lectura de los pasajes bíblicos en lengua tradicional y por supuesto las interpretaciones de todos los instrumentos musicales. Además, ofrecemos nuestros productos tradicionales (alimentos, atuendos, entre otros). Es en este lugar donde se entregan las varas de mando a los cabildantes entrantes, actividad que la realiza Monseñor o el Párroco de la Diócesis Sibundoy a cada uno de los nuevos integrantes del Gabinete, que van a cumplir su tarea durante el año, con la bendición de Dios como símbolo de responsabilidad y compromiso comunitario.

Simbología de los Sanjuanes

Están cargados de gran simbología por cuanto las organizaciones religiosas instituyeron la fiesta de San Juan Bautista en el pueblo. Paulatinamente fue perdiendo su sentido religioso ya que su práctica se dio a la manera tradicional (con mote, chicha, baile) lo que causó el disgusto de los religiosos quienes los intimidaban con juicios condenatorios (infierno) por incluir el “pecado” en la fiesta religiosa, varios *Camëntsá* temerosos por haber desobedecido, además por otros problemas (endeudamiento en las celebraciones), optaban por acabar con su vida; estos actos fueron representados en las máscaras que usan los sanjuanes en la celebración; el ahorcado con la lengua afuera y otra de asombro.

¹⁹ Ver 5.1.2. Personajes *Camëntsá* en la celebración del *Bëtschnaté* actualmente

Estos personajes fueron trasladados al *Bëtschnaté* con consentimiento de los taitas del momento.

5.2.3. Expresiones Artísticas alrededor de la Celebración del *Bëtschnaté*

Las expresiones artísticas entendida como las manifestaciones de las habilidades de una o varias personas en la cultura, se encuentra inmersa en el *Bëtschnaté* se da por los conocimientos y condiciones de cada persona al interpretar un instrumento y hacer música, así como al hacer uso de su cuerpo para el baile.

Expresión musical tradicional

De cada una de las personas se da por la facilidad o habilidad que tenga en manejar un instrumento o su mismo cuerpo (gritos armónicos, palmadas rítmicas, entre otros). La producción musical nace del sentir de cada *Camëntsá*, razón por la que algunos escogen instrumentos que les permitan manifestar su intención. Las melodías comienzan con una melancolía que da lugar al jolgorio. Excepto, los Sanjuanes quienes cuentan con músicos tradicionales para la danza que ellos realizan. Igualmente se identifican los Saraguayes. Dichos músicos tradicionales interpretan melodías conocidas como el Bambuco Tradicional, que frecuentemente es interpretada en las actividades grupales durante el transcurso del año, tales como la minga, corte de cabello, matrimonio, entre otras; se tiene una pequeña diferencia en por tener varios momentos de interpretación acorde a los momentos de la celebración inicio, intermedio, final del *Bëtschnaté*.

Expresión corporal (danza tradicional)

En medio de la infinidad de sonidos, el *Camëntsá* establece unos pasos corporales los cuales se convierten en un baile especial. Cada quien siente la música y los cantos, sin embargo la tendencia de la danza se presenta en pasos característicos tales como el movimiento de los pies hacia adelante y hacia atrás si se está haciendo un recorrido en el cabildo, hogar o en la calle; o un movimiento lento y estático si se está homenajeando o bailando con alguien en particular al cual se le tiene aprecio, con el contoneo del cuerpo hasta inclusive llegar a hacer medios giros; cabe agregar que los bailes están dentro de un colectivo, pero no necesariamente es entre parejas al estilo occidental, puede darse con uno o más miembros de la comunidad quienes interpretan sus instrumentos y se acompañan los unos a los otros.

5.2.4. Expresión artesanal para la celebración del *Bëtschnaté*

Los instrumentos musicales

Se refiere a aquellos instrumentos para la música del Bëtsnaté. Con antelación unas personas de la comunidad dotados del don de elaborarlos dedican su esmero y esfuerzo para surtir entre la gente; además de la enseñanza a las futuras generaciones. Entre los de instrumentos de mayor trascendencia para la expresión musical, podemos citar:

- Los siguientes son de tunda (material con similares características al juco) y se obtienen en los páramos de la parte más alta del resguardo y son de viento.

Flautupj (Flauta): de acuerdo a sus dimensiones requeridas se obtiene sonidos agudos y graves. Se asemeja a la flauta traversa convencional.

Ngogumasa (Rondador): constan de ocho o más tubos de acuerdo a la capacidad de la persona que vaya a entonar.

- Otro instrumento de viento surge de los cuernos de res

Jatones (Cacho): Se adecua perforando en la punta del cuerno buscando un sonido y se utiliza para hacer el llamado a la comunidad para la celebración.

- El caparazón de la tortuga es utilizado para hacer sonido y se consigue una vez haya fallecido:

Btses (Morrocoy): Se lija y brilla para embellecerlo a los diversos colores naturales y se utiliza el filo anterior de la cabeza, adecuándolo con cera de abejón o abeja negra.

- Otros instrumentos que empleamos para generar sonidos en la celebración del *Bëtsnaté*:

Senjanabe (Tambor): se obtiene de los tallos de árboles en especial del Yarumo Plateado y el tallo de fique; los cuales se cortan para vaciarlos y dejarlos secar durante un tiempo para impermeabilizarlos internamente y luego son tapados con pieles en la antigüedad de Venado, actualmente de Ganado Vacuno.

Uachquecjanayësha (Cascabel): son semillas que se dejan secar, para posteriormente sacarles la comida, cortarlas a una sola medida, enhebrarlas y combinarlas hasta llegar a su afinación precisa.

En los últimos años, se utilizan instrumentos no tradicionales que se conjugan con los anteriormente mencionados tales como: la armónica, las maracas, palo de lluvia, quena, pito, entre otros. Además se cuenta con la elaboración de instrumentos improvisados (Ej. Coger un envase plástico llenarlo de semillas para convertirlo en un maraca).

5.2.5. Muestra de Atuendos Tradicionales

De la misma manera, el *Camëntsá* se engalana con los mejores atuendos. Aun se conserva el conocimiento de la elaboración de cusmas, mantas, fajas, coronas, sayos y otra cantidad de tejidos en lana. Esto se complementa con la elaboración de collares, brazaletes y aretes en chaquira.

- ***Shabuanguanëjua (Cusma)***: De color negro o azul oscuro, es tejida a mano en *guanga* (telar), en el proceso de tejido la artesana, al llegar a la mitad artísticamente deja una abertura para que pase la cabeza en el momento de vestirse y al terminarla le cose los lados con hilos de diversos colores, de esa manera la cusma queda adornada. Esta indumentaria es para el hombre *Camëntsá*.
- ***Sëndorëch (ceñidor)***: de color blanco, mide aproximadamente cuatro metros de largo por 25 centímetros de ancho, al igual que la anterior es tejida en *guanga* (telar) y al terminarla en las puntas le quedan flecos de 20 centímetros en trenzas de 6 pares. Es el fajón de la cusma.
- ***Cubsayëya (Sayo)***: se da en tres presentaciones. El primero, el más antiguo, predomina el color blanco (tiende a ser amarillo) con delgadas franjas negras. En el segundo sobresalen el blanco y rojo, entremezclados con delgadas franjas negras o azules. El tercero, son notorios los negros y azules que van acompañados con delgadas franjas blancas y rojas. Su proceso de elaboración se da por conseguir los materiales básicos, tales como lana orlón, también en hilo. Se urde en la *guanga* (telar) para luego ser tejido.
- ***Chaquermisha (chaquira)***: son accesorios que fueron traídos de otros lugares, los cuales se implementaron en el pueblo, las cuales se entremezclaron con las semillas propias de la región con el fin de elaborar distintos adornos. Se pasa por un hilo resistente las chaquiras de 15 metros, para luego darle vueltas alrededor del cuello la cual pesa aproximadamente 1 Kilo. El común de la gente usa un kilo de color blanco y el otro de color azul. Para los médicos tradicionales los colores son verde, tomate y blanco, es decir que pesa 3 kilos aproximadamente. Con las chaquiras también se diseñan para el Gran Día, collares, manillas, aretes, entre otras artesanías, cuyas figuras hacen alusión a la celebración y el pensamiento *Camëntsá*, forma de rombo con extensiones que simbolizan el sol, la energía. Es usada tanto por hombre como mujeres
- ***Uasnanëya (manta)***: tela de color negra urdida en un telar. Su longitud promedio es de dos metros con la cual las mujeres se envuelven en la cintura hacia abajo y la usan como falda.
- ***Betiya (reboso)***: tela de un solo color, se caracteriza por ser vistoso, ya sea de color verde, azul, rojo, entre otros; tiene una longitud aproximada de

dos metros cuadrados; en ocasiones se adorna con una cinta a su alrededor de un centímetro de ancho. Sirve para cubrir el torso de la mujer *Camëntsá*.

- ***Uabatëtjonejuá (blusa)***: prenda de color rojo fuerte, que es usada por las mujeres para cubrir su cuerpo del cuello hasta la cintura.
- ***Uabetsajonsha (Corona)***: hay dos clases de corona que se utilizan para esta ocasión según su material de elaboración. Una de ellas elaborada en la misma región y otra que se trae de la parte del Bajo Putumayo elaborada por Cofanes y/o Huitotos.

La elaborada en la región es denominada “corona de Fajas”. Está construida con la fibra de tallo de la rama de palma real. Esta es la base la cual encaja en la cabeza de quien la usa. Ésta cubierta y adornada con hilos de algodón de diferentes colores y entre los más usados son el amarillo, azul y rojo.

De la base se desprende una cantidad de fajas los cuales fueron tejidos en telar que por sus medidas de longitud y de ancho son denominados cinturones o corbatas. Si la corona va a ser usada por la mujer, estas fajas son más delgadas y se llaman cintillos.

Las otras coronas son de plumas, difíciles de conseguir puesto que son escasas aún en el lugar donde se las elabora (bajo Putumayo) en tanto que no hay aves de las cuales se hace uso de sus plumas coloridas y vistosas como son los loros, tucanes, guacamayos.

- ***Tsombiach (faja)***: es una cinta tejida con labores (figuras representativas) mide aproximadamente cuatro metros de longitud y unos siete centímetros de ancho. Se urde en una base de siete palos de se envuelve la lana distribuyendo los colores en diferentes franjas, según la figura a bordar. Una vez realizado este proceso se asegura en una pared, se temple y se ajusta a la cintura de la persona que va a tejer, utilizan una planta llamada chonta tallada en forma de espada sin filo para el tejido de las figuras y el terminado de la faja.

5.2.6. Muestra de Tallados (San Juanes, Matachín, Saraguayes)

Con días de antelación los talladores son los encargados de elaborar las máscaras y otra infinidad de productos, los cuales son la expresión innata del manejo artesanal. Para elaborar las máscaras se necesitan la madera y algunas herramientas como gurbias y formones; este talento artístico nace del propio pensamiento y habilidades del *Camëntsá*. En las diferentes figuras se manifiestan el pensamiento de los *Camëntsá*.

La madera que se utiliza para los tallados proviene de los árboles llamados Sauce y Urapan, los cuales fueron traídos de otras partes y sembrados en los *Jajañ* hace tiempo. Para cortarlos, se debe tener en cuenta la edad del árbol (que este maduro) y las fases de la luna (faltando 5 días para la luna llena); luego se deja secar un considerable tiempo (semanas); se empieza a vaciarlos teniendo en cuenta las figuras del Sanjuán, y matachín.

Gracias al talento de las personas que lograron recordar cómo se realizaban, hoy aún se mantiene en la práctica la tradición. Don Basilio Juagibioy, como otros mayores de la comunidad fueron o son excelentes talladores de máscaras gracias a su recuerdo y habilidad en su labor.

5.3. Pilares donde se fundamenta la construcción de la celebración tradicional del *Bëtschnaté*

A través de los espacios participativos la comunidad y, en especial los líderes manifestaron la sugerencia de agrupar la gran cantidad de aspectos identificados alrededor del *Bëtschnaté* en cuatro grupos para la elaboración del diagnóstico.

De esta manera el equipo de trabajo realizó la identificación de aspectos fundamentales haciendo relación a nuestra *Yebna* (Casa Tradicional) la cual se construye sobre 4 pilares que sostienen toda la edificación; teniendo en cuenta la afinidad con la celebración del *Bëtschnaté*, lo cual fue concertado con la comunidad²⁰, tomando como base el Plan Integral de Vida *Camëntsá*.

Los pilares son las bases en las cuales se cimienta el *Bëtschnaté*, la celebración ha permitido dentro de la comunidad *Camëntsá* reunir diversos aspectos culturales que han trascendido de generación en generación los cuales se fundamentan en la **Lengua y Pensamiento**, que es la base de comunicación manifestando su riqueza en el lenguaje ceremonial y la ceremonia oral del perdón, que practican especialmente los taitas, abuelos y la comunidad en general, es una de las máximas expresiones de respeto hacia la autoridad y entre las familias. Siguiendo con este orden la realización del *Bëtschnaté* requiere de un liderazgo y un direccionamiento en representación del cabildo y la vinculación de toda la comunidad en un trabajo colectivo, que no es solo para el Gran Día, sino que hace parte de la vida cotidiana del *Camëntsá*, como ejemplo las cuadrillas, o las mingas que requieren de la colaboración y trabajo de todos, lo que es la **Vida en comunidad**. Para el día grande es primordial y casi que un requisito el compartir de alimentos y un compartir comunitario tanto físico como espiritual que permite estar en armonía con los demás y agradecer a la madre tierra de donde se obtienen los frutos y todo lo que rodea, ella es la base del **Sustento**. La celebración cuenta con importantes lugares físicos donde se realiza el encuentro, el recorrido multitudinario, y actos ceremoniales, rituales,

²⁰Ver memorias del proceso del diagnóstico.

conmemoraciones y se debe tener en cuenta como uno de los fundamentos en la celebración del *Bëtschnaté* siendo este el pilar de los **Espacios Tradicionales**, evidenciados durante la celebración. En la Cultura Camëntsá la estructura de nuestra casa tradicional “*Yebna*” se levanta sobre cuatro maderos ubicados en cuatro esquinas las cuales sostienen la cubierta, esta disposición de la estructurase asemeja a los cuatro pilares fundamentales para la celebración del *Bëtschnaté* quienes se componen de otros temas y subtemas que nutren la celebración, el ser y sentir Camëntsá.

A continuación se explicará cada uno de los cuatro pilares:

5.3.1. Primer pilar: “Bëngbe Uaman Juabn y Oyebuambnayan” (Lengua y pensamiento)

La lengua materna es considerada la columna vertebral de la sabiduría *Camëntsá*, es un don especial y a través del *jaboátëmban* (enseñanza - aprendizaje) promueve el pensamiento, poseído desde siempre por los *Titais* (papás) y *Mamas* (madres) para la celebración del *Bëtschnaté*. Los pensamientos tradicionales tienen vida en la medida que se los exprese en lengua *Camëntsá* y se lo transmita de generación en generación se fortalece la permanencia de la cultura *Camëntsá*...²¹

a. La lengua, factor fundamental en los procesos de la formación del *Camëntsá* en la celebración del *Bëtschnaté*

El pensamiento *Camëntsá* no es individual, por el contrario es colectivo. La sabiduría es la riqueza de la comunidad que nació a través del quehacer cotidiano de la expresión oral, por medio de la palabra como *Camëntsá* se expresan los pensamientos, formas de vida, celebraciones más importantes, entre ellas el Día Grande.

La lengua se propende en las familias desde la infancia, es un proceso educativo de arraigo a las tradiciones. Se enseña en lengua sobre el manejo adecuado de la *Tsbatsaná Mamá*, conocimiento de las plantas, trabajos en el *Jajañ*.

Es así, que el pensamiento y la expresión oral, lengua materna, son factores de identidad en el Pueblo Indígena, es lo que diferencia al *Camëntsá* de otras culturas, por su forma de pensar y hablar, dado la singularidad de la lengua *Camëntsá*.

La celebración del *Bëtschnaté* está llena de oralidad en lengua *Camëntsá*, con especial énfasis de aquellas actividades trascendentales para el colectivo donde la palabra cargada con un alto contenido de respeto es una muestra clara de carácter patrimonial. Se canta, se habla, se ora en lengua materna.

²¹ Baco Carlos Jamiy – Locutor Periodista Camëntsá

- **Lenguaje Ceremonial de la Autoridad Tradicional**

Es importante que los cabildantes sepan y manejen la lengua Camëntsá, en especial los lenguajes ceremoniales...²²

El lenguaje ceremonial es un lenguaje especial que nació desde la dinámica cultural de los mayores basados en una ceremonia especial dada por el respeto hacia las demás personas y la naturaleza.

El lenguaje ceremonial nace como la inspiración propia de quien quiere dirigirse, por ejemplo en el hogar y en la autoridad tradicional debe hablar de la orientación en el hogar que se dirige hacia el respeto, entre la misma comunidad y de la misma manera al creador, teniendo en cuenta que las culturas y las vidas tienen un patrón a quien se debe amar y respetar, y así mismo dentro de la comunidad.

Año tras año, la autoridad tradicional encabezada por el gobernador de Turno es el gestor y líder de las actividades colectivas. De esta manera y como precepto de costumbre cada una de las palabras dentro de un lenguaje ceremonial es un vehículo claro de comunicación que evidencia las enseñanzas tradicionales dejadas por los mayores.

Cada una de las invitaciones a miembros de la comunidad, que hacen las autoridades tradicionales de turno está cargada de sentido en las palabras. En especial de las recomendaciones que en lengua *Camëntsá* se hace ante todo el colectivo respecto al comportamiento que cada uno de los miembros del pueblo debe realizar durante todo el transcurso del año, el cual es dado con las palabras que el gobernador expresa en la santa misa.

Existió un largo tiempo donde se realizaban las invitaciones para la participación de las actividades, entre ellas el *Bëtsnaté*, desde los parlantes de la iglesia San Alfonso María de Ligorio, donde se hablaba en lengua materna para toda la comunidad que se concentraba en el parque después de haber estado presente en la misa.

Estas palabras del idioma *Camëntsá* le dan vida a la cultura, por su forma de expresar, por la ritualidad que encierra el diálogo entre indígenas, por eso para el *Camëntsá* cualquier palabra tiene contenido, las palabras curan, dan vida, infunden respeto, manifiestan sentimiento de convivencia en comunidad y es una necesidad de relacionarse y apropiarse de la palabra para fortalecer la cultura. En la cual las autoridades tradicionales y los mayores tienen mucho por enseñar. El lenguaje ceremonial es la palabra que transmite el sentimiento y el respeto del ser *Camëntsá* con su entorno; partiendo de este concepto, a través del lenguaje ceremonial se agradece, se orienta, se pide perdón, se transmite

²² Mamá Salvadora Miticanoy, madre de ex gobernador Camëntsá

sabiduría y la esencia misma, puesto que cada palabra que se utiliza, es muy especial y de mucha importancia en la celebración del *Bëtschnaté*.

Por otro lado, en cada una de las familias, también se maneja un lenguaje especial, que puede considerarse como ceremonial, por todo el proceso de respeto y pasos que se deben hacer, los cuales se encuentran a cargo del padre de familia que lo utiliza para aconsejar y orientar a su hijo, por ejemplo en el caso de contraer matrimonio el hijo se arrodilla ante su padre y permanece con la cabeza inclinada hacia abajo hasta que su padre termine su orientación. En el caso del *Bëtschnaté* en casa del abuelo (sea materno o paterno) se reúnen la mayoría de hijos y nietos, los cuales se piden perdón con un procedimiento especial de palabras en lengua *Camëntsá*, también se arrodillan.

- ***Javersiam* (Cantos)**

Los cantos caracterizan sentimientos de vivencias, creencias y valores a través de la “palabra” expresada en ritmos y sonidos.

El *Camëntsá* se ha caracterizado por poseer un alto grado de manifestación artística, ello lo expresa a través de composiciones musicales que durante el tiempo han perdurado.

La celebración del Día Grande incluye representativamente los talentos comunitarios a través de *Javersiam* cuyo contenido hace el reconocimiento a la identidad, un agradecimiento a la vida, al creador, a la naturaleza, entre otras.

El canto del *Bëtschnaté* se compone de diferentes versos especiales, propios surgidos de la recopilación de frases que invitan a la celebración, al contacto con la otra persona, al respeto con los demás. Anteriormente cantaban que la vida es un carnaval y mientras pasamos por este mundo nunca se cambiará el carnaval de la vida que hay que ser alegría. De esta manera se canta: *Chams Cabënga, Chams Bëndata, Vida ora joboyeuama...* (Para eso somos los mismos, somos hermanos, en vida alegrarse...) entre otras composiciones.

El canto del carnaval también se refiere a la tristeza, a la alegría, un agradecimiento a Dios y a la Santísima Virgen porque los que nos han dejado en esta vida para conocerla, pedirles que se cante con buena salud, y permita trabajar en el campo y las maticas que se siembra den buena producción y abundancia.

Cantar es expresar los sentimientos y los pensamientos que se manifiesta en cada persona *Camëntsá*. Los cantos o versos son espontáneos y salen del corazón, son importantes porque en ellos se expresa un todo; la identidad, el orgullo de ser *Camëntsá*, el afecto y el respeto que sienten los unos por los otros, se expresa la alegría del reencuentro, del perdón el agradecimiento a Dios por la vida y la tristeza porque no se sabe si el próximo año se volverán a encontrar.

Ntšamñem tcojtsebomnca (Como tengamos el ánimo), *Ntšam tcojuatsjmyca* (Para bailar y divertirse), *Ntšam tcopasacanngëmenac* (Si tienes pena), *Tsato diosftayujanyayan* (Si dios quiere el otro año), *Oyejuayca – cuashajuan* (Bailamos, tomamos y cantamos)

Se le canta a la vida, a la madre tierra, a la familia, a los amigos, a la pareja, se canta un encuentro, una bienvenida, una reconciliación, una despedida y un inicio más de pervivencia del ser *Camëntsá*.

Junto a la interpretación de los instrumentos musicales surge en tiempos remotos, los versos cantados que le dan un toque tradicional al *Bëtschnaté* parece ser según relato contado por los mayores, que dichos versos comenzaron por relatar historias personales de los participantes, no obstante hoy en día son versos establecidos al igual que el discurso del perdón, de cortesía y aunque algunas y muy pocas palabras se cambien el contexto y significado es el mismo.

Clestrinye, clestrinye, clestrinye(carnaval, carnaval, carnaval)

Cuajna yestanga mandad bioye (vamos todos a donde el gobernador)

Uantsefuchecsenjanatena(con flores y tambores)

Mobersia, molansa (cantemos y bailemos)

Chamscabenga, chamsbendata(somos indios, somos nosotros)

Vidagora Jaboijuama(cuando vida hay que alegrarse)

Nda cocsema moibuambasa (¿Quién es usted? Hable pues)

Inyaftaca ndoñe acaftaca as aiñe (con usted no, con usted si)

Vidaasna uatescam (si hay vida el próximo año nos encontraremos)

Ndoñesna mëtsocoñama (y sino hasta hoy)

También se cantan otros versos alusivos al *Bëtschnaté*.

Son tradicionales en cuanto a su género, sus características son de una trova al tiempo que se asemeja a un dialogo cantado en la que participan dos personas, las cuales resultan ser poco conocidas y comienzan a cantar el *Bëtschnaté*, preguntándose y repitiéndose mutuamente.

El tono, el compás y el ritmo de este canto, es igual al anterior; otra característica de estos versos es que son cantados con todo el respeto posible hacia la otra persona. Todos los miembros de la comunidad se tratan como *pamillia* (familia); si es de mayor edad que uno se denomina *Bacó* (tío) o *Batá* (tía) y *taita* (papá o ex gobernador) si se le merece más respeto. Si es de la misma edad que uno se le

denomina *premo* (primo) o *catsata* (hermano); y si son menores se les llama *sobren* (sobrino) o *sobrena* (sobrina). Este la manera de considerarse el uno con el otro no solo durante el *Bëtschnaté* sino también en la cotidianidad.

De todas maneras este tratamiento, es considerado en los versos cantados puesto que cada uno trata al otro como suele llamarlos *atsbepamillia* (mi familia). Un ejemplo de un verso de esta característica puede ser:

Clestrinye, clestrinye, clestrinye (carnaval, carnaval, carnaval)

Ndacocsema (¿quién es usted?)

Ntsamcuabain (¿Cómo te llamas?)

Moibuambasa (hable pues)

Nadabe pamillia Cojtsema (de qué familia provienes)

De acuerdo a este verso iniciado por una persona usualmente mayor a la que va a responder, se lleva a cabo la respuesta, es decir, la otra persona tendrá que contestar en lengua tradicional de que familia proviene y así sucesivamente continúan trovando hasta reconocerse mutuamente.

- **Ceremonia oral del perdón**

Uno de los núcleos fundamentales en la esencia de la celebración es el PERDÓN convertido este aspecto en el momento para la reconciliación, de analizar los acontecimientos realizados durante el año, para valorar y dar continuidad a las buenas acciones pero a la vez hacer un examen respecto a los errores que en un momento dado se hayan cometido tanto al todopoderoso, la naturaleza, a los demás; de esta manera sea la ocasión para reivindicarse y hacer un compromiso de cambio.

Esta tradición se realiza internamente cuando es entre familias; luego ya es público cuando es el encuentro con la comunidad, donde se deja caer en la cabeza del amigo o familiar un poco de pétalos de flores como muestra de respeto y reconciliación y la más visible, es la ceremonia que se efectúa en la cruz del parque principal, donde la Autoridad Tradicional mediante un lenguaje oral da un perdón colectivo a los bandereros, Matachín, los sanjuaneros acompañados de la comunidad en general; así durante la fiesta, entre familiares, amigos y como hermanos se da la reconciliación y el perdón en momentos en que las personas lo consideren necesario.

Es un acto importantísimo en la celebración, comienza por efectuarse dentro del núcleo familiar de cada persona. El perdón y la reconciliación comienza entonces hacerse efectivo en primer lugar entre padres e hijos. Si los hijos viven independientemente de sus padres, los visitan el día lunes en la madrugada con

el fin de ser previamente autorizados y reconciliados para luego salir a disfrutar del *Bëtschnaté* en conjunto.

Generalmente las familias indígenas tienen la posibilidad de vivir muy cercanamente. Así por ejemplo si un papá le heredó un pedazo de tierra a su hijo, este construirá su casa en este sitio y ahí formará su hogar y esto puede suceder sucesivamente. Por este motivo; en el día del *Bëtschnaté* se visitan los unos y los otros terminando por reconciliarse en primer lugar entre familiares, padres e hijos, tíos, sobrinos, abuelos, nietos y primos con primos usualmente. La manera como se lleva a cabo el ritual del perdón es muy natural, dicha naturalidad se aprendió de los antepasados y se trata de enseñarla a la comunidad emergente. Cuando se visita a un familiar con tal fin, se llega sin afán, se interpretan los instrumentos y se baila en el patio por lo menos unos dos minutos antes de entrar a la casa.

Posteriormente el dueño de casa o casero le invita diciéndole, *mavo* (venga); una vez estando adentro el visitante continua bailando y tocando su música, luego de haberse dado unas tres vueltas en el salón de recibimiento se procede a iniciar el perdón de cortesía.

Por parte del visitante se acostumbra en primer lugar a solicitar disculpas por atreverse a bailar en el sitio del casero. Este a su vez de buen gusto le responde que se sienta tranquilo como en su casa, al tiempo que le brinda una taza de chicha. Al servir esta bebida el casero le dice al visitante estas palabras *quemofua* (sírvese), el visitante le responde *aslepayualcansa* (gracias, para usted también salud). Esto es la cortesía de respeto cuando se trata de dar o recibir chicha o alguna bebida en una fiesta. En este momento el visitante agradece y aprovecha la oportunidad para dirigir el discurso tradicional del ritual.

El discurso depende de la capacidad verbal que cada persona tenga. Hay persona que prolonga su discurso lo menos por unos quince minutos, por lo general esto depende la intelectualidad del individuo, usualmente son los gobernadores de turno, cabildantes u otros líderes de la comunidad. También hay personas de escasas palabras, en su discurso no tardan más de dos minutos.

No obstante el discurso del perdón de cortesía al igual que los versos del *Bëtschnaté* aunque en dicho versos no se pide perdón, son discursos establecidos y cualquier persona terminan diciendo lo mismo si se resumiese pocas palabras.

Las palabras empleadas en este acto profieren un homenaje a los difuntos y veneración a “Nuestro Señor Jesucristo”. Se recuerda y se agradece a los antepasados por habernos dejado la tradición a los familiares y amigos difuntos se les recuerda con nostalgia por el hecho de no estar con nosotros pero al tiempo se siente alegría al recordar que ellos fueron felices cuando participaban de esta grandiosa celebración.

El Gran Día se lo vive como si fuera el último día de existencia, se está alegre y triste, se ríe y llora. La tristeza surge por el hecho de desconocer la suerte del futuro, es decir, si estaremos vivos o muertos en el próximo Día Grande.

El discurso dirigido al papá o a la mamá, resumido en pocas palabras es el siguiente:

Papá y mama hoy estamos alegres porque gracias a Dios una vez más nos encontramos en unión con toda la familia. Festejemos el Día Grande que tenemos gracias a la herencia de nuestros antepasados, disfrutemos ya que esta es nuestra fiesta más grande de todo el año, si Dios nos da vida y licencia nos volveremos a reunir en el próximo *Bëtschnaté* pero si él, no nos lo permite entonces será este el último día de fiesta que nos vemos reunido.

Las últimas palabras son tristes porque son dirigidas al papá y a la mamá, sin embargo, muy pronto todo vuelve a la normalidad puesto que no estamos en un día de lamentación sino de alegría de reconciliación y de perdón. El momento es emocionante y a la vez triste porque las mamás son muy sensibles y comienzan a llorar al desconocer la suerte de los familiares mediante el transcurrir del tiempo.

Luego de haber escuchado las palabras de los hijos los padres piadosamente les otorgan la bendición diciendo:

...que Dios te bendiga. En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, Amén... (Al tiempo que se hace la cruz)

Habiendo vuelto todo a la calma se toman la última taza de chicha y salen en conjunto tocando sus instrumentos y bailando. En el camino se encuentran con los vecinos con quienes también se efectúan el ritual al tiempo que se dirigen al lugar de concentración de toda la comunidad.

Se considera que la vida es un regalo de Dios y es él quien dispone del destino, por eso se le agradece al estar con vida y disfrutando de todas las cosas maravillosas. La salud es el elemento indispensable para poder disfrutar de todo lo demás sin ella no se puede disfrutar del Día Grande. Por esto se venera al creador y se le pide que en el próximo día de celebración tenga a todos con buena salud y así poder participar como es debido.

b. La palabra de los abuelos, base fundamental para el fortalecimiento del *Bëtschnaté*

La palabra de los abuelos es expresada a través de frases, chistes con malicia, cuentos, etc. y mediante ellos permanentemente están transmitiendo la enseñanza y sabiduría de lo que realmente son los *Camëntsá*.

Aún, al interior de la comunidad perviven abuelos que su único instrumento de comunicación es la palabra oral. No pueden escribir, sin embargo relatan con suma propiedad y añoranza la sabiduría *Camëntsá*, lo que fueron las celebraciones del *Bëtsnaté* en tiempos remotos y a la vez analizan la pérdida de elementos año tras año.

Las palabras de los abuelos son elementos de vital importancia para la pervivencia de la tradición. Alrededor del *Shinyac* junto a sus hijos, nietos y quienes tengan el privilegio de escucharlos manifiestan su sabiduría, adquirida a través de lo que les dejaron los bisabuelos, tatarabuelos y transmiten su experiencia, sus legados permitiendo que la esencia del pensamiento tradicional se transmita a través del tiempo.

Según los abuelos hablar en *Camëntsá* es una necesidad para comunicarse y expresar el verdadero sentimiento indígena, antes la lengua materna no conocía otros intereses, únicamente el de volver rica la propia cultura y el mismo idioma.

- **Cuentos, chistes, anécdotas en actividades colectivas (mingas)**

Los trabajos comunitarios para el *Camëntsá* están cargados de alto contenido cultural, basados en una “responsabilidad colectiva con su sentido de pertenencia por ser *Camëntsá*”; participa en los trabajos comunitarios porque es parte fundamental para la convivencia como una sola familia y se siente identificado con el trabajo colectivo para la celebración del *Bëtsnaté*.

Las palabras de los abuelos se pueden ver por ejemplo en el tejido de ramos. La primera fase de este se refiere a la consecución de los mismos en las tierras del resguardo; donde provistos de lo necesario tanto de herramientas y de alimentación, se desplazan hasta el sitio de recolección un grupo de personas (todos hombres entre ancianos, adultos y niños) encabezados por un caporal quien los dirige.

En el transcurso del camino y recolección de ramos se habla en lengua *Camëntsá*, se cuentan historias que han sucedido antiguamente cuando nuestros mayores se desplazaban a cortar los ramos, y esa es una creencia que hoy en día también se practica, los chistes tradicionales relacionados con las consecuencias que tenían las personas egoístas, o que robaban al vecino, chistes de enamoramiento de lo que les sucedía en diferentes lugares durante el trayecto al lugar donde se encontraban los ramos, entre otros; contienen grandes enseñanzas, para los jóvenes y niños sobre los lugares, sobre el manejo adecuado de los recursos que ofrece la *Tsbatsaná Mamá*, sobre el buen comportamiento y las buenas relaciones entre las familias.

De esta manera además de realizar un trabajo comunitario se enlaza un espacio de educación tradicional que permite el afianzamiento de la identidad *Camëntsá* a través de la oralidad y la lengua materna.

Para preparar las cosas del Día Grande a cada cabildante le corresponde cumplir con una tarea por ejemplo al alguacil mayor le toca armar el castillo²³, al alcalde mayor junto con el gobernador le corresponde preparar los alimentos con el apoyo de los demás cabildantes, también ayudan otras personas para preparar la chicha, preparar los alimentos, donde se reúnen mujeres y conversan en *Camëntsá* contando cosas que pasan a diario y contando chistes teniendo cuidado de no ofender a otra persona. Lo mismo para acarrear los ramos, partir la leña y todo lo demás que se necesite; Una vez llegan los ramos a *Uaman Posadóç* (Casa Cabildo) se comienzan a tejer en los lugares que se asignen; aquí las mujeres y hombres comparten alimentos y también sus historias, todo lo sucedido en el año, sus dificultades, sus logros, sus experiencias en las diferentes siembras, sus proyecciones para el nuevo año, se comentan los acontecimientos comunitarios, se elogian, se divierten y se intercambian conversaciones espontaneas como una sola familia a través de sonrisas chistes inclusive llamados de atención, todo esto en lengua Materna

El sentimiento colectivo se manifiesta cuando los hombres de la comunidad el sábado antes del *Bëtsnaté* se reúnen con el propósito de entrelazar cada uno de los tejidos junto a los siete palos para unir de tal forma que el castillo en una estructura se transforme en una manifestación colectiva. Entonces son esos momentos mientras amarran los tejidos, unen los ramos cuando se cuentan chistes, historias en lengua *Camëntsá*.

En la elaboración de castillo las personas hablan de muchas cosas por ejemplo de las personas que lideran procesos algunos solo escuchan, las mamitas realmente no participan de estas actividades ellas se dedicaban a la cocina que son ayudadas por los peones y el *lotren* que es como el peón del cabildo...²⁴

El "**Jebuaná**" (Constructor), es la persona que conoce el arte de edificar las casas propias con materiales que encuentra en el medio como son la paja, los helechos, la palma, los palos, y con el transcurrir del tiempo sobre piedras y teja. Aquí mientras el *Jebuana*, orienta a sus colaboradores en la construcción del castillo, se imparten en lengua *Camëntsá* chistes, cuentos y anécdotas vividas por los mayores.

De la misma manera tanto en la recolección de la alimentación, en el sacrificio de los animales y por supuesto la preparación de los alimentos son los espacios en los cuales es oportuno hacer uso adecuado de la comunicación mediante la lengua materna en especial porque es el momento del reencuentro en el que se imparten chistes, historias y anécdotas.

²³ Estructura construida para la celebración, compuesta por pilares de madera cuatro horizontales, tres verticales, cubiertos con ramos los cuales son tejidos durante la semana, toda esta estructura se levanta el sábado antes del carnaval una de gran tamaño en la Casa Cabildo y otras dos menores en las casas del Alcalde Mayor y el Aguacil Mayor.

²⁴ Taita Nicolás Narváez – Entrevistado

c. Enseñanza desde el núcleo familiar

Según los mayores del pueblo *Camëntsá*, el concepto de educación, lo ejercían a través de modelos propios que se desarrollan con su metodología, pedagogía y didáctica natural que **nace en la familia y su entorno natural**.

La lengua *Camëntsá* como la cultura, es milenaria, se imparte principalmente en la familia. A los niños se les inculca la tradición a través de cuentos, mitos, leyendas alrededor del *Shinyac* la mayoría de los niños *Camëntsá* desde muy pequeños están adquiriendo esta costumbre.

Al nacer dentro de una familia del pueblo *Camëntsá*, la persona le corresponde heredar y compartir las costumbres y tradiciones de los padres, abuelos, tíos y de la comunidad. Por tal motivo, la familia se convierte en la responsable de transmitir los valores y tradiciones para formar y garantizar la vida en la tradición.

La familia es el principal espacio para llamar la atención a personas que han obrado con mal comportamiento. En estos espacios tiene gran importancia el valor de la palabra, el ejemplo de vida y fomento del respeto a los mayores y la autoridad tradicional.

La familia es la primera escuela, donde se aprende de todo; hablar, trabajar, valorar el *Jajañ*, practicar las costumbres y tradiciones tales como la celebración del Gran Día "*Bëtsnaté*". En esta escuela propia, la mamá es de gran importancia, dado que es fuente formadora de vida y responsable de la enseñanza de la lengua *Camëntsá*. En la familia *Camëntsá* se han tejido diversos mitos, leyendas y costumbres.

Los mayores han ejercido la educación *Camëntsá* desde antes y después del nacimiento para obtener logros en el proceso de madurez del hombre y la mujer *jabočan* (crecer), para que cuando sean adultos encabecen *jonatsan* con ejemplos, prácticas y teorías desde el hogar, de acuerdo al crecimiento y las enseñanzas brindadas en las familias desde pequeños *jenabuacuananan* que son los ejes principales para una buena vida *jabočan* así se transmitirá el conocimiento de generación en generación.

d. Enseñanza colectiva en instituciones educativas patrimonios de la comunidad

Actualmente en el territorio *Camëntsá* existen escuelas y Colegio Bilingües, hogar infantil, hogares comunitarios y organizaciones no formales de enseñanza en el Pueblo *Camëntsá*; y los establecimientos educativos ubicados en el sector urbano.

Preocupados por la pérdida de algunas manifestaciones culturales entre ellas el *Bëtsnaté*, las instituciones educativas del Pueblo *Camëntsá* y, en especial el **Centro Educativo Artesanal Bilingüe Camëntsá, Hogar Infantil Basetemëngbe Yebna** adelanta desde hace muchos años un proceso educativo en el cual se da la formación integrada sobre los aspectos relacionados al *Bëtsnaté*.

Desde el Hogar Infantil *Basetemëngbe Yebna* se induce a los niños desde temprana edad a que conozcan todas las manifestaciones comenzando por la lengua, los saludos, la indumentaria, los instrumentos, los objetos artesanales, los espacios sagrados y sobre todo el significado del perdón y lenguaje ceremonial; lo han logrado haciendo una réplica representativa interpretada en menor escala (un castillo pequeño, el compartir de la comida, una pequeña representación de la autoridad tradicional, lo básico sobre el lenguaje ceremonial, entre otros aspectos) con lo cual los niños se sienten a gusto cimentando sus valores y pertenencia a la esencia *Camëntsá*.

El caso de la escuela y el colegio Bilingüe, se hace énfasis en la teoría y práctica de los elementos que componen el *Bëtsnaté* profundizando en los aspectos antes mencionados; de la misma forma su participación activa como representación institucional en el Día Grande.

e. Enseñanza colectiva desde la Autoridad Tradicional

Conocedores que no todos los niños y jóvenes estudian en un centro educativo *Camëntsá* por diversas circunstancias, el cabildo como institución máxima adelanta en los diversos sectores del municipio una serie metodologías acerca de los diferentes rituales y la importancia de la celebración del *Bëtsnaté* para los *Camëntsá*. El trabajo de enseñanza consiste en convocar a las personas interesadas a participar en actividades colectivas que van desde conversatorios en el *Shinyac* actividades colectivas (mingas) donde además de aportar en trabajo, se realiza un intercambio de saberes por medio del diálogo. De esta forma se va enriqueciendo el conocimiento acerca de los aspectos que se relacionan con el *Bëtsnaté*

5.3.2. Segundo pilar: “Canyñ Jëbtsotbemañam Bëtsnatescam” (Vida en Comunidad para el Día Grande)

a. La Celebración Del Bëtsnaté Evidencia De Organización Social Camëntsá²⁵

La organización social de la comunidad *Camëntsá* se muestra en esta gran celebración, donde se puede evidenciar la conservación de la expresión cultural

²⁵ Basado en aspectos recopilados en el trabajo de investigación realizado por el grupo técnico del Plan Integral de Vida.

y humana de los miembros del pueblo, mostrando así una estructura social sólida.

En la celebración se expresan formas de organización en primer lugar con el cabildo es la base de poder del pueblo *Camëntsá* antiguamente. Otra es el *Carchansha* (castillo) que representa en su estructura la autoridad. También observamos un orden establecido en el desfile teniendo la jerarquía de la autoridad tradicional y demás participantes. En los grupos familiares se da un control interno para la aplicación de los procesos tradicionales en la celebración. Y para que la celebración salga bien se necesita de un esfuerzo cuyo resultado son unas actividades colectivas las cuales dentro de la cultura *Camëntsá* se dan a través de la división del trabajo.

- **Manejo y direccionamiento en responsabilidad del cabildo en la Celebración del Bëtschnaté²⁶**

La comunidad *Camëntsá* ha estado orientada de acuerdo a su Autoridad Tradicional, manteniendo la Unidad y Autonomía como parte integral del Pueblo Indígena; una vez elegido el gabinete la primer tarea y más grande responsabilidad es comenzar el nuevo año *Camëntsá* dentro de un proceso de respeto y organización continua acorde a los parámetros tradicionales; entonces el sentir colectivo se ve expresado en las manifestaciones dadas a través de la celebración las cuales se encuentran coordinadas por el Cabildo de la vigencia. El cabildo organiza y convoca todo el personal para la preparatoria del carnaval, trabajando en plena armonía y acuerdo

Se considera que la Gobernabilidad es el poder de ejercer autoridad dentro y en favor del pueblo, cultivando el pensamiento e ideales, manejando la *Razón Bojanyá (Razón de la Palabra)*, modelo de rectitud, igualdad, credibilidad y respeto; con un compromiso social, y de gestión para lograr bienestar y equilibrio del pueblo, impartiendo justicia, siendo consejero y guía, procurando velar por el manejo adecuado de la naturaleza y su entorno.

La organización social del pueblo *Camëntsá* como en otras se encuentra liderada por un ente visible “el cabildo”, impuesto por los procesos de colonización que el Estado en su momento promulgó, está conformado por siete personas de la siguiente manera: el gobernador, alcalde mayor, alguacil mayor, alguacil primero y tres alguaciles más.

Aunque el gobernador es la autoridad principal, en el Pueblo *Camëntsá* existió el cacicazgo, se alcanzaba el nombre de Cacique de acuerdo al número de años que haya servido al pueblo como gobernador. El *Shoshoua*, era la persona que había pasado por el cabildo por más de cuatro años, se caracterizaba por ser un buen defensor de los intereses comunitarios y con una hoja de vida ejemplar; también

²⁶ Basado en el Plan de vida del Pueblo *Camëntsá*

el consejo de ex gobernadores y los mayores o de gran experiencia, que de una u otra forma se habían destacado por su rectitud y que ayudaban al buen ejercicio de la autoridad.

Ya con la conformación de los cabildos el pueblo *Camëntsá* logra presentar el sistema organizacional de su Autoridad conformada en:

Uaishan̄ya (Gobernador): aquella persona que velará, protegerá y buscará lo mejor para su Pueblo Camëntsá. Para la celebración del *Bëtsnaté* será la persona encargada de buscar los elementos básicos para la realización, dirige cada uno de los aspectos que tienen que ver con la celebración; distribuye responsabilidades a cada uno de sus cabildantes acorde a los parámetros tradicionales. Busca a dos personas que le acompañen como Bandereros. Siendo el Gobernador la autoridad parte importante del pueblo indígena realiza todas las actividades en común para mantenerse juntos en ideales, pensamientos en el quehacer cotidiano y así alcanzar desde su cosmovisión la autonomía para direccionar su pueblo, impartir autoridad para fortalecer y corregir en muchos casos las dificultades presentadas dentro y fuera del Pueblo Camëntsá. Siendo esta la directriz de Gobernabilidad dando confianza a sus intereses y pareceres colectivos.

Esta Autoridad es elegida por un año a partir del 1 de Enero a 31 de Diciembre, se hace elección anual considerando que el nuevo gabinete debe estar nombrado a más tardar el tercer domingo del mes de Diciembre. No se ha presentado la reelección continua, sino que más bien luego de descansar un tiempo puede ser electo nuevamente como Gobernador, mientras que en los otros cargos los van promoviendo a cargos superiores.

Al inicio del año el Taita gobernador se reúne con todos sus cabildantes para recordarles las funciones que deben cumplir y en especial para el día del *Bëtsnaté*.

La Gobernabilidad está caracterizada en informar al Pueblo Camëntsá en diferentes ocasiones (cada Domingo), esta era informativa o de saludo, en ocasiones para apoyar y participar en las tareas religiosas y recordar sobre el compromiso con Dios (Iglesia), también para aconsejar, orientar, y corregir a su comunidad. Hacer presencia en los diferentes eventos, trabajos comunitarios y buscar a toda costa el bienestar de su Pueblo, que puede ser Social, Cultural o Económico. Ellos tuvieron la gran responsabilidad de mantener unido al Pueblo Camëntsá.

Arcan̄ye (Alcalde Mayor): quien acompaña más de cerca al Gobernador remplazando en momentos de ausencia y ayudando a impartir orientación, fortalecer en algunos aspectos que no estén al alcance del Gobernador. Para el

caso del *Bëtschnaté* acompaña en la gestión de recursos y dirección de las actividades al taita Gobernador.

Alguacero (Alguacil Mayor): quien tiene la responsabilidad de impartir justicia o castigar mediante el látigo, de acuerdo a las decisiones del gobernador. Aunque todos los cabildantes colaboran y tienen entre sus funciones organizar el *Bëtschnaté* o día grande, antiguamente las funciones eran específicas y dadas al alguacil mayor, tenía la responsabilidad de estar atento a todos los detalles de la organización de este día, días antes del miércoles de ceniza la comunidad se concentraba en tres lugares, donde el gobernador, alcalde mayor, alguacil mayor cada uno de ellos tenía que encargarse de preparar la chicha y la comida para atender a su gente ese día no hay necesidad de que a uno lo inviten cada uno puede ir donde quien fuera y es bienvenido.

Mayor Uatëcmá (Alguacil Primero), Uatëcmá (alguacil segundo), Uatëcmá (alguacil tercero Menor) y Seviá Uatëcmá (alguacil cuarto): son quienes hacen la parte operativa de las comparecencias de los acusados, demandados y demandantes como también de los invitados. En el *Bëtschnaté* están a la orden del Alguacil Mayor. El *Sevia Uatëcma* (Cuarto alguacil) es quién vigila constantemente en la casa cabildo, acompaña al Gobernador; es como el que custodia en que no le pase nada al gobernador. En términos del *Camëntsá* se lo llama "*Quesasëchënjënyaya*" (quien vigila y cuida de la no presencia de los perros) en el cabildo.

Lotren: persona que elegía el Gobernador para el servicio en la chagra y el cabildo. Lleva los alimentos necesarios para el mantenimiento de los cabildantes, un actor trascendental en el desarrollo de las actividades del *Bëtschnaté*, la escogencia era para cumplir durante todo el año de mandato del gobernador de turno.

- **Manifestación simbólica del *Carchañensha* (castillo) como estructura de autoridad**

El *carchañensha* conforma parte de la organización en la simbología de autoridad que comienza con la base de la estructura que se da por los siete maderos los cuales representan a los integrantes del cabildo, tres de ellos de forma horizontal que significan los tres cabildantes superiores, es decir el Taita *Mandad*, Taita *Arcanjë*, Taita *Alguacero*; y los otros cuatro verticales expresan los alguaciles menores. Esta estructura forrada con los ramos entretejidos por la gente que hace alegoría a toda la comunidad rodeando a su autoridad tradicional.

Se realizan tres para la celebración, uno ubicado en la Casa Cabildo, de gran tamaño cuyos pilares están a lo ancho de la calle que es paralela a la entrada principal de la Casa Cabildo, otro más pequeño (la tercera parte del grande que

se encuentra en la puerta principal de la casa cabildo, de la misma manera, dos más en la entrada de la puertas principales de la Casa Alguacero y Arcanye respectivamente.

En este lugar se realiza un baile de los Sanjuanes que al son del bambuco complementan el desarrollo de las actividades generales.

- **Organización social dentro del desfile y ceremonias**

En el día de la celebración del Bëtschnaté cada participante forma parte esencial de la organización social. Esto se evidencia en el orden y organización del desfile, en donde cada persona tiene un lugar especial: Matachín encabezando el desfile, luego los cabildantes (Taita Gobernador, Alcalde Mayor, Alguacil Mayor y los alguaciles menores), sus esposas, luego los *Bandereros*, los *Sanjuanes*, los *Saraguayes*, las instituciones, estudiantes, organizaciones y comunidad en general.

- **Grupos Familiares²⁷**

En la familia son los padres quienes forman parte imprescindible de orientación en la participación del *Bëtschnaté*. De esta forma cada núcleo familiar celebra el ritual del perdón antes de salir de su casa, y luego en el desfile, la eucaristía y las visitas a la casa cabildo, a la *casa Arcanye, Alguacero*, a los demás cabildantes y a los amigos y familiares.

Entre los miembros del pueblo, algunos afirman: “somos los mismos, una sola sangre, una sola familia”. Antiguamente *Bëngbe Tabanoc*, fue habitado por grandes familias Camëntsá, estas se ubicaron en diferentes sitios del “Pueblo Grande” y se identificaron por sus apellidos que guardan sentido de pertenencia al territorio.

ANTES	AHORA
Juachenoy	Vereda Fátima
Cetrësoy	Barrio el Cedro
Uabjajonayoy - Cuacjnayoy	Vereda Las Cochas
Optajbiayiyoy	Lava pies
Fshajayoy	San Félix

²⁷ Basado en el Plan Integral de Vida – de la sección de Vida en Comunidad y complementado en los talleres por miembros de la comunidad Camëntsá.

Shonjayoy	El Ejido
Chenguanoy	San Silvestre
Bushayoy	Palmas altas

En diferentes reflexiones se ha cuestionado sobre el eje fundamental del funcionamiento de la comunidad todos apuntan a señalar que la familia es núcleo central del pueblo; antiguamente estas eran numerosas (con más de 8 hijos), la autoridad principal la ejercía el padre y el abuelo. Las familias *Camëntsá* gozan de gran parentesco, en el pasado la descendencia se trazaba patrilinealmente y matrilinealmente, en la actualidad se mantiene la cercanía familiar, por eso el nombre de hermano se da incluso a los primos, debido a la creencia familiar es común escuchar a los *Camëntsá* el trato de *Bacó* y *Sobren* (tío y sobrino), en las diferentes conversaciones.

- **División del trabajo.**

Para la celebración de *Bëtsnaté* todos los miembros del pueblo *Camëntsá* están llamados a colaborar de los preparativos de este gran día sin embargo la mayor responsabilidad recae sobre el Taita *Mandad - Uayshanyá* quien reúne y encarga las tareas principales a cada uno de los cabildantes y estos a su vez tienen otros colaboradores. Tal es el caso de la elaboración del *Carchañensha* (castillo), esta tarea es principalmente responsabilidad del Alcalde Mayor, y a él le ayudan algunos artesanos que año tras año son llamados para recolectar los ramos, los maderos y otros materiales que se necesitarán para su elaboración, además en el momento del tejido de los ramos participan también niños y jóvenes que hábilmente realizan esta labor. Así mismo el alguacil mayor y los demás alguaciles junto a sus esposas ayudan al gobernador en la consecución de los alimentos, la leña y en su preparación, para este día, y con anterioridad hacen un llamado a la comunidad para que lleven en forma de colaboración al cabildo leña, maíz o chicha. Otra tarea importante es la que realizan las fiesteras de la Virgen de las lajas quienes realizan la decoración de la imagen de la Virgen y del altar donde se celebrara la Santa Eucaristía.

Estas son los entre otras las actividades que demuestran que el *Bëtsnaté* además de ser una manifestación cultural es el resultado de un trabajo colectivo y de organización desde la autoridad tradicional y la comunidad.

5.3.3. Tercer pilar: “Beng Jomantiñam Bëtsnatescam (Nuestro sustento para el día grande)

- **Los frutos de la *Tsbatsaná* (madre tierra) para la celebración del *Bëtsnaté*.**

En el Día Grande convergen los resultados de todas las acciones que se realizaron durante el año, entre ellos, los cultivos que hacen parte de la producción tradicional del **Jajañ** que es el lugar donde el *Camëntsá* habita.

La economía para el *Camëntsá*, son los espacios y medios de producción que hacen sentir bien, que nacen a partir de los recursos y prácticas propias que son frutos de la madre tierra. Esto ha venido desarrollándose desde hace muchos años como una economía de subsistencia colectiva, resultado de un conocimiento y aprovechamiento armónico de los recursos naturales sin darle mayor importancia a los costos, ganancias, tributaciones, ahorro o inversión, porque lo que se piensa y se hace, representa más que acumulación de una utilidad, abundancia, bienestar social y colectivo.

Tradicionalmente una de las mejores formas de sentirse bien ha sido a través del intercambio y el compartir de alimentos, elementos medicinales, trabajo, espacio y aún más importante el saber y el sentir del pueblo, todo esto respetando la el aporte de cada individuo dentro de un espacio comunitario, porque la familia sobrevive así, con el intercambio de productos culturales y pensamientos ancestrales de familia a familia, de una manera respetuosa con la naturaleza y con los hermanos indígenas.

El mercadeo gira principalmente alrededor del desconocimiento de los precios de los productos ya que no lleva cuentas de cuanto invierte en la producción y cuanto obtiene en la cosecha, a la variación de los mismos precios y abuso de los intermediarios que pagan lo que quieren porque consideran que el producto del indígena vale menos, llevándolos así a vender muy barato.

Antes se tenía en cuenta las fases de la luna de lo que dependía directamente la escasez o la abundancia de los productos ya que debía ser buena luna para la siembra hasta la cosecha para obtener cantidad y calidad de los productos para compartirlos en el Día Grande, en la siembra del maíz, producto básico y tradicional, se siembra en cuarto menguante para que los frutos sean de una buena cosecha; la luna llena es para cuidar los árboles frutales grandes.

Cultivo y uso adecuado de los productos tradicionales para formar parte de la celebración

Desde tiempos remotos la base de la alimentación para el *Camëntsá* fue el maíz, las coles, la cuna entre otros, de los cuales combinados se obtienen variedad de platos y comidas. Por tal razón, es éste día un motivo especial para la preparación de los alimentos.

Si nos remontamos a otros tiempos cada ciclo del año se realizaba la cosecha del maíz, uno de los productos importantes para preparar los alimentos que se comparten el día de carnaval y los días de preparación, celebrado justamente después de la cosecha de aquí que los *Camëntsá* recogían sus productos para tal

fin de acuerdo al tiempo lunar. Algunos de los productos tradicionales se han ido perdiendo de manera progresiva por el poco cultivo, por el cambio climático que ha producido plagas y enfermedades sin embargo se ha hecho el gran esfuerzo de mantenerlos.

Dentro de los principales **productos** que se encuentran dentro del *JAJAÑ* (chagra tradicional o pan coger) están: TUBERCULOS como cuna, tumaqueño, batata, ñame, achira, guasimba, sandona, sixe blanco, sixe colorado; VERDURAS: coles, chauchilla, arracacha, cidra, calabaza, entre otras; FRUTAS: tomate, naranjilla, manzana, moquillo, maco, motilón, poros, granadilla, maracuyá, peras, uvillas, moras, duraznos, ciruelo, caña de azúcar, chilacuan, guayabilla, ojo de cuy, pepino; GRAMINEAS, LEGUMINOSAS Y OTRAS como: haba, ají, arveja, fríjol tranca, palmito, maíz; MADERABLES como: palo mote, pelotillo, tinto, encino, lechero, morochillo, quinde, juco, kujaco, laurel, arrayán, colla, chachafruto, balso, cucharo, cedro, helecho, chilca, sauce, mayos, eucaliptos, palmas; MEDICINAL: borrachero, verbena, ortiga, descancel, sábila, manzanilla, berro, cuyanguillo, albahaca, diente león, hierba buena, toronjil, cedrón, lengua de vaca, limoncillo, llantén, malba, chonduro, quereme, nogal, orégano, paico, ruda, saúco, valeriana, violeta, hierba mora, yarumo, verdolaga, poleo, menta, arrayán entre otros.²⁸ Todos ellos hacen parte de la forma de subsistencia *Camëntsá*, no obstante para la celebración del *Bëtsnaté* se hace mayor uso del Maíz (para preparar la chicha, el mote), las coles (para preparar la *Beshan*) como elementos básicos; obviamente fundamentados y complementados con cada de los anteriormente mencionados ya que ellos sirven para brindarlos en platos tradicionales en los días de preparatoria durante las mingas.

- **Cría y conservación de especies menores para formar parte de la Celebración**

La relación con la naturaleza permite aprovechar al máximo cada uno de los recursos, entre ellos las especies menores, cuidadas dentro del *Jajañ*. Generalmente las aves y los cuyes son fundamentales para llenar la dieta alimenticia, así la **explotación de especies menores** más difundida entre las familias *Camëntsá* es la cría de aves, en la especialidad de pollo, ponedoras de doble utilidad (carne y huevo). Les siguen en importancia la cría de cuyes, conejos y cerdos entre otros. Los cuyes se encuentran en las cocinas de las casas indígenas, alrededor del fogón, donde se crían y se reproducen, el cerdo es alimentado con los productos del *Jajañ* se utiliza para la cría, el engorde, el intercambio o en las diferentes fiestas. Los huevos y la carne son alimentos indispensables en todo acto ceremonial o reunión que se realice ya sea para celebraciones especiales o para trabajo. Los alguaciles menores de turno, como forma de contribución colectiva al desarrollo de las actividades para la celebración del Gran Día, aportan entre otras, las gallinas que eran peladas en

²⁸(CAMENTSA, 2004) Pág. 26

sus casas y luego llevadas al cabildo. Donde servía en un compartir comunitario tanto en los días anteriores de preparatoria (mingas), como el mismo día de la celebración, para brindarla a las autoridades tradicionales.

Con el tiempo la producción y cría de especies menores ha cambiado en algunas familias, por un lado se ha mejorado la forma de cría, se hace en jaulas tanto para cuyes como para pollos o gallinas. Son cuidadas especialmente para las mingas que se realizan antes del Día Grande ya que las personas deben estar bien alimentadas para realizar el trabajo arduo de preparación.

Al igual se supo manejar el mercado con el intercambio de bienes, unos por otros, (Trueque) o la consecución de bienes mediante el *Janshana* o *Uatsumbona*, sistema que consistía en llevarle algo a otra familia especialmente especies menores o un objeto de uso del *Biacó* (canasto) aventador o por otro producto que haga falta para la celebración o para el diario vivir del *Camëntsá*.

- **Cría y conservación de Ganado Vacuno para la celebración del Bëtsnaté**

La inclusión de este tipo de alimentación obedece a dos factores: el primero el contacto con otras formas de producción ajenas a la comunicación especialmente por la colonización

- **La Comida Camëntsá En La Celebración Del Bëtsnaté**

El “*Bëtsnaté*” (Día Grande) también es conocido como Carnaval, si nos remitimos a la etimología de la palabra podría resumirse que también es la fiesta de la carne, pues de esta manera se asemeja esta celebración. Es decir que se realizan preparativos tradicionales que concluyen en unos platos de comida los cuales son distribuidos para la comunidad por los cabildantes y entre familias posteriormente, también se realizan los intercambios. La comida es la fuente de energía y aliento para llevar a cabo todas las actividades del *Bëtsnaté*.

- **El *Uamesnen* (mote)**

El *Uamesnen* es el alimento primordial de la celebración por lo tanto se prepara por manos mágicas de mujeres *Camëntsá* en grandes cantidades para ser compartido en el día de la celebración. El maíz es el producto del cual se saca el mote a través de un proceso de lavado con cal o como se realizaba antiguamente con ceniza, obtenida de la quema de leña, se lo cocina a fuego por largas horas hasta que el grano haya crecido y esté listo para el consumo. También se hace

mote de choclo tierno seco, según lo que se desee hacer, según la preparación el nombre cambia:

Batascmets (mote pelado)

Capot mëts (mote sin pelar)

Enabsmacna (mote con frijol)

Uamesnen: choclo sarazo para la cuadrilla.

- ***Bocoy* (Chicha)**

Igualmente su base es el maíz. El proceso de preparación es el siguiente: se muele el maíz y se coloca al fuego con agua y panela hasta que esté a punto de hervir, de tal manera se obtiene el líquido, el cual se fermenta por uno, dos o más días, que dará las fuerzas suficientes que se requieren para cumplir las actividades en la gran celebración. En otros tiempos la chicha se hacía con maíz jura que consistía en remojar por tres días el grano, luego se envolvía en hojas de *achiriya* (planta parecida a la achira pero que no produce frutos) cuando crecía la raíz del maíz se molía en piedra por tres veces, luego se disolvía en agua y se hervía, después se enfriaba y se guardaba en ollas de barro o barriles hechos de chonta o madera. Ahora se guarda en recipientes de plástico, y se comparte con toda la comunidad. Todo se preparaba a las vísperas del día de celebración con dos o tres días, y la chicha con ocho días de anticipación.

- ***Beshan* (Sopa de coles) como soporte de las mingas para los días de preparación de la celebración**

Se prepara especialmente para ocasiones importantes ya que es un plato tradicional que es consumido por indígenas, por su alto contenido nutricional. Sus ingredientes son maíz, coles y frijol tranca o frijol de monte como los básicos, dependiendo de la preparación existe otras variedades donde se incluyen otros ingredientes tales como hueso ahumado, carne de pollo, cerdo, res, calabaza, palmito y se complementa con un buen plato de ají. Primero se coloca agua a hervir se echa los frijoles, luego las coles picadas finalmente el maíz molido y cernido, se deja que hierva hasta que todos los ingredientes estén cocidos y listos para el consumo.

Un homenaje especial se brindó a este plato tradicional en el año 2009, cuando ganó el primer premio en la categoría reproducción, del premio nacional de gastronomía, organizado por el Ministerio de Cultura. Es el sustento para alivianar las extenuantes jornadas para la preparación del *Bëtsnaté*. Es un plato que da fuerzas, que llena de energías y que gusta por su exquisitez

- **Generación de bienestar Camëntsá (Salud) con la celebración del Bëtschnaté**

Este componente a medida que transcurren los años ha perdido vigencia y su práctica se da en muy pocas familias, como parte de la celebración del *Bëtschnaté*. Se manifestaba en el hecho de hacer unos riegos en los días anteriores al *Bëtschnaté* simbolizando la liberación de lo malo y buscando el bienestar.

La comunidad *Camëntsá* dentro de sus pensamientos y del quehacer cotidiano ha logrado desarrollar la salud y nutrición como un Bienestar total, que no únicamente tiene que ver con la salud como controladora de la enfermedad sino que se esforzó por lograr tener un equilibrio entre el bienestar y la prevención de padecimientos tanto físicos, mentales y espirituales.

Si un miembro del pueblo *Camëntsá* padece de algún síntoma de mal, las bendiciones colectivas hacían que participarían espiritualmente desde el lugar que se encontrase, ya sea desde el hogar.

Así como salud y nutrición estuvo encargado de relacionar y equilibrar entre la necesidad física del ser, la parte espiritual y el medio, la naturaleza en ciertos momentos tuvo que afrontar dificultades generadas por el manejo no adecuado, ocasionando falta de alimentos, enfermedades de mayor poder que dificultaban el bienestar; pero este tipo de dificultades se las lograba controlar y arreglar con el uso de la Medicina Tradicional y todo el aumento de Saberes y Herencias, como el manejo de la Lengua que fortalecen la práctica del *Tatsëmbuá* (Médico tradicional *Camëntsá*). Un canto para pedir que existan las buenas cosechas del nuevo año (que comienza en la celebración del día grande), el rezo porque los animales no padezcan males o el más importante que la naturaleza siempre este en continuo contacto y beneficio para el *Camëntsá* son ejemplos claros de la presencia de la Medicina Tradicional en el *Bëtschnaté*.

Anteriormente el *Tatsëmbuá* era quien se encargaba de mantener el equilibrio social, cultural y de bienestar desde el acompañamiento que daba a la autoridad principal; todo estaba bajo su responsabilidad ya que el prevenía, diagnosticaba, aconsejaba y curaba en ciertos casos que de una y otra forma se le presentaban.

El *Tatsëmbuá*, *Juajuana* (persona que compone) son las personas que se encargan del cuidado de la salud, poseen conocimientos profundos, manejan y conocen diferentes plantas medicinales, pueden preparar brebajes, aguas con plantas, con fines curativos. Entre ellos el Yagé.

- **El Yagé**

Seguramente hablar sobre el yagé nos lleve todo un apartado, pero aquí se muestra una caracterización especial para la conexión con la celebración del

Bëtsnaté justo días antes de la celebración como tal, se hace rituales de toma de Yagé precisamente como una purificación del cuerpo y el espíritu para esperar y disfrutar del Día Grande con regocijo, alejado física y espiritualmente de las energías negativas que durante el año se habían acumulado.

Es para los *Camëntsá* una planta medicinal utilizada en forma de bebida, llamada “el bejuco del alma”, se le otorga un espacio predilecto entre los vegetales, donde el Yagé es fuente de saber y poder, con la idea de que todo lo existente no tiene su conocimiento en el hombre mismo si no dentro de la naturaleza que lo rodea. La bebida es utilizada por los *Tatsëmbua* para adquirir saberes mediante ingestiones en ceremonias. Sabiduría que ayuda a cada miembro *Camëntsá* para la toma de las mejores decisiones en su quehacer cotidiano dentro de la vida comunitaria. Es importante determinar que junto a la toma de Yagé exista el acompañamiento espiritual del *Tatsëmbua* para que el camino que se emprenda durante el ritual lo lleve a buenos resultados desde lo físico y de conciencia, por tal razón consta de un ritual donde el *Tatsëmbua* adquiriendo la ayuda divina a través de cantos y rezos que convierta a este liquido en especial, también en los momentos difíciles del viaje espiritual se presta ayuda para volver a por el buen camino y al final de todo se haga una limpieza del cuerpo y el alma. Actualmente existen muchas personas que abordan esta experiencia con personas (incluso no indígenas) que aún no cuenta con la suficiente capacidad y conocimiento espiritual que los ancestros han dejado en esta planta de la medicina tradicional, lo cual motiva desordenes en las tomas de Yagé, que conllevan incluso a situaciones trágicas como la muerte, de ahí la importancia de saber con quién se realiza la ceremonia y la práctica del ritual en medio de un profundo respeto por uno mismo, el *Tatsëmbua* y la naturaleza que produce el remedio.

- **Presentación de ceremonias colectivas en la generación de bienestar**

En cada familia como muestra de agradecimiento por el año que termina y el comienzo del nuevo año se realizan ceremonias con el fin de generar prosperidad y buena celebración, para esto se hacía la bendición de atuendos que consistía en tomar toda la indumentaria y bendecirla con riegos y plantas, lo hacen dentro de las familias asistiendo un medico tradicional de igual forma los instrumentos, y la tierra como preparación para el día grande.

Para el *Camëntsá* la salud representa Bienestar es decir que el día a día se busca siempre este propósito, no se espera una enfermedad sino que se la previene. Hay una estrecha relación entre el médico tradicional y el bienestar colectivo

Es oportuno el motivo del comienzo del nuevo año para una ceremonia que se genere lo mejor en el transcurso del mismo.

Los médicos bendecían al nuevo gobernador para que tuviera el respeto, para que en la casa cabildo y cada una de las propiedades de los Camëntsá estén rodeadas de beneficios, que nadie les haga daño, todo ello se realiza los días previos o el mismo día de la celebración del *Bëtsnaté*.

Para la ceremonia es indispensable recurrir a la *Tsbatsaná Mama* (Madre Tierra) para la consecución de algunas plantas que inciden para generar un bienestar colectivo e individual y que se denominan *Shnan* (Cura).

- **Elaboración Camëntsá De Artesanías Para La Celebración Del Bëtsnaté**

Las artesanías son indispensables para la celebración porque son las prendas, accesorios e instrumentos las cuales se lucen en el Día Grande con los que los Camëntsá se sienten bien y dan una buena imagen frente al resto de la comunidad indígena y no indígena, es donde se plasma el pensamiento ancestral, el ser Camëntsá.

- **Elaboración de *Carchañensha* (castillo)**

Complementario a lo anteriormente mencionado, como una expresión artesanal, donde convergen dedicación y detalles en los tejidos, manejo exacto de las medidas para los siete maderos y por supuesto en el momento del levantamiento una precisión adecuada se construye a la entrada de la casa cabildo un castillo hecho de ramos que consiste en una estructura en forma de arco adornado con totora y flores hecho por manos artesanas de nuestros indígenas Camëntsá.

Para la elaboración del castillo se necesitan una cierta cantidad de ramos que son traídos de la parte alta del resguardo indígena, es tradición para nosotros los indígenas cortar en buena luna, es como podarlo cada año para que vuelva a retoñar.

Para su construcción, el alguacil mayor reúne a las personas que le van a colaborar en la consecución de materiales. Se obtiene los siete maderos teniendo en cuenta las especificaciones para las medidas. El mismo se encarga de ir a la parte alta del resguardo para traer los ramos. En la semana previa al lunes de la celebración, los miembros tejen los ramos uno a uno. Llegado el sábado de preparatoria; se hace una minga donde los participantes ayuda a armar la estructura con los maderos los cuales se encuentran en el piso, distribuidos cuatro verticales y tres horizontales asegurados en las uniones por clavos y

lazos; después los ramos tejidos cubren los maderos y los espacios dentro de la estructura. Por último llegada la noche, se reúne la comunidad para realizar el levantamiento del Castillo mayor, ubicado de forma perpendicular a la casa cabildo y sus cuatro parales son colocados en la calle.

Existen tres replicas del Castillo mayor, cada uno de ellos se ubica en la puerta de entrada; uno en el cabildo, otro en la casa del alcalde mayor y el tercero en la entrada del alguacil mayor.

Después este ramo también sirve para bendecirlo en semana santa además de nuestro profundo respeto por la naturaleza.

- **Elaboración de atuendos.**

La preparación de los atuendos se realiza durante todo el año y en días antes del Día Grande, se tejen las fajas para la manta, el ceñidor, las fajas pequeñas o cintas para las coronas, se adornan los rebosos, cusmas, generalmente las mujeres son quienes tejen toda la indumentaria viéndose de alguna manera afanadas por su trabajo.

Antes los colores utilizados para los atuendos eran específicos, por ejemplo las mujeres jóvenes y solteras el color de su reboso era el rosado; para las señoras el rojo, azul o verde con un adorno en los filos del reboso que solo lo podían lucir las ex mamitas (las esposas de los ex gobernadores o ex cabildantes) ahora se puede lucir de cualquier manera y cualquier color. La manta es de color negro para todas. La chaquira, la cantidad dependía de la solvencia económica, los colores blanco y azul eran los colores tradicionales. El sayo de color azul era utilizado por el gobernador, el rojo con blanco las demás autoridades y el blanco con negro los hombres de la comunidad. En otros tiempos las mujeres no podían usar el sayo porque era una falta de respeto era solo una prenda para los hombres ahora es usado por mujeres como una prenda unisex, además se puede lucir de cualquier el color y sin importar su rango social.

Atuendo hombres: cusma o túnica negra, ceñidor (correa hecha de lana color blanco), sayo en diferentes combinaciones (ruana hecha de lana de colores azul, blanco, rojo, o negro), collares de chaquira de variados colores, corona de plumas o de fajas.

Atuendo mujeres: manta (tela negra) como una falda, faja cinta gruesa larga aproximadamente de 2 metros hecha de lana de variados colores y combinaciones que sirve para sostener la manta, blusa de color rojo rosado, reboso o bayeta de un solo color y telas de un solo color que depende de cómo se las combine con otra tela (blanco-azul, blanco-verde etc.) y como quiera lucir la mujer, accesorios: aretes manillas tejidas en chaquira o lana, collares de chaquira o semillas, corona para lucir en la cabeza hecha de lana con fajas multicolores tejidas por sus propias manos.

Cabe agregar que todo converge en los atuendos para los personajes del *Bëtschnaté*.

- **Elaboración de instrumentos musicales.**

Se arreglan o afinan los instrumentos si es necesario se fabrican unos nuevos, generalmente son hechos por manos de hombres *Camëntsá* como por ejemplo el rondador, el bombo, flautas, entre otros, son fabricados para uso personal y para ser comercializados con los miembros de la comunidad.

- **Elaboración de tallados**

Los tallados como parte de las artesanías propias de *Bëtschnaté* se realizan en los talleres de las familias *Camëntsá*, con anticipación se recoge las maderas en la parte alta del resguardo de los árboles que han sido cuidados durante años, se escogen los mejores para que los productos (máscaras) sean de buena calidad y duraderas; los máscaras que se elaboran son especialmente de los personajes principales que acompañan el desfile los Sanjuanés, Matachín y Saraguayes, durante la elaboración se debe cuidar mucho los detalles en las expresiones plasmadas en las máscaras, finalmente se realiza un ritual de bendición para ser entregadas a las personas encargadas de lucirlas en el Día Grande.

5.3.4. Cuarto pilar: *BëngbeLuarBëtschnatescam*(Nuestro espacio - lugar para el Día Grande)

Todos los lugares donde se celebra el *Bëtschnaté* son importantes en cada acto de la manifestación, sin embargo para fundamentar la pervivencia de la celebración, nos centraremos en aquellos espacios originarios donde se han realizado los actos ceremoniales más característicos e históricos que hoy se conservan y se pretenden conservar en el tiempo.

- ***Bëngbe Uaman Tabanoc* (Nuestro sagrado lugar de origen)**

Es el lugar donde los *Camëntsá* han permanecido y desarrollado en la historia. Todas las actividades culturales, giran alrededor de los espacios que tienen un gran valor por su historia y espiritualidad.

Cada año al celebrar el *Bëtschnaté*, se vuelve a recorrer estos sitios dando gracias a Dios y a la madre tierra por la vida, para el reencuentro una vez más con familiares y amigos; de ahí la importancia que esta celebración se realice en estos territorios.

Bëngbe Tabanoc (Nuestro Lugar) es el espacio de asentamiento de siempre, desde que llegaron los primeros pobladores, cuya procedencia aún no se tiene definida. El radicarse en el *Uaman Tabanoc* (Valioso Lugar) fue la decisión de los

primeros pobladores teniendo en cuenta la riqueza natural que prima y que por tal razón justifica que lo hayan nombrado de tal manera. Para el caso de la celebración del *Bëtschnaté* puede considerarse como espacios cada una de las viviendas en los hogares de las familias *Camëntsá*, pero las más visibles son aquellos lugares propios, patrimoniales y de vital importancia colectiva.

Entre los principales límites y puntos que identifican el lugar de origen del *Camëntsá* y el Territorio más representativo que se desprende desde *TABANOCAN* (Sibundoy Grande), *Tsemanoycan* (desde la parte plana) *Tsëjuanoca* (desde la parte alta hacia el bosque), *Jachañ* (zonas especiales con pendientes planas).

Desde *Tabanocan* (Sibundoy Grande) y *Binÿiocan* (San Francisco- lugar de los vientos), dinamizaban todas las actividades Socioeconómicas, Culturales y Políticas con los espacios, principios de manejo y producción colectivo, entre los principales espacios se identifican: *Tötnëjayocan* (espacio del río Tacangayaco), *Shonjayocan* (espacio del río San Pedro), *Bshajayocan* (espacio del río San Francisco), *Ptëmajayocan* (río Putumayo), *Jatishocan* (Pantano especial cubierto con plantas de totora), *BëtsShëtsjoycan* (hoy Tamabioy) , *Bushajoycan* (hoy las palmas) , *Uabjajonayocan* (Cocha Brava), *Cetrësocan* (El Cedro), *Chënguanocan* (al otro lado del río *bshajay*), *Tsëmbiyocan* (zona del Porotoyaco) y *Tjocan* (espacio del bosque en pendiente).

- ***Tsejuanocan* (parte alta) *Tsemanocan* (parte plana)**

La parte montañosa aledaña a *BëngbeTabanoc* está cubierta por verdes praderas las cuales en tiempos pasados estuvieron habitados por numerosas familias *Camentsa* que construyeron en estos terrenos sus chozas y plantaron sus *Jajañ* (chagras tradicionales o pancoger) de lo que hoy solo son testigos algunos fragmentos de utensilios de barro y piedras de los fogones que se encuentran cubiertos por la tierra.

Siguiendo montaña arriba encontramos una espesa vegetación, llegando así a nuestro resguardo, zona de reserva natural, provisto de paramos que abasten las fuentes hídricas de nuestro territorio. Además de esta gran riqueza ambiental este es el hábitat que da vida a la planta de mucho valor y representatividad como es la palma de los ramos, puesto que con ellas se adorna el castillo donde danzarán los Sanjuanés el día del *Bëtschnaté*.

Con el paso del tiempo varias familias *Camëntsá* fueron ocupando las planicies aledañas a *Bëngbe Tabanoc* donde adecuaron estos terrenos que antes eran fangos y totorales para luego establecerse en sectores que llevaban el nombre de algunas quebradas que pasan junto a ellos. De esta manera la mayor parte de nuestra población se encuentra ubicada actualmente en esta zona dándole su

gran importancia como el territorio donde el *Camentsa* desarrolla todas sus actividades laborales, organizativas y culturales.

- ***Tsbatsaná mama* (madre tierra) y Jajañ (chagra tradicional o Pancoger) espacios que contribuyen en la celebración del Bëtsnaté**

El Camëntsá se encuentra muy arraigado a la *Tsbatsaná mama* (madre tierra) porque de ella recibe lo que necesita para poder vivir: los animales y las plantas que son la fuente de su alimentación. Ella es responsable de nuestra existencia; entendiéndose que allí están presentes y vigilantes el pensamiento, el respiro y el ánimo de nuestros ancestros. También se encuentran nuestras *Tsëjuanoca Uabjajonay* (lagunas), *Bejay* (ríos). A ella se hace un homenaje en el **Bëtsnaté** en el compartir de alimentos que por supuesto también los servimos en este día.

En el *Tsbatsaná mama* (madre tierra) se encuentra el *Jajañ* (chagra tradicional o pancoger) es administrado y cuidado por la mujer, del cual obtienen gran variedad de productos para el consumo colectivo, siempre hemos respetado a la naturaleza por su alto valor, además este es el espacio de enseñanza – aprendizaje donde se integran los abuelos, jóvenes y niñez. Este modelo de obtención de recursos permite tener lo necesario para la celebración del *Bëtsnaté*, ya que se encuentran los alimentos, animales, también los diferentes materiales para la elaboración de los atuendos, los instrumentos musicales.

- ***Uaman posadóc* (la casa valiosa) donde todos danzamos, cantamos y compartimos**

Por supuesto que la Casa Cabildo es el espacio de vital importancia, heredado de los mayores, es el sitio que se conserva tal como fue hecho, su altura evidencia un pensamiento *Camëntsá*, es aquí donde ejerce la autoridad tradicional nuestra justicia propia y el direccionamiento de la comunidad, es donde toda la gente se reúne, se perdona, se comparte alimentos, se manifiestan todos los sentimientos por el Gran Día y el nuevo año.

- ***Arcanye be Yebna* (la casa Alcalde Mayor)**

La Casa Alcalde Mayor (ubicada en la plaza de mercado municipal) es un sitio obtenido en gestiones comunitarias, es el lugar que se visita, después de hacerlo en la casa Cabildo en la celebración del *Bëtsnaté*. Es ocupada por el Alcalde Mayor del Gabinete del Cabildo elegido para la vigencia. Ahí se **danza, canta y comparten alimentos**.

- ***Alguacer be Yebna* (la casa Alguacil Mayor)**

La Casa Aguacil Mayor (ubicada en el Barrio Comercial) es un sitio obtenido en gestiones comunitarias, aún no ha sido adecuada para las actividades del *Bëtschnaté*, por lo tanto aún se realiza la **danza, canta y compartir de alimentos**, en la casa propiedad del Alguacil Mayor de quién en el momento fue elegido.

- **Lamentacionents (Sitio de las lamentaciones - parque principal de Sibundoy) y Cruz Principal**

Es un sitio sagrado porque ahí reposan los restos de los ancestros *Camëntsá*, los espíritus de vida, ellos como testigos de la reconciliación colectiva, para ellos se canta y baila alrededor de este gran símbolo para la comunidad, más que una expresión religiosa es una muestra de pertenencia por los espacios. Teniendo en cuenta que parte de la cultura *Camëntsá* en el día grande es agradecer por mantenerse con vida, a la vez que recordar a los que han partido, se hace un homenaje

El ritual del perdón colectivo no tendría esencia sin el parque principal y en ella un monumento que tiene mucha representación: la Cruz principal. Se danza alrededor de ella que se encuentra en su parte central, cuya base es en concreto de unos 4 metros de longitud sobre la cual se erige una cruz tallada en piedra aproximadamente 1.5 metros de alta, alrededor de estas se dan los rituales de perdón y cortesía; ahí se hace un juramento y se hace la promesa de conservar la tradición y la naturaleza al igual que la tierra heredada de Carlos Tamabioy (personaje mítico que dejó su herencia al Valle de Sibundoy). La cruz como símbolo del perdón, la reconciliación y el juramento.

Si bien con la llegada de los colonizadores a estos espacios y la apropiación de algunos de ellos, tanto el parque como la cruz siempre serán sitios sagrados y de gran importancia para el *Camëntsá*

- **Jatsjinyam Bëngbe Luaroc (Nuestros Espacios de Aprendizaje)**

El sentido de pertenencia que en algún momento se pierde se vuelve a recuperar cuando se da valor a los espacios que son propios para la colectividad. El Centro Educativo Artesanal Bilingüe *Camëntsá* y la Escuela las Cochas son uno de ellos ya que ahí se encuentra adelantando un proceso de enseñanza que pretende fortalecer las diversas manifestaciones de la Tradición *Camëntsá* para todos los aspectos, es pues el sitio de concentración para la reunión de toda la comunidad en la vereda las Cochas donde está la infraestructura, realizar el desfile para dirigirse a la casa Cabildo a través de danzas, cantos, melodía...

Contando también con otro de estos centros educativos como espacio de enseñanza se tiene el *Basetemeng be Yebna* (casa de los niños) que es el lugar de formación de la primera infancia, caracterizado por los valores culturales en los que la niñez *Camëntsá* cimenta sus pensamientos

- **Yebna (Casa Tradicional)**

La vivienda es parte de una construcción cultural, espiritual, jerárquica, de roles y de formación de nuevas generaciones del *Camëntsá*, por lo tanto su estructura ha sido dinámica dentro del proceso histórico de identidad del pueblo indígena. La vivienda del *Camëntsá*, antiguamente, era una casa de paja sin ventanas, con dos cuartos y la cocina que a la vez servía de dormitorio, fogón, rodeada de bancos, era un espacio para satisfacer múltiples necesidades que permitía mayor unión entre familias y la comunidad y el salón grande para actividades sociales y de trabajo.

La estabilidad de la vivienda, a través de la historia, ha permitido que en ella se diferencien tres espacios de relación: el área social, representada en la amplitud de la habitación ordenada a lo largo, con bancos a lado izquierdo y derecho, en los izquierdos reposan las mujeres y en los derechos los hombres precedidos del casero quien comparte la chicha rotándola desde un principio por la derecha.

Este espacio permite la reunión del núcleo familiar donde el *Camëntsá* desde la infancia comienza a observar y aprender las distintas manifestaciones culturales, entre ellas la celebración del Día Grande; porque en la vivienda llegan a bailar, cantar, danzar y reconciliarse entre los familiares, los vecinos, en fin todos los allegados.

- **Shinyac (El Fogón Camëntsá)**

Un espacio de formación y encuentro en la familia es el *Shinyac* (Tulpa o fogón), que aglomera a todos los miembros de esta, mientras se preparan los alimentos. Allí se cuentan historias, anécdotas se enseña y aconseja, se organizan actividades cotidianas. En el *Shinyac* se dan pautas de crianza a los hijos para enseñarles la forma de comportarse y trabajar en las cuadrillas y en la comunidad. En este espacio es donde se centra toda una serie de manifestaciones que muestran la grandeza del pueblo *Camëntsá* en sus distintas celebraciones, en especial el *Bëtsnaté*.

Además de la preparación de los alimentos, se planean los trabajos cotidianos, además de los relacionados para los preparativos del *Bëtsnaté*. En el *Uaman Posadoc* (Casa Cabildo) se encuentra el *Shinyac* (fogón) que sirve para las reuniones comunitarias donde se establecen lineamientos colectivos en torno a las actividades más importantes que se realiza en nuestro pueblo, entre ellas las de nuestro Día Grande.

6. DIAGNÓSTICO Y ESTADO ACTUAL DE LA MANIFESTACION

6.1. Pilar 1: “Bëngbe Uaman Juabn y Oyebuambnayan” (Lengua y pensamiento)

La lengua pilar fundamental en los procesos de la formación del Camëntsá en la celebración del Bëtschnaté.

El primer pilar abarca todo lo que tiene que ver con la tradición oral, escrita y los procesos educativos adelantados dentro de la comunidad alrededor del Bëtschnaté, después de unas largas jornadas de intercambio de información de charlas y conversatorios con todos los miembros de la comunidad y un análisis concienzudo de los aspectos positivos y negativos a nivel interno y las amenazas y oportunidades del medio externo se concluyó lo siguiente:

a. Lo positivo:

- Los mayores, las autoridades tradicionales poseen el conocimiento de la tradición oral, manejan la lengua materna y esta es practicada dentro de los rituales y ceremonias del Bëtschnaté
- Dentro de la comunidad existen instituciones que adelantan procesos educativos teniendo en cuenta el pensamiento del ser Camëntsá y la celebración.
- Las familias están comprometidas con la transmisión de los saberes alrededor del a celebración.

b. Lo negativo:

- Los saberes tradicionales son poco conocidos por la mayoría de los jóvenes por lo tanto se ve con preocupación que la lengua materna entra en un periodo de extinción y con ella los rituales orales.
- Por la falta de dominio de la lengua materna se ven afectados los cantos tradicionales por lo tanto se mezclan los versos con el español.

c. Oportunidades del medio externo

- Se cuenta con instituciones que están interesadas en apoyar los procesos etno- educativos y fortalecer la celebración del Bëtschnaté.

d. Amenazas del medio externo:

- La influencia del entorno en el que vive la comunidad es muy fuerte lo que hace se pierda la importancia de las tradiciones sobre los mas jóvenes de la comunidad.

• Propuestas:

- Fortalecer la lengua materna, los cantos tradicionales del Bëtschnaté, el Lenguaje Ceremonial, y la danza tradicional, la investigación en todos los temas, difundir la información crear espacios espirituales para compartir con nuestros mayores.

6.2. Pilar 2: Canyiñ Jëbtsotbemañam Bëtschnatescam” (Vida en comunidad para el Día Grande)

La celebración del Bëtschnaté evidencia de organización social Camëntsá.

El segundo pilar comprende todo lo relacionado con la organización dentro de la comunidad, desde sus autoridades tradicionales hasta las familias y como esta influye en la celebración, teniendo en cuenta estos aspectos se puede decir que:

a. Lo positivo:

- El cabildo como primer mandatorio es el llamado a llevar a cabo la festividad con responsabilidad y mucho respeto.
- Se cuenta con un símbolo ancestral que ha tomado mucha importancia a través del tiempo y es muestra de autoridad y jerarquía, el Castillo.
- Cada año en la celebración se lleva un orden jerárquico en el momento del desfile otra muestra de organización interna.
- Las familias están dispuestas a colaborar y participar de la organización y celebración del Bëtschnaté.
- El trabajo colectivo en las mingas es latente en toda la parte organizativa.

b. Lo negativo:

- A pesar de cargar mucho significado el castillo algunos jóvenes de la comunidad desconocen desde la elaboración hasta su verdadero significado.
- Los lazos familiares se han deteriorado con el paso de los años ya que algunos miembros de la comunidad se encuentran lejos de la región y dejan de participar en la maravilloso rencuentro en la festividad.
- Aun es evidente el machismo dentro del trabajo colectivo ya que en algunas labores no hacen partícipes a las mujeres.

c. Oportunidades del medio externo:

- El cabildo es reconocido como autoridad y en su autonomía por la población no indígena y por las autoridades, civiles, militares y eclesiásticas, quienes están al servicio y disposición en todos los aspectos relacionados con la comunidad en especial con la celebración del Bëtschnaté.
- Los jóvenes cuentan con el apoyo económico de algunas instituciones universitarias públicas que se encuentran fuera de la región para que ellos puedan ser partícipes de las tradiciones.
- La minga es vista como ejemplo de trabajo y unión entre los miembros de la comunidad.

d. Amenazas del medio externo.

- La influenciad de programas en los medios tecnológicos de comunicación impiden el desarrollo de prácticas tradicionales de dialogo en las familias alrededor del *Shinyac*.
- Las instituciones educativas no *Camëntsá* poseen pocos espacios para prácticas tradicionales en familia, lo cual aleja paulatinamente a los jóvenes y familias *Camëntsá* de actividades importantes para la conservación de manifestaciones como el *Bëtschnaté*.

a. Propuestas:

- Las propuestas para el segundo pilar están direccionadas hacia la organización interna en cuanto a la celebración, la investigación de la celebración en cabeza de otros taitas y procesos educativos a nivel informal para niños, jóvenes y adultos.

6.3. Pilar 3: Bengbe Betschnatescam Jomantiñamgam (Nuestro sustento para el Día Grande)

Los frutos del tsbatsaná mama (madre tierra) para la celebración del Bëtschnaté

a. Lo positivo:

- Los *Camëntsá* encuentran el sustento en la madre tierra y en los productos que se cultiva: el maíz, la coles, la arracacha entre otros y aun se conservan métodos tradicionales de cultivo; el pan coger es para el sostenimiento de la familia, la cría y conservación de especies menores es una práctica muy propia de las familias *Camëntsá*, se dedica un cuidado especial y alimento a base de hierba y productos cultivados por las mismas familias en el *Jajañ*.
- La preparación de los alimentos para la celebración es una práctica tradicional donde todas las familias preparan las comidas para compartir, El *Besham* es un plato que do incluido en la dieta alimentaria de las familias y especialmente se prepara para compartir en las mingas o trabajos comunitarios del *Bëtschnaté*.
- Los rituales de toma de *yagé* al interior de la comunidad, como fundamento de preparación de bienestar espiritual en la celebración del *Bëtschnaté*, se recurre a los taitas para buscar alivio y bienestar de las familias y la comunidad para el *Bëtschnaté*
- La materia prima para la elaboración del castillo se cultiva dentro de nuestro resguardo; los elementos necesarios para la celebración son fabricados mujeres, niños y jóvenes *Camëntsá* quienes poseen el

conocimiento del proceso de elaboración y preparación de los atuendos tradicionales, elaboración de instrumentos musicales, tejidos en lana y chaquira, cuentan con profesionales en el área musical.

b. Lo negativo:

- Encontramos que las nuevas generaciones desconocen las técnicas de cultivo tradicionales, la cría y conservación de especies menores por lo tanto pierden interés frente a sus ojos, el Jajañ para ellos pasa a un segundo plano, lo que ocasiona la pérdida de las costumbres.
- El *Beshan*, actualmente este plato tradicional ha perdido su importancia en las familias más jóvenes de la comunidad, quienes desconocen el proceso de preparación y valor nutritivo.
- El yagé se ha convertido en un medio de comercialización capitalista, por ello se realizan jornadas de toma de yagé y se cobran altas cantidades monetarias por el consumo del mismo. Manifiestan los mayores que esto ha desprestigiado la practica espiritual y a la planta medicinal.
- Poca participación por parte de nuestros jóvenes en la realización de las ceremonias. Se ha limitado un poco en cuanto al aprendizaje sobre la elaboración del castillo, ya que son las mismas personas que año tras año lo elaboran.
- Algunas personas indígenas desconocemos el proceso de elaboración de nuestros atuendos, elaboración de instrumentos musicales, elaboración de artesanías, lo que hace que se vaya debilitando el conocimiento sobre como elaborar sus propios materiales artesanales necesarios para la celebración.

c. Oportunidades del medio externo:

- En cuanto a la cría y conservación de especies menores el medio externo nos ofrece educación por parte de instituciones, para llevar a cabo una buena alimentación y cuidado de las especies menores, para obtener unos buenos animales para el consumo diario y para el Bëtschnaté.
- Es reconocido por la comunidad no indígena como elemento de purificación material y espiritual por lo tanto guardan un profundo respeto por el Yagé y su ceremonia.
- A las ceremonias colectivas se le han dado un lugar importante desde la comunidad no indígena reconociendo que es una antesala a la celebración del día grande.
- El comercio facilita la consecución de textiles para la elaboración de los atuendos (manta, terciados, cusma) sin que el diseño y la forma de lucir las prendas no sean propiamente nuestros. Disminución del tejido en lana, lo que tiene que ver con mantas y cusmas no quiere decir que aún no se conserve el tejido de otros elementos en lana y otros materiales.

d. Amenazas del medio externo

- Vemos con preocupación que algunos de nuestros productos han sido cultivados con mecanismos acelerados de cultivo, tanto tubérculos como frutales lo que hace que los productos pierdan sus propiedades nutritivas, siendo estas prácticas de personas no indígenas.
- Las especies menores son también un medio económico para el sustento de las familias, por lo tanto en muchas ocasiones estas especies son vendidas a personas no indígenas.
- Existen personas ajenas a los pueblos indígenas que practican rituales de toma de yagé, han visto en esta planta medicinal, el medio indicado para enriquecerse ya que una toma de yagé en una noche les genera muchos dividendos
- Comercialización indiscriminada de los productos artesanales tales como instrumentos musicales, atuendos tradicionales, tallados por intermediarios no indígenas.
- Apropiación de diseños netamente indígenas por personas ajenas a nuestra comunidad lo que ha provocado la falta de autoría y toma de nuestro nombre para realizar la venta de productos artesanales en nuestra región y otras regiones dentro y fuera del país.

e. Propuestas:

- Se propone realizar un estudio encaminado hacia la parte investigativa, fortalecer los saberes de elaboración con espacios de aprendizaje, obtener más espacios de participación comunitaria que permitan fortalecer el trabajo colectivo como el cultivo de productos tradicionales y especies animales para el sostenimiento de la celebración y lograr acuerdos internos como externos.

6.4. Pilar 4: Bengbe Luar Bëtsnatescam (Nuestro espacio – lugar para el Día Grande)

Bëngbe Uaman Tabanoc (Nuestro sagrado lugar de origen)

a. Lo positivo:

- La posición geográfica en la que se encuentra el Pueblo Camëntsá, se caracteriza por ser un lugar de gran acogida para propios y visitantes, sus paisajes, escenarios culturales y la idiosincrasia de su gente.
- Hay conciencia ecológica, respeto hacia la naturaleza y el cuidado del territorio ancestral
- El Taita Mandad y el gabinete de turno junto a colaboradores de la comunidad se han preocupado por mantener la casa cabildo en buenas condiciones tanto en su infraestructura como en la parte organizativa
- La vivienda Camëntsá lugar donde se desarrollan actividades cotidianas así como también comparten las familias e invitan a otras fortaleciendo

de la unidad familiar y comunitaria en torno a su cultura, especialmente el día del Bëtschnaté.

- Buena parte de la población en especial los abuelos comparten alrededor del Shinyac con sus familiares, amigos y otros visitantes.

b. Lo negativo:

- Es importante destacar que el día de nuestro carnaval nos hace falta mejorar el orden tanto en el desfile como en cada uno de los espacios representativos donde se realizan los actos ceremoniales. Además es muy mínima la participación en los trabajos de mantenimiento y embellecimiento de estos lugares.
- Hace falta presencia del cabildo y de la comunidad sobre todo en la parte alta de nuestro resguardo teniendo en cuenta que en nuestro día grande también es importante rendir le tributo.
- A pesar de los esfuerzos realizados por mejorar las instalaciones de nuestra casa cabildo, esta no es la suficientemente espaciosa para dar cabida de una manera más cómoda a un gran número de personas especialmente el día del Bëtschnaté.
- Las generaciones actuales han adoptado nuevos modelos de vida y por ende pierden el interés por los espacios tradicionales entre ellos la vivienda Camëntsá, por lo tanto en el Bëtschnaté no se cuenta con un espacio tradicional adecuado para la pervivencia de las costumbres.
- El pueblo Camëntsá ha adoptado las necesidades del mundo moderno, en especial las nuevas generaciones, q prefieren preparar los alimentos de una manera más rápida y cómoda, de esta manera el fogón se ha ido reemplazando por electrodomésticos o gasodomésticos, desplazando paulatinamente este espacio de enseñanza, de dialogo y de integración familiar en torno a los valores culturales como el Bëtschnaté.

c. Oportunidades del medio externo:

- Las oportunidades que como pueblo podemos aprovechar son el apoyo que brindan entidades como, fundaciones, medios de comunicación, instituciones educativas, entre otras, en cuanto a promover dentro y fuera de nuestra región la conservación de nuestros espacios sagrados.
- En la actualidad existe una mayor atención por parte de entidades en el cuidado ambiental y defensa de los territorios indígenas.
- Existen entidades gubernamentales y no gubernamentales que han ayudado en forma técnica y económica para mejorar sus instalaciones.
- Existen entidades externas de carácter ambiental y cultural que se interesan por implementar proyectos de construcción y mejoramiento de vivienda rural con características especiales teniendo en cuenta nuestra cultura.

d. Amenazas del medio externo:

- El desconocimiento de los entes sobre la propiedad originaria y natural de los territorios Camëntsá provoca una continua pérdida de los espacios sagrados. Si este proceso continua como lo ha hecho año tras año, en un momento dado el desplazamiento del Camëntsá y su cultura serán inevitables.
- Visitantes no indígenas se interesan por visitar lugares sagrados como destinos eco turísticos. Algunas personas no indígenas han venido apoderándose de algunos terrenos en la parte de resguardo y no le dan un buen manejo.
- La llegada de nuevas tecnologías, y necesidades que crea el consumismo representa una amenaza para la práctica de nuestras formas tradicionales de producción, por ende el debilitamiento de nuestra cultura y nuestro medio ambiente.
- Son muy frecuentes las visitas de turistas, periodistas o investigadores que registran fotos, videos y realizan entrevistas y que para dichos trabajos no solicitan permiso a la autoridad tradicional. Por otro lado llegan personas de dudosa procedencia que fomentan la inseguridad presentándose así algunos hurtos y desordenes tanto dentro como fuera del cabildo.
- El Valle de Sibundoy es una región receptora de un gran número de familias que cada año llega en busca de terrenos tanto en la parte urbana como rural se han cedido terrenos y se implementan viviendas no tradicionales, lo cual motiva el debilitamiento de prácticas ancestrales como el Bëtsnaté.

e. Propuestas:

- El análisis de acuerdo a lo positivo y negativo interno y externo para el cuarto pilar las propuestas están encaminados hacia la parte organizativa, la construcción y consecución de espacios para la celebración, organización interna y acuerdos para la defensa del territorio.

7. OBJETIVOS DEL PLAN ESPECIAL DE SALVAGUARDIA

Objetivo General

Salvaguardar la máxima manifestación cultural del Pueblo Camëntsá, “EL BËTSCNATÉ” (Día Grande de la tradición Camëntsá), haciendo énfasis en el fortalecimiento, recuperación, protección, fomento, transmisión, revitalización y respeto a la tradición y sensibilización del Pueblo Indígena.

Objetivos Específicos

- Establecer procesos de **investigación** a través de la memoria colectiva del Bëtschnaté.
- Generar mecanismos formales y no formales de **educación** sobre el Bëtschnaté como fundamento en la enseñanza y aprendizaje direccionado al sentido de pertenencia.
- Implementar estrategias de **difusión** para la recuperación y protección del Bëtschnaté.
- Propiciar diálogos inter instituciones a través de los **acuerdos** externos que permitan la pervivencia del Bëtschnaté.
- Desarrollar **estrategias de convivencia** que permitan el fortalecimiento de la tradición de tal manera que los visitantes contribuyan a la pervivencia del Bëtschnaté.
- Fomentar **procesos de producción** (alimentación, artesanal, instrumental, musical...) para la celebración del gran día por medio de las prácticas tradicionales de sustento.
- Generar los medios para la preparación del Bëtschnaté en los días anteriores al lunes de Bëtschnaté, **con acompañamiento de responsabilidades** a grupos de apoyo y el cabildo, como también de conmemoraciones conexas como el Uacjnayté.
- Dotar de los **espacios físicos y espirituales** necesarios que permitan la revitalización de los sitios especiales y otros que se vayan a implementar como el Banco de la Memoria

8. CAMINOS PARA LA SALVAGUARDIA DEL BËTSCNATÉ

(ACCIONES Y ACUERDOS DEL PLAN ESPECIAL DE SALVAGUARDIA)

La realización del diagnóstico para la formulación del P.E.S. para el Bëtschnaté ha logrado determinar numerosas propuestas para fortalecer esta manifestación cultural y/o corregir algunas debilidades internas o externas, teniendo en cuenta la opinión de Taitas, mamás, ex cabildantes, *Bacong*, *Batang*, abuelos, juventud) y niñez, cada cual desde su perspectiva y de acuerdo a su grado de conocimiento y práctica cultural.

En el proceso de la elaboración del diagnóstico y sus resultados fueron agrupados en Cuatro pilares con afinidades para la celebración del Bëtschnaté, se ha realizado una comparación con la construcción de nuestra casa tradicional “*yebna*” cuya estructura se cimienta sobre la tierra que es el espacio y fuente de vida. De allí se levantan los cuatro pilares que sostienen el techo que significa la unidad de nuestro pueblo que se evidencia durante esta celebración sobre los cuales se fundamenta la celebración del Bëtschnaté. Los pilares son el resultado de las diferentes temáticas expuestas en los encuentros participativos, y a su vez cada uno de ellos está determinado por subtemas que forman parte de esta estructura.

A su vez, estos pilares están atravesados por ocho caminos que recorren rutas para la protección, fortalecimiento, promoción, fomento, transmisión, revitalización, preservación, investigación y transmisión de los principios que encierran el Plan Especial de Salvaguardia para la pervivencia de la celebración. Los caminos responden de manera inmediata y profunda a las necesidades, debilidades o limitantes identificadas en la elaboración del diagnóstico así como a los pilares en sus respectivos temas y subtemas. Dichos caminos son:

- **RECORRIENDO LAS HUELLAS DEL BËTSCNATÉ**
- **APRENDER Y ENSEÑAR LOS SABERES TRADICIONALES DEL BËTSCNATÉ**
- **MINGAS DE ORGANIZACIÓN PARA LOS DÍAS DE CELEBRACIÓN (Bëtschnaté - Uacjnayté - Recuperación)**
- **CONSTRUYENDO ESPACIOS PARA LA CELEBRACIÓN DEL BËTSCNATÉ**
- **CULTIVANDO TRADICIÓN PARA LA CELEBRACIÓN DEL BËTSCNATÉ**
- **CONVIVENCIA CON LOS VISITANTES**
- **ELABORANDO EL BANCO DE LA MEMORIA COLECTIVA DEL BËTSCNATÉ**
- **ENTRETEJIENDO ACUERDOS DE ARMONÍA INSTITUCIONAL PARA LA CELEBRACIÓN**

8.1. Recorriendo las huellas del *Bëtschnaté*

Este camino nace en la preocupación de los miembros de la comunidad por preservar los conocimientos ancestrales, teniendo en cuenta que la historia ha marcado el paso de los *Camëntsá* con sus celebraciones en los años, este trabajo busca dar sentido a la historia ancestral, la cual deje de ser solo una evocación y una justificación del presente, para convertirse en una herramienta que logre registros públicos sobre la memoria colectiva de los *Camëntsá*, una investigación de la historia, conmemoraciones, profundización sobre el *Bëtschnaté*, que permita un análisis crítico sobre la estructura y razón de ser de esta celebración; y por último, que sea una investigación para el fortalecimiento del registro colectivo de la comunidad *Camëntsá*, desde la valorización de los escenarios, y las experiencias de vida.

Se han realizado numerosas investigaciones, documentales, y otros trabajos en los cuales se ha tomado como referencia la parte cultural del pueblo en especial el *Bëtschnaté*; sin embargo, no se ha establecido una articulación a la parte investigativa que sea avalada desde la autoridad tradicional y haya una corresponsabilidad de las dos partes y estén dispuestas a las exigencias de un programa investigativo, el cual debe ser relacionado con los procesos educativos.

El *Camëntsá* habla sobre *Memoriac* (recuerdo) lo que está latente y de lo que no se mira pero que se percibe. Desde la existencia misma del pueblo *Camëntsá*, los antepasados han desarrollado diversidad de actividades que los hacen únicos, los convierte en cultura como tal; no obstante su registro para la posteridad se encuentra en un momento crítico, ya que los mayores que conocen toda esta sabiduría paulatinamente están dejando esta vida terrenal y con ellos todos los conocimientos tradicionales, el joven *Camëntsá* de la actualidad, en raras ocasiones se reúne en el *Shinyac* (Fogón *Camëntsá*) para hablar con ellos y recibir esta gran sabiduría.

Se ha observado por los trabajos desarrollados en el presente Plan que otros medios como las imágenes, los escritos, los videos entre otros elementos se convierten en un complemento para el acercamiento a la sabiduría de los abuelos; pero ello no sería posible si no se busca la forma de llegarles a ellos y realizar una compilación de todos sus conocimientos; el presente camino va tras las **Huellas** de los cocimientos de la cultura *Camëntsá* y por ende del *Bëtschnaté*.

De la misma manera, se debe tener en claro que los contenidos de los componentes son amplios, por tal razón se hará un proceso ordenado de investigación durante todo el proceso de implementación del P.E.S. en los seis años, estableciendo prioridades según los aspectos más relevantes²⁹ y articulándolos con los demás caminos, como en el caso del proceso de Educación de los elementos del *Bëtschnaté*. Este camino comprende la historia conmemorativa de componentes del *Bëtschnaté* y su profundización.

8.1.1. Siguiendo el pasado Memoria Ancestral del *Bëtschnaté* (Vida y obra sobre el *Bëtschnaté* taitas, personajes, artesanías)

a. Justificación Propuesta

En los *Camëntsá* lo ancestral es entendido como pervivencia de los antepasados; se manifiesta en el presente como cuerpo de tradiciones y costumbres, que han evolucionado enriqueciéndose en la experiencia de sus familias, y sincronizándose con conocimientos de diversas procedencias, que le otorgan un carácter diferente en la dinámica de relaciones sociales.

Así entendida, la comunidad *Camëntsá* está inmersa en dos realidades: familias que miran hacia el pasado y que practican conocimientos étnicos como la oralidad, y lo que apunta a las manifestaciones ceremoniales en el presente; y las familias *Camëntsá* con dominios de la ciencia occidental.

²⁹ Hay que tener en cuenta que la sabiduría de los abuelos, paulatinamente se está perdiendo debido a la desaparición de la vida terrenal de ellos, con lo cual se va todo este conocimiento del *Bëtschnaté*.

Al hablar de actos ceremoniales, el *Bëtschnaté* es el más representativo, desde años atrás las familias *Camëntsá* lo han venido practicando para revelar la forma particular de pensar y actuar según sus principios culturales; sin embargo, ha sido inevitable que esta manifestación sufra transformaciones tanto en su estructura como su razón de ser, las culturas foráneas son en gran parte las responsables de esta confusión, ya que presentan nuevos modelos que facilitan las condiciones de vida de las familias *Camëntsá*, y que silenciosamente incrementan el riesgo de la extinción de identidad cultural.

Ejemplo de esto, son los cambios observados en las familias actuales, que van desde el no aprovechamiento de los conocimientos hablados desde la experiencia de la vida ancestral, hasta la escasa participación en la celebración del *Bëtschnaté*.

Haciendo relación a esto y conociendo la importancia de la memoria ancestral, es sabio decir que la muerte de un taita o una mama es una pérdida significativa para la comunidad *Camëntsá*, “es como perder una enciclopedia llena de conocimientos en plantas, animales, historias, leyendas, practicas ceremoniales”, ya que ellos, representan la fuente de información sobre la historia, lo cual nos permite comprender diferentes actos ceremoniales como el *Bëtschnaté*, que definen la existencia de los *Camëntsá* en el presente, y que va ligado a la pervivencia de identidad propia en el tiempo y el espacio.

Hecho este rápido antecedente sobre las realidades que presentan las familias de la comunidad *Camëntsá*, queda esbozada la necesidad de realizar una investigación sobre la historia de los *Camëntsá*, que contribuya al cuestionamiento de las familias de la actualidad en función de los intereses de las familias que aún conservan vivas las practicas ancestrales, que cobija el historial oficial sobre el simbolismo y elaboración de la celebración del *Bëtschnaté*. (Tradición y modernidad).

La realización de una investigación que busque dar sentido a la historia ancestral, el cual deje de ser solo una evocación de poder, y una justificación del presente, para convertirse en una herramienta que logre registros públicos sobre la memoria oral y escrita de los *Camëntsá*, una investigación de la historia sobre el *Bëtschnaté*, que permita un análisis crítico sobre la estructura y razón de ser de esta celebración, y por último, que sea una investigación para el fortalecimiento de la memoria colectiva de la comunidad, desde la valorización de los escenarios, y las experiencias de vida.

De esta manera nuestras familias y concretamente las nuevas generaciones lograrán tomar conciencia sobre el carácter sobre la memoria ancestral, su historicidad, que tiende a cambiar en la sociedad actual, y de su capacidad de transformarla.

b. Objetivo General Propuesta

Identificar, comprender y analizar todo lo referente a la celebración del *Bëtschnaté* desde la perspectiva del pasado como parte esencial de las huellas dejadas en la tradición.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Generar espacios de participación colectiva en la contribución de conocimientos sobre los aspectos ancestrales del *Bëtschnaté*.
- Rescatar las costumbres, mitos y tradiciones de la comunidad *Camëntsá* en torno a la participación en la celebración del *Bëtschnaté*, como parte complementaria de la historia del *Bëtschnaté*
- Hacer conciencia en la comunidad *Camëntsá* de la importancia de conservar la memoria, e instrumentar con técnicas sencillas sobre el manejo de archivos y de memoria escrita, como son los registros audiovisuales.
- Fortalecer prácticas ancestrales en la celebración del *Bëtschnaté* a través de los resultados obtenidos del proceso de consecución de conocimientos y saberes.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

La recuperación colectiva de lo ancestral referente a la celebración del *Bëtschnaté* en la comunidad *Camëntsá* no solo presupone una concepción dinámica social, sino también una concepción metodológica coherente con su finalidad. Por esto, antes de presentar las fases de intervención de esta propuesta, haremos algunas consideraciones de la investigación participativa por ser esta, una propuesta que hemos tenido en cuenta para la realización del proceso.

La investigación participativa, como propuesta pretende involucrar a las familias *Camëntsá* en el conocimiento y transformación de su propia realidad, implica un largo proceso de investigación en la comunidad y de los investigadores, pues el objetivo principal no es la investigación en sí misma, sino el fortalecimiento de la organización de la comunidad *Camëntsá* en la realización de celebraciones como el *Bëtschnaté*, la formación de la comunidad como sujeto desde dentro, desde una nueva concepción de la realidad. Este es un proceso de formación mutua, tanto de la comunidad como de los investigadores, sin que supriman las diferencias.

Con este fin, la investigación a realizar sobre la celebración del *Bëtschnaté* de la comunidad *Camëntsá* está contenida en 3 fases específicas, que constituyen el procedimiento mediante el cual se pretende sacar adelante la propuesta así:

Una primera etapa de Estructuración donde se conforme el equipo de trabajo de investigadores tanto profesionales como tradicionales en complemento y enlace continuo de comunicación en lengua y pensamiento *Camëntsá*. De identificación de fuentes primarias (personajes, taitas...), secundarias (familiares, conocedores al tema a investigar...), terciarias (archivos, fotos... con el fin de establecer un paralelo histórico y de referente...).

En una segunda etapa se realiza el trabajo de intervención, es decir que una vez se hayan identificado las fuentes se procederá a llegar a cada una de ellas, donde se encuentren; teniendo en cuenta el principio de inclusión y respeto de las dinámicas sociales en las cuales se encuentre la fuente, en especial si es a miembros de la comunidad de avanzada edad a quienes se debe contextualizarlos desde la lengua y pensamiento *Camëntsá*.

La última etapa consiste en la depuración, segmentación, análisis y sistematización de los resultados obtenidos, los cuales deben ser entregados al proceso del Banco de la Memoria, para el afianzamiento de recolección y productos de investigación. Dicho resultado será en documentos de grabación oral, escrito.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Siguiendo el pasado: Memoria Ancestral del <i>Bëtschnaté</i>			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Profundización Historia del <i>Bëtschnaté</i>	Registro profundo de la historia en el origen del <i>Bëtschnaté</i> - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Entrevistas - Copias registros de investigación - Documento Base Escrito... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1
2	Saberes Tradicionales de las Autoridades <i>Camëntsá</i> (Vida y Obra de trabajo para la Celebración del	Homenaje a los trabajos característico realizado para el <i>Bëtschnaté</i> - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Entrevistas - Copias registros de investigación - Documento Base Escrito...	4 meses	1

	<i>Bëtschnaté</i>)		De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...		
3	Procedencia de los aspectos de cada uno de los Componentes del <i>Bëtschnaté</i>	Registro histórico detallado de los componentes del <i>Bëtschnaté</i> Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Entrevistas - Copias registros de investigación - Documento Base Escrito... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.1.2. Recolección de los saberes en los componentes: Unidad Camëntsá y pilares del *Bëtschnaté* (profundización)

a. Justificación Propuesta

Tendrá que realizarse una búsqueda de las huellas en los conocimientos de la Unidad Camëntsá (participantes, personajes, artesanos, médicos tradicionales, entre otros); además de la profundización de los cuatro pilares: El primero "*Bëngbe Uaman Juabny Oyebuambnayan Bëtschnatescam*" (Lengua y Pensamiento para el Día Grande), el segundo *Canyiñ Jëbtsobhemañam Bëtschnatescam*" (Vida En Comunidad para el Día Grande), el tercero *Beng Jomantiñam Bëtschnatescam* (Nuestro Sustento para el Día Grande), el cuarto *Bengbe Luar Bëtschnatescam* (Nuestro Espacio – Lugar para el Día Grande), todos forman parte de un proceso que el Pueblo *Camëntsá* adelanta en la pervivencia a través del tiempo.

Entonces, el punto de partida de estudio se basa en la estructura identificada durante el diagnóstico, complementado con aspectos que en su momento y, en el proceso de investigación se identifiquen como novedosos, los cuales aportarán trascendentalmente en el reconocimiento valorativo de la manifestación cultural, desde la profundización de contenidos.

b. Objetivo General Propuesta

Profundizar en la investigación y reconocimiento de la celebración del *Bëtschnaté* como fundamento de las manifestaciones tradicionales de la comunidad *Camëntsá*, en cada uno de los componentes identificados en el Diagnóstico del Plan Especial de Salvaguardia del *Bëtschnaté*.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Realizar investigaciones en fuentes primarias y fuentes secundarias para la complementación y verificación de los contenidos obtenidos en el presente P.E.S.
- Establecer paralelos sobre trabajos realizados y la cotidianidad *Camëntsá* en la actualidad respecto a la celebración.
- Motivar la participación colectiva de la comunidad para el consenso de aporte en la recolección de saberes.
- Recuperar la memoria de las celebraciones conexas al *Bëtsnaté*, las cuales no se presentan actualmente, que han desaparecido paulatinamente.
- Hacer conciencia en la comunidad *Camëntsá* de la importancia de conservar la memoria, e instrumentar con técnicas sencillas sobre el manejo de archivos y de memoria escrita, como son los registros audiovisuales.
- Generar prácticas ancestrales en la celebración del *Bëtsnaté* a través de los resultados obtenidos del proceso de consecución de conocimientos y saberes.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

En el desarrollo del Diagnóstico, la comunidad *Camëntsá* en las participaciones colectivas, como en las entrevistas, esbozó de manera general la composición de los aspectos más representativos del *Bëtsnaté*, de la misma manera presentó imágenes que permitían determinar algunos aspectos (como por ejemplo las fotografías de Saraguayes con máscaras, algo inusual en la actualidad) en los cuales la memoria de los entrevistados dista del recuerdo. Ante estas circunstancias, el fundamento para seguir las huellas en la profundización de los temas tiene como punto de referencia la estructura de los componentes, fundamentado en la focalización de los *Camëntsá* de mayor edad para que su relato sea un punto de partida que permita buscar luego otras fuentes como documentos escritos, gráficos, entre otros que en su momento se consideren necesarios.

Tal como sucede en el proceso del seguimiento de las huellas históricas del *Bëtschnaté*, este proceso complementa el trabajo y, en un momento dado puede realizarse paralelamente y así minimizar el esfuerzo y uso de los recursos³⁰.

La conformación de un equipo que haga realidad esta propuesta en uno o varios de sus componentes debe ser concordante con la propuesta anterior, de tal manera que sus integrantes tanto para la parte técnica y tradicional, se articulen, coordinen para el empalmen de resultados. No se debe olvidar siempre que sus integrantes deben respetar la dinámica social de lo comunidad *Camëntsá* al realizar los proceso de investigación.

Las fuentes obtenidas en el Banco de la Memoria del *Bëtschnaté* serán una herramienta indispensable, no obstante el trabajo de campo, el contacto directo con los sabedores que aún permanecen o con sus familiares que guardan recuerdos de ellos (un diario, unas fotografías, entre otras) serán los trabajos de intervención que se realicen.

Una vez se recopile los datos trascendentales para la realización de la propuesta se procede a la depuración, segmentación, análisis y sistematización de los resultados obtenidos, los cuales deben ser entregados al proceso del Banco de la Memoria, para el afianzamiento de recolección y productos de investigación.

Dicho resultado será en documentos de grabación oral, escrito.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Recolección de los saberes en los componentes: Unidad <i>Camëntsá</i> y pilares del <i>Bëtschnaté</i> (profundización)			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S. ****
1	Los Saberes tradicionales de la Unidad <i>Camëntsá</i> en la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	Registro escrito en la profundización de contenidos de la Unidad <i>Camëntsá</i> para el <i>Bëtschnaté</i> - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Documento escrito - Gráfico ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1

³⁰ Cuando se presente los proyectos la articulación – para formas de presentación, orden y claridad que se muestra de esta manera -

2	Saberes Tradicionales de los Participantes del <i>Bëtsnaté</i>	Registro escrito en la profundización de contenidos de los Participantes para el <i>Bëtsnaté</i> Memoria de Informe – Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Documento escrito - Gráfico ... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1 al 3
3	Las huellas de conocimiento de los Sitios sagrados del <i>Bëtsnaté</i>	Registro escrito en la profundización de contenidos de los sitios sagrados <i>Camëntsá</i> - Memoria de Informe – Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Documento escrito - Gráfico ... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1 al 3
4	Los saberes Tradicionales de los 4 Pilares del <i>Bëtsnaté</i>	Registro escrito en la profundización de contenidos de los 4 pilares <i>Camëntsá</i> para el <i>Bëtsnaté</i> - Memoria de Informe – Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Documento escrito - Gráfico... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1 al 4
5	Tras las huellas de los saberes Tradicionales de componentes y/o celebraciones conexas al <i>Bëtsnaté</i> (Que no estén vigentes o desaparecidas)	Registro escrito en la profundización de contenidos de celebraciones conexas al <i>Bëtsnaté</i> - Memoria de Informe – Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Documento escrito - Gráfico ... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1 al 4

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.2. Aprender y enseñar los saberes tradicionales del *Bëtsnaté*

Uno de los fundamentos de existencia de la Cultura *Camëntsá* se basa en la preocupación al interior de la familia por la educación, de buscar maneras para que los hijos aprendan y enseñen el legado de la tradición; comienza desde el vientre materno, con la cercanía de la madre tierra, el trabajo en el *Jajañ* (Pan coger) entre otras actividades de la cotidianidad *Camëntsá*, esto se venía realizando con los que hoy pueden considerarse los abuelos; no obstante y, a

medida que avanza el mundo con su tecnología y otras formas de globalización, la comunidad se ve permeada en jóvenes, niños; por lo que urge buscar maneras, sin que se choque con los conocimientos exteriores, para la recuperación, fortalecimiento y conservación de los conocimientos acerca de la celebración del *Bëtschnaté* en su verdadera esencia, es decir que el futuro de la comunidad, en este Día Grande, no solo salga a bailar, cantar, comer; sino que entienda, comprenda, valore la importancia para el colectivo de dicha celebración, por lo tanto es necesario un camino para adelantar estrategias en el aprendizaje y enseñanza de toda la tradición como forma de pervivencia de la celebración del *Bëtschnaté*.

Este camino surge precisamente de las inquietudes trabajadas en los procesos colectivos, donde se evidencia una dificultad en la población más joven de la comunidad, que a pesar de su gran participación se ha notado una falencia en el conocimiento de lo que verdaderamente significa la celebración en sus diferentes componentes; además concientizar a esta población sobre la importancia de la celebración del *Bëtschnaté*; se busca también establecer una metodología que permita llegar a las instituciones educativas, como fuera de ellas, para implementar un proceso de enseñanza y aprendizaje en todo lo relacionado con el *Bëtschnaté*; este proceso se articulará con las instituciones *Camëntsá*, grupos organizados y buscará espacios para la integración de niños y jóvenes de otras instituciones, se tendrá en cuenta el apoyo de formadores tradicionales que serán instruidos en el manejo de una metodología de enseñanza.

Mediante este camino se pretende fortalecer la enseñanza-aprendizaje transmitida desde hace muchos años y que con el tiempo se ha venido transformando, es necesario estar a la expectativa y responder a las necesidades actuales contrarrestando la influencia externa que de alguna manera perjudica a los *Camëntsá* y ha llevado en decadencia los saberes propios. Es claro también que basados en espacios como el *Shinyac*, el *Jajañ* y como métodos tradicionales de los saberes ancestrales, desde la mirada *Camëntsá* se corrobora la identidad y pervivencia. Este tipo de acciones requiere de compromiso y perseverancia, resultando agradable realizar esta actividad pedagógica porque los niños y jóvenes deben estar preparados saber, conocer, practicar nuestras costumbres y es tarea de ellos mantener la celebración del *Bëtschnaté* para que pervivan en el tiempo y lo sigan transmitiendo a las futuras generaciones.

8.2.1. Esquema de aprendizaje y enseñanza formal de los contenidos del *Bëtschnaté* (Articulación Institucional y Tradicional para la educación del *Bëtschnaté*)

a. Justificación Propuesta

Las instituciones (formales y no formales - Hogar Infantil, Centro de Enseñanzas, entre otros -) educativas *Camëntsá* fueron identificadas como una de las fortalezas que posee la comunidad en cuanto a educación que articula la educación Nacional y la educación propia (consignado en la Ley 115 de 1994, Ley General de la Educación, capítulo III y su reglamentario el decreto 804 de 1995), haciendo que los temas relacionados a los valores culturales sean transversales logrando así estar al margen de los lineamientos que exige el MEN, sin embargo durante el Diagnóstico realizado para la elaboración del Plan Especial de Salvaguardia del *Bëtsnaté* se identificó que hace falta un plan o programa de estudio específico, cuyo objetivo principal sea la enseñanza del *Bëtsnaté* y sus componentes fundamentales, entendiendo que la manifestación encierra la forma de vida del *Camëntsá*.

Un plan educativo del *Bëtsnaté* para el pueblo *Camëntsá* reviste mucha importancia ya que materializa algunas de las necesidades que urgen en el proceso de fortalecimiento cultural. Se define como el hilo conductor de la cultura, la estructura desde la cual se plantea y proyecta la pervivencia como comunidad indígena; así entonces el plan educativo se constituye en una base que permite concretizar y perfilar las prioridades en los procesos de reivindicación por la identidad, usos y costumbres.

Elaborar un plan de estudios con todos los temas del *Bëtsnaté* desde la historia, definición, participantes, atuendos, entre otros, además que contemple todos los temas y subtemas que encierran los componentes de la celebración. Se debe tener en cuenta los antecedentes, metodologías y proyectos que se han realizado alrededor de la educación donde se priorice el proceso de enseñanza del *Bëtsnaté* en instituciones formales, con los docentes *Camëntsá* que serán el fundamento de la propuesta.

b. Objetivo General Propuesta

Iniciar un proceso colectivo de construcción de un plan de estudio que propicie procesos formativos desde el contexto sociocultural de la comunidad *Camëntsá* y la celebración del *Bëtsnaté*.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Crear formas tradicionales y actuales (hacer uso de aquellas metodologías que en la actualidad se encuentran en las aulas de estudio) para que sea introducido dentro de los currículos escolares de las instituciones *Camëntsá* para la enseñanza-aprendizaje del *Bëtsnaté* y sus cuatro pilares fundamentales.
- Avanzar en métodos pedagógicos y culturales de un plan de estudio para la educación en el marco histórico y de desarrollo cultural.
- Elaborar una propuesta de plan de estudio escolar que permita la recuperación y conservación de la expresión cultural y sus cuatro pilares

fundamentales de la comunidad que sea transversal y permita ser utilizado en la formal, teniendo en cuenta que el proceso de educación *Camëntsá* es continua y va desde el nacimiento de una persona hasta dejar la vida terrenal.

- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

La metodología para lograr estos objetivos propuestos para la elaboración del currículo será la siguiente:

Asambleas: de socialización del proyecto, consenso comunitario donde se priorice las inquietudes de los miembros de la comunidad, participación de todos los sectores especialmente el sector educativo.

Acuerdos³¹: los acuerdos se realizarán mediante reuniones con el cabildo, representantes de las instituciones educativas *Camëntsá*, representantes o formadores tradicionales.

Reuniones interinstitucionales: Colegio Bilingüe Artesanal *Camëntsá*, hogar infantil **H.I.B.Y** donde se contará con la participación de representantes del sector educativo como son los docentes, formadores tradicionales, quienes serán los encargados de formular el plan de estudio de acuerdo a la edad en que se encuentran los educandos desde los cero años hasta la edad adulta, además se tendrá en cuenta los que abordan cada uno de los cuatro pilares.

Debates: de discusión crítica presentando argumentaciones e ideas donde se reflexionará y se discutirá sobre la forma más práctica de enseñar y facilidad de aprendizaje de la manifestación cultural y sus componentes.

Producción del plan de estudios para el *Bëtsnaté* y sus cuatro pilares fundamentales que sea descriptivo, expositivo, argumentativo teniendo en cuenta las edades desde cero hasta la edad adulta donde se pretende que el plan sea dirigido a todos los miembros de la comunidad.

Utilización de recursos de índole audiovisual (grabaciones, películas...), electrónico (páginas web especializadas, blog, e-mail, e-periódicos, revistas, boletines...) u otros tipos de recursos o tecnologías educativas para lograr una metodología pedagógica.

³¹ En este caso se habla de acuerdos internos – desde, hacia y para la comunidad -, lo cual difiere con el camino del Entretejido que son con instituciones externas.

e. Proyecciones para la Propuesta

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - ***Duración Promedio para cada año -

NOMBRE PROPUESTA:		Esquema de aprendizaje y enseñanza formal de los contenidos del <i>Bëtschnaté</i> (Articulación Institucional y Tradicional para la educación del <i>Bëtschnaté</i>)			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Enseñanza - aprendizaje Teórica de los contenidos del <i>Bëtschnaté</i> en cada una de la Instituciones educativas	Estudiantes con conocimiento sobre el <i>Bëtschnaté</i> sobre la enseñanza actual Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: logros educativos... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	8 meses	1
2	Unificación de Criterios de Enseñanza - aprendizaje del <i>Bëtschnaté</i>	Inclusión de metodología pedagógica unificada por la instituciones acerca del <i>Bëtschnaté</i> desde lo formal - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Modelo Currículo... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	2 al 6
3	Elaboración Material Didáctico para la enseñanza - aprendizaje del <i>Bëtschnaté</i>	Material didáctico diseñado, diagramado, realizado en diversas presentaciones en tiraje, acorde a los lineamientos del Currículo - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Guías Pedagógicas, Multimedia, software, cartillas... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	3 al 6
4	Enseñanza - aprendizaje Práctica de los contenidos del <i>Bëtschnaté</i> en cada una de la Instituciones educativas	Estudiantes con capacidad de interpretar los instrumentos musicales del <i>Bëtschnaté</i> – Atuendos elaborados por los estudiantes - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Máscaras, coronas, sayos, interpretación de instrumentos ... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1 al 6

****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.2.2. Aprendizaje y Enseñanza desde los espacios tradicionales sobre la celebración del *Bëtschnaté*

a. Justificación Propuesta

Esta propuesta pasa a lo no formal que pretende la enseñanza de temas relacionados con el *Bëtschnaté*, desde la práctica en los espacios tradicionales, algunos de los temas son : Lenguajes Ceremoniales de la Autoridad Tradicional, Ceremonia Oral del Perdón, Oralidad de los Abuelos, Simbología del Castillo y Estructura, cantos entre otros, dirigido a niños, jóvenes y a la comunidad *Camëntsá* en general, se realizará a través de talleres didáctico-pedagógicos haciendo uso de las prácticas tradicionales en los espacios relacionados al *Bëtschnaté* tales como el *Shinyac*, atendiendo de primera mano una de las debilidades en la población más joven de la comunidad, identificada en el diagnóstico del *Bëtschnaté* como una falencia en el dominio de la lengua materna, especialmente en el manejo y practica oral de las ceremonias colectivas en la celebración.

Una de las principales características de la comunidad *Camëntsá* es la lengua materna que identifica a su colectividad en su forma de ser, actuar y pensar, en especial los lenguajes ceremoniales de la autoridad tradicional, de la familia y la ceremonia oral del perdón, utilizado en todo discurso hablado como fundamento de valor y respeto por las demás personas, es la palabra que transmite el sentimiento y el respeto del ser *Camëntsá* con su entorno; a través del lenguaje ceremonial se agradece, se orienta, se pide perdón, se transmite sabiduría y la esencia misma, puesto que cada palabra que se utiliza, es muy especial y de mucha importancia en la celebración del *Bëtschnaté*.

Se debe motivar a las futuras autoridades tradicionales y a todos los jóvenes interesados en conocer y aprender los temas relacionados con la celebración del *Bëtschnaté* y sus componentes, basados en el Plan de Vida *Camëntsá*, haciendo énfasis en la importancia y práctica de los mismos sin olvidar las costumbres; a pesar que aún se conservan, bien es cierto que hay una debilidad en el manejo y práctica de la lengua materna y los lenguajes ceremoniales, sobre todo en las autoridades tradicionales jóvenes es muy reducida, es por eso que se hace urgente formar a los futuros cabildantes, niños y jóvenes en cuanto al conocimiento y práctica del Lenguaje Ceremonial, ceremonia oral del perdón, entre otros.

Es bien sabido que la sabiduría y pensamiento de toda comunidad se encuentra en la memoria de los mayores, quienes aprendieron y enseñaron las tradiciones, valores culturales a través de la tradición oral desde la casa en rededor de la tulpá, en los trabajos, en la chagra, en las cuadrillas, hasta en el camino; quienes han escrito la historia a través de sus actos, han dejado huella porque fueron

testigos de hechos que marcaron el paso de los *Camëntsá* y la celebración del *Bëtschnaté*.

Dadas las circunstancias en la actualidad el conversatorio o la conocida práctica oral se ha perdido de manera continua dentro de la comunidad siendo reemplazada por los medios de comunicación y la tecnología perdiéndose así la unión familiar y con ella la historia del *Bëtschnaté*, de aquí la importancia de abrir espacios de convivencia y aprendizaje con los niños, los jóvenes, las familias y los mayores para mantener los conocimientos ancestrales ya que el conocimiento ha sido transmitido de manera oral de generación en generación este ha sido uno de los modelos pedagógicos de enseñanza y aprendizaje a través del *Shinyac*.

b. Objetivo General Propuesta

Fortalecer la enseñanza y aprendizaje desde lo no formal en temas relacionados con el *Bëtschnaté* tales como: lenguajes orales, escritos, significados y simbología de las construcciones artesanales Castillos, fajas, personajes principales su desempeño dentro de la celebración, entre otros que se plasman en el presente documento como componentes; que sirva de apoyo a la educación propia que se ha venido construyendo a través de los años para la comunidad; haciendo **uso de los espacios tradicionales** de educación *Camëntsá*.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Generar espacios tanto físicos como espirituales continuos para la práctica oral con los abuelos, donde expresen su invaluable sabiduría que se presenten dentro y fuera de las instituciones educativas y grupos organizados.
- Realizar registros escritos con el material aportado por los mayores conocedores de la historia del *Bëtschnaté* para la conservación de la oralidad de los abuelos, en especial sus conocimientos *Camëntsá* alrededor del *Bëtschnaté*.
- Incentivar al pueblo *Camëntsá* para que la práctica de la ceremonia oral del perdón sea asumida desde sus núcleos familiares, hasta las autoridades tradicionales y se tenga en cuenta los principios legados por los mayores, en su contexto tradicional.
- Implementar estrategias para que los padres de familia concedan un espacio para la educación *Camëntsá* desde el hogar, para ello se debe facilitar un material dotado por el cabildo sobre contenidos *Camëntsá* que sean didácticos para el rescate y fortalecimiento de los conocimientos y por supuesto de la celebración del *Bëtschnaté*.
- Fomentar el uso adecuado de los avances tecnológicos, tal como vienen adelantando compañeros profesionales de la misma comunidad, a través de trabajos audiovisuales, software, entre otros que al interior de los hogares pueden motivar la educación Familiar *Camëntsá*.

- Concientizar y reforzar su conocimiento a los actores representativos sobre la importancia de su participación, de acuerdo a su papel en los actos ceremoniales que deben realizar en la celebración del *Bëtschnaté*.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Se realizará de forma que el aprendizaje sea significativo para el estudiante (relacionado con los conocimientos previos).

Dar preferencia a la práctica y escritura para una mejor comprensión sobre los temas, se hará uso de las ayudas audiovisuales como video conferencias, grabaciones en audio, trabajos de campo. Por tanto la metodología será:

- Activa: (trabajo de interacción o trabajo de campo con los mayores)

Conversatorios directos: con miras a la integración de los actores de la celebración y partiendo de la educación propia, este será un espacio de encuentro con los mayores de la comunidad y los personajes del *Bëtschnaté*, quienes compartan sus conocimientos ancestrales tales como el lenguaje, en especial los lenguajes ceremoniales, la ceremonia oral del perdón, los cantos, el significado y simbología de los personajes y construcciones como el castillo con el fin que se mantenga y fortalezca la tradición Oral y las costumbres alrededor del *Bëtschnaté*. Los conversatorios se realizarán con la comunidad educativa tanto formadores y equipo de trabajo educativo y aprendices. Recurrir a esta práctica del conversatorio es volver a la educación impartida desde los hogares *Camëntsá* resaltando la importancia en el *Shinyac* que ha sido una forma de aprender que ha perdurado de generación en generación en los tiempos.

Visita a chagras tradicionales (Mingas): aprender haciendo es una forma de enseñanza-aprendizaje que permite a los niños y jóvenes aprender a través del trabajo y al guía enseñar desde la práctica, que permitirá el aprendizaje desde el campo de trabajo.

- Participativa:

Asambleas: es una forma de dar prioridad y de involucrar a toda la comunidad en los procesos de educación alrededor de la celebración más grande en el municipio de Sibundoy como lo es el *Bëtschnaté* definir, en la cual se toman determinaciones que vayan en bien de todos.

- Individualizada. (Con cada uno de los aprendices)

Talleres didácticos pedagógicos: de tipo informativo y formativo para los jóvenes y niños interesados en aprender, quienes son la debilidad de hoy y se convertirán en la gran fortaleza del futuro, dirigido a la comunidad en general.

- Motivadora. (Inculcar la importancia de la lengua materna)

Sensibilización: se trabajara con los mismos jóvenes y niños quienes serán estudiantes y maestros, ejemplo de sentido de pertenencia. A través las artes (plásticas, danza, teatro, música entre otros) y la socialización de los temas trabajados en los talleres.

Grabaciones o entrevistas: se realizaran durante el trabajo de campo en la visita a los *Jajañ*, a las casas de los mayores y autoridades tradicionales etc.

- Elaboración de una guía.

Esta será la guía que permitirá el aprendizaje de los temas relacionados con el *Bëtschnaté*, será esta una herramienta didáctica no solo para el docente sino para el estudiante, se recurrirá las investigaciones y especialmente al Banco de la Memoria. Todo ello encaminado a conseguir que nuestros niños y jóvenes se interesen por la práctica del *Bëtschnaté* y sus componentes.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Aprendizaje y Enseñanza desde los espacios tradicionales sobre la celebración del <i>Bëtschnaté</i>			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S. ****
1	Educación del <i>Bëtschnaté</i> en el <i>Shinyac</i>	Miembros de la comunidad <i>Camëntsá</i> valorando, apreciando y conocimientos del <i>Bëtschnaté</i> alrededor del <i>Shinyac</i> - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Conversatorios - rituales - cantos... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	2 meses	2 al 6
2	Educación del <i>Bëtschnaté</i> en el <i>Jajañ</i>	Miembros de la comunidad <i>Camëntsá</i> valorando, apreciando y conocimientos del <i>Bëtschnaté</i> alrededor del <i>Jajañ</i> - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del	De Insumos: Conversatorios - rituales - cantos - caminatas... De Informe: Documentos - Actas	2 meses	2 al 6

		proceso de recolección...	- Asistencias ...		
3	Enseñanza - aprendizaje del <i>Bëtschnaté</i> en sitios sagrados <i>Camëntsá</i>	Miembros de la comunidad <i>Camëntsá</i> valorando, apreciando y conocimientos del <i>Bëtschnaté</i> alrededor de los Sitios sagrados - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Conversatorios - rituales - cantos - caminatas... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	2 meses	2 al 6
4	Enseñanza del <i>Bëtschnaté</i> en El Territorio <i>Camëntsá</i>	Miembros de la comunidad <i>Camëntsá</i> valorando, apreciando y conocimientos del <i>Bëtschnaté</i> alrededor del territorio <i>Camëntsá</i> - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Conversatorios - rituales - cantos - caminatas... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	2 meses	2 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.3. Mingas para los días de celebración (*Bëtschnaté* - *Uacjnayté* - *Recuperación*)

Dentro del Pueblo *Camëntsá* existe una organización establecida desde la primera autoridad en cabeza del gobernador "*Taita Mandad* o *Washanyá*", seguido por el alcalde mayor "*taita Arcanye*", el alguacil mayor "*Taita Alguacero*" Alguacil primero "*Mayor Wtëcma*" Segundo Alguacil "*Tsentsa Uatecmá*" Alguacil Tercero "*menor Uatecmá*" y alguacil cuarto "*SeviaUatecmá*"; cuando reciben el mando el primero de enero, su primera tarea consiste en desarrollar el evento del *Bëtschnaté*, ya que este se celebra en el primer trimestre del año; demanda mayor esfuerzo e inversión de recursos humanos, físicos y financieros, como autoridades son los encargados de dirigir a la comunidad en las diferentes responsabilidades que a cada persona o grupo de personas le corresponde.

Es importante reconocer el esfuerzo que año tras año realizan los cabildantes de turno en cabeza de la primera autoridad para la realización del evento de mayor trascendencia en la cultura del Pueblo *Camëntsá*.

Los encuentros participativos con autoridades, ex cabildantes, líderes y demás miembros de la comunidad *Camëntsá*, para la formulación del Plan Especial de Salvaguarda del *Bëtschnaté* han permitido identificar algunas debilidades en cuanto a la parte organizativa durante el evento, dado que las circunstancias

actuales son cada vez más exigentes, debido al crecimiento poblacional y la misma participación de los visitantes.

En tiempos pasados, el gobernador de turno y sus cabildantes atendían a una notable cantidad de personas; no obstante, los promedios de participación paulatinamente han ido creciendo desde los años cincuenta hasta la actualidad. Esto ha conllevado a dificultar la atención a todos los participantes teniendo en cuenta que dentro de la tradición *Camëntsá*; el gobernador y sus cabildantes deben atender tanto en las ceremonias, rituales como en el compartir de los alimentos en un orden jerárquico que va desde los ex cabildantes, bandereros, san Juanes, *Saraguayes* y comunidad en General.

Pese a todos los esfuerzos realizados por el gabinete y sus colaboradores, en su afán por atender de la mejor manera a la comunidad y velar por el orden durante el evento, es notoria la dificultad logística como también la falta de personal que se ocupe de ciertas tareas que refuercen su labor. Como resultado de esta situación muchas personas *Camëntsá*, en especial los mayores en muchas ocasiones no reciben la atención que se merecen, no por falta de voluntad de los responsables sino por la misma limitación logística durante el evento a esto sumado desordenes generados por algunos jóvenes a quienes se les debe orientar para el buen comportamiento y una actitud adecuada en la danzas, cantos, y los diferentes rituales.

El presente camino de **“Mingas de Organización para los días de Celebración”** da cabida de manera eficiente y eficaz para el control, organización y garantías en las formas de participación colectiva de autoridades, líderes y otros sectores como base para la realización de las actividades previas, durante y después de la celebración del *Bëtsnaté*, teniendo en cuenta que dicha celebración es el resultado de un trabajo colectivo (Autoridad, colectivos de apoyo, familia...) que no es solo de ese día sino que se gesta con meses de anterioridad, incluyendo la celebración del *Uacjnayté* (ofrenda a los difuntos) que se realiza el 1 y 2 de noviembre, como antesala al *Bëtsnaté*. Hay que agregar, algunas celebraciones que durante el proceso de implementación del P.E.S. y, mediante el trabajo de investigación se logre recuperar algunas que son conexas al *Bëtsnaté*.

Es así como el presente camino, ofrece las alternativas que permitan un mejoramiento y afianzamiento en los procesos organizativos de la celebración; partiendo de la base fundamental del esfuerzo y dedicación colectiva que al respecto se tiene desde la concepción tradicional del trabajo comunitario a través de la minga; de la misma manera de otras formas de expresión grupal para las actividades a realizar.

Si bien el presente camino se centra en los días previos, durante y después de la celebración, recopila los resultados que año tras año se darán en la implementación del presente Plan Especial de Salvaguardia de la manifestación cultural; ya que es en estos días donde se contribuirá con los productos de

alimentos para la elaboración de comidas, la muestras artesanales creadas en las instituciones educativas formales y no formales y otros que se encuentran en los demás caminos; de tal manera que será una medidor del trabajo que se adelante durante todo el año con la implementación del P.E.S. con las demás propuestas y proyecciones de los otros caminos.

Por tal razón se presentan dos propuestas: *Mingas para la Celebración del Bëtsnaté* y *Mingas para la Celebración del Uacjnayté*, donde está última, como se ha mencionado reiteradamente, se encuentra estrechamente ligada a la manifestación de celebración del Día Grande de la Tradición *Camëntsá*.

8.3.1. Mingas para la Celebración del *Bëtsnaté*

a. Justificación Propuesta

La celebración de *Bëtsnaté* une diversas tradiciones en actividades y compromisos por parte de la comunidad. El cabildo tiene la responsabilidad colectiva en la parte organizativa en los días previos, como convocar a los personajes, la elaboración del *Carchansha* (castillo), el programa cultural de antesala y otros preparativos para el evento.

Año tras año el cabildo sufre la dificultad de no contar con los recursos físicos, humanos y financieros destinados específicamente para solventar los **costos directos** de la celebración; por esta razón cada gabinete tiene que darse los “modos”(a veces adquiriendo deudas personales para cumplir con esta tarea), trabajo que no podría lograrse sin el importante apoyo que la misma comunidad realiza.

Es importante reconocer el esfuerzo que realizan los entes gubernamentales como Alcaldía Municipal, Gobernación Departamental, Ministerio de Cultura y otros que en algunas ocasiones, han contribuido económicamente, como también han brindado el acompañamiento durante los días de la manifestación.

Esta propuesta es la continuidad de los apoyos institucionales en los costos directos de logística, a la vez da las pautas desde lo organizativo para el desarrollo de las actividades, no se debe olvidar que algunas de las proyecciones³² serán complementadas con los trabajos desarrollados por los otros caminos, tales como el compartir artesanal, los procesos colectivos del cultivo de maíz y la entrega parcial al cabildo de las cosechas, entre otros, los cuales complementan el ejercicio que desde el Cabildo se realiza; lo que aquí se muestra es el conjunto de actividades que durante los últimos años se han realizado; son una guía, producto de las programaciones que cada uno de los cabildos han organizado mencionadas en las reuniones participativas y entrevistas³³ (las cuales ya son consuetudinarias), con este motivo fueron dadas

³² Que se encuentran en el punto e) de la presente propuesta.

³³ Trabajo del Diagnóstico del *Bëtsnaté*.

estas proyecciones. La inclusión en su momento de nuevas proyecciones³⁴ en la programación del Cabildo de la Vigencia, será del consenso comunitario y deber del Consejo de Decisión y Evaluación para la Salvaguardia del *Bëtschnaté* adelantar lo pertinente.

b. Objetivo General Propuesta

Desarrollar estructuras, estrategias, planeación, entre otros desde el punto de vista logístico para la organización de las actividades concernientes a la celebración del *Bëtschnaté*, desde los días previos, durante y posteriores.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Identificar y lograr acercamientos entre el cabildo y las entidades cooperantes
- Elaborar una agenda para la realización de actividades directas para el *Bëtschnaté*.
- Integrar a la comunidad en los diferentes trabajos para los días previos al *Bëtschnaté*.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

El principio del desarrollo del trabajo organizativo se basa en la participación comunitaria para el desarrollo de las distintas proyecciones, garantizando para ello las mínimas herramientas. Al interior de la comunidad la base colectiva de trabajo se da por las mingas³⁵, en las cuales participa toda la familia acorde a sus capacidades, aptitudes y condición física³⁶.

³⁴ En el taller No 5 (Diciembre de 2010): se mencionó las dificultades alrededor de la presencia de otros componentes circunstanciales como sucedió en el 2001, donde se presentaron miembros de otras comunidades indígenas y no indígenas como Zanqueros bailando y pisando a los miembros de la comunidad, lo cual generó molestias y alejo paulatinamente el objeto del *Bëtschnaté*; porque la celebración del Gran Día paso de la ceremonia, ritual conmemoración, fiesta... a ser simplemente un espectáculo como tal. También la inclusión de grandes orquestas de ritmos totalmente distintos al el sentir tradicional Indígena. No quiere decir que dejen de participar, si lo hacen asuman la esencia del *Bëtschnaté* en todos sus componentes (música, danza – como así lo hace mucha gente no Camëntsá -) y los apliquen, porque ahí radica que la manifestación sea especial, tan grande y de respeto.

³⁵ Sin olvidar que existen otras formas de trabajo colectivo, pero para el presente camino se lo ha tomado desde la forma más notoria de labores comunitarias.

³⁶ Se hace referencia especialmente a las edades, donde los niños (a) no pueden cargar mucha leña, o todo un montón de ramos, pero si pueden tejer los ramos, elaborar sus instrumentos, entre otras actividades.

Se entiende por las mingas en la semana previa al trabajo que se desarrolla unos 15 días del Lunes de *Bëtschnaté* (antes del miércoles de ceniza) que son prácticamente las tareas que corresponde al cabildo desde su misión de representación comunitaria, las cuales contarán con un grupo o colectivo de cultura como respaldo al desarrollo de la logística en la celebración del *Bëtschnaté*.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Mingas para la Celebración del <i>Bëtschnaté</i>			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DU R** *	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Minga Cabildantes para la organización	Cabildantes con funciones acorde a la tradición - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Documento funciones... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 mes es	1 al 6
2	Minga Cabildantes y Grupo logístico para la planeación y organización	Funciones para el trabajo logístico - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Organigrama - funciones... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 mes es	1 al 6
3	Mingas de Cabildo, grupo logístico y actores participantes en la celebración	Acuerdos de participación de personajes, ex cabildantes - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Acuerdo interno... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 mes es	1 al 6
4	Mingas Consecución de Leña	Trabajo colectivo para el suministro de leña suficiente para la preparación de alimentos - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Guangos de leña ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 Mes es	1 al 6
5	Minga de pensamiento para el diseño de	Programación - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del	De Insumos: Plegable - Difusión Radial	15 Días	1 al 6

	divulgación de la celebración a la comunidad.	proceso...	“Washanyá... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...		
6	Minga “Consecución y Tejido de Ramos”	Ramos obtenidos - Trenzas de Ramos -Memoria de Informe – Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Ramos para castillos... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	10 Días	1 al 6
7	Minga “Elaboración de Comidas del Bètsnaté”	Trabajo comunitario en la elaboración de comidas - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Comidas tradicionale... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	15 Días	1 al 6
8	Minga “Arreglo Casa Cabildo, después de Celebración”	Casa Cabildo en condiciones para seguir prestando servicio comunitario - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Arreglo ... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	15 Días	1 al 6
9	Minga “Control y orden en el desfile e ingreso a la Casa Cabildo, Arcanye y Alguacero”	Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Base de Datos... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	1 Día	1 al 6
9	Minga “Organización de la celebración de la Eucaristía”	Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Registro Visual - Programación ... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	15 Días	1 al 6
10	Minga “Control y orden Compartir comunitario de alimentos”	Platos tradicionales compartidos a un alto porcentaje de la comunidad - Memoria de Informe –Análisis – Registros de	De Insumos: Platos de comida... De Informe:	1 Día	1 al 6

		Participación Comunitaria del proceso...	Documentos - Actas - Asistencias ...		
11	Minga "Arreglo Casa Cabildo, Arcanye y Alguacero, después de Celebración"	Casas en condiciones de seguir sirviendo como espacio comunitario para el resto del año - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Arreglo... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	15 Días	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año o años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.3.2. Mingas para la Celebración del Uacjnayté

a. Justificación Propuesta

En los *Camëntsá* es muy arraigado el sentido de la espiritualidad con todas las conmemoraciones, celebraciones, rituales, ceremonias y fiestas que practican al interior de las familias, con las amistades cuando llega una visita, en celebraciones como el corte del cabello, cuando se construye una casa tradicional "*Yebna*" y otras tradiciones que al transcurrir el tiempo han ido desapareciendo paulatinamente.

Uno de la celebraciones que ha permanecido dentro de las familias hasta la actualidad es el "*UACNAYTE*", sin embargo con el paso del tiempo esta tradición se ha debilitado. Algunos de los abuelos aun realizan este ritual en sus hogares sin embargo en las nuevas generaciones ya no es muy común por esta razón desde hace algunos años el cabildo ha tomado la iniciativa de realizar este evento de manera comunitaria donde se invita a todos los *Camëntsá* a participar de la ofrenda, y el compartir comunitario y de esta forma recuperar esta tradición para que se siga manteniendo.

b. Objetivo General Propuesta

Recuperar la práctica y vivificar el sentido del *Uacjnayté* como el principio de la celebración del *Bëtschnaté* en la Comunidad *Camëntsá*

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Integrar a la comunidad del Pueblo *Camëntsá* con el cabildo, instituciones internas y externas en las actividades para el desarrollo de la celebración.
- Gestionar dentro y fuera del cabildo los recursos necesarios para el evento
- Adoptar los mecanismos para la investigación, y formación y otras líneas de acción al interior de la comunidad con relación al tema.

- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Se adelanta un proceso de participación colectiva, incluyente y participativa para el homenaje a los Antepasados Camëntsá; donde el Cabildo junto al Colectivo de Cultura que viene adelantando el proceso del P.E.S. será el responsable en el desarrollo de las actividades. De tal manera que bajo una debida Planeación considerando las actividades alternas permitirá la participación continua de la población; de la misma manera la danza como parte esencial en la celebración del Uacjnayté dará paso a un proceso de investigación y consolidación de la manifestación artística; a su vez los trabajos comunitarios denominados Mingas, serán el soporte del quehacer colectivo y contribuyente de pensamiento en comunidad; obviamente que la celebración en el compartir colectivo será la muestra más grande de hermandad, a su vez de compromiso por la pervivencia de las tradiciones ancestrales Camëntsá.

En días anteriores, el Cabildo prepara los alimentos, los cuales son colocados en mesas ubicadas en el salón principal de la casa cabildo (el 1 de noviembre en la noche) *Uastajuayan* (colocación de la comida para la ofrenda de los difuntos) o *Uatsembon* (ofrecerles oralmente la comida a los difuntos); estos preparativos al día siguiente (2 de noviembre) son compartidos con "Toda" la comunidad presente. Seguramente el trasfondo espiritual para el *Camëntsá* paralelo al compartir, se da por lo espiritual pues en el día de preparación, ofrenda a los muertos y en el mismo compartir se percibe una serie de historias alrededor de la muerte y aunque suene paradójico "la muerte como expresión de vida", entonces se ríe, se llora, se pide perdón a los difuntos y se afianzan lazos de sentir colectivo y de unidad. Es importante destacar que esta actividad está directamente ligada con el "*Bëtscnaté*" (La celebración del Día Grande) pues es en este día donde se da inicio formalmente del carnaval del año que viene y por ello se hace una pequeña muestra del canto, de las danzas y música del *Bëtscnaté*.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Mingas para la Celebración del Uacjnayté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **

1	Homenajes Ancestrales en relación al <i>Uacjnayté</i>	Distintas actividades que rememore la tradición legada desde lo ancestral - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Árbol genealógico - Pinturas - Embellecimiento Panteón... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	2 meses	1 al 6
2	Preparatorios del <i>Uacjnayté</i>	Actividades definidas para el desarrollo de la conmemoración - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Programación - Plegable... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	15 Días	1 al 6
3	Aporte comunitario de alimentos para la preparación de la comida a los difuntos	Comunidad involucrada con sentido de pertenencia a través de los aportes - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Alimentos Tradicionales... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	10 Días	1 al 6
4	Limpieza Cementerio	Homenaje físico espiritual a los difuntos - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Cementerio Arreglado... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 Día	1 al 6
5	Preparación de alimentos	Alimentos tradicionales Preparados - Distintas actividades que rememore la tradición legada desde lo ancestral - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Platos Tradicionales... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	3 Días	1 al 6
6	<i>Uastajuam</i>	Alimentos colocados para ofrendar - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Mesa de alimentos Tradicionales... De Informe: Documentos - Actas -	1 mes	1 al 6

			Asistencias ...		
7	Celebración del <i>Uakjnayté</i>	Memoria colectiva de la ofrenda rememorada - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Alimentos compartidos... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	1 mes	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año o años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.3.3. Mingas para la recuperación de las celebraciones no vigentes conexas al *Bëtschnaté*.

a. Justificación Propuesta

En conjunto (autoridades, líderes, jóvenes y niños) se encaminan a través de esta propuesta en dirección de la recuperación de aquellas celebraciones que han desaparecido paulatinamente, tales como la celebración de San Juan Bautista (relacionada a los personajes de los Sanjuanés), Corpus Cristi (su relación con los Saraguayés), entre otras manifestaciones que en el proceso del Camino de las huellas del *Bëtschnaté* se logren identificar.

La desaparición de cada una de estas expresiones son generadas por aspectos religiosos, ya que antes en cada una de estas celebraciones se invertía una gran cantidad de tiempo y dedicación por parte de la comunidad, descuidando otras tareas comunitarias, por lo cual los misioneros optaron por incluirlas en la celebración del *Bëtschnaté* no obstante revisten de aspectos esenciales en el proceso histórico en la comunidad, tal como lo manifiestan los abuelos en cada uno de los conversatorios.

Ante estas situaciones, es de vital importancia para la memoria colectiva y en especial práctica, buscar estrategias para la recuperación de una o varias manifestaciones, tarea que parte del interés cultural y motivación colectiva.

De esta manera el P.E.S. *Bëtschnaté*, con esta propuesta da la iniciativa para el ejercicio complementario a las investigaciones sobre el pasado de la celebración para ahondar desde lo teórico y práctico del enriquecimiento cultural del Día Grande *Camëntsá*.

a. Objetivo General Propuesta

Fomentar la recuperación de celebraciones, rituales, festividades y actividades conexas al *Bëtschnaté* que paulatinamente han desaparecido o están a punto de desaparecer.

b. Objetivos Específicos Propuesta

- Valorar la memoria colectiva para hacer posible su vivencia a través de la práctica de las actividades relacionadas al *Bëtschnaté* que han desaparecido en el tiempo.
- Generar espacios para los conocimientos que los abuelos *Camëntsá* compartan en pro de la recuperación de las manifestaciones tradicionales perdidas.
- Integrar a la comunidad del Pueblo *Camëntsá* con el cabildo, instituciones internas y externas en las actividades para el desarrollo de la celebración.
- Gestionar dentro y fuera del cabildo los recursos necesarios para el evento
- Adoptar los mecanismos para la investigación, y formación y otras líneas de acción al interior de la comunidad con relación al tema.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

c. Metodología Propuesta

La base para la recuperación será el buen trabajo que se realice desde el camino de RECORRIENDO LAS HUELLAS DEL BËTSCNATÉ con el proceso de investigación, donde se podrá contar con documentos que evidencien la presencia de actividades conexas tales como el Corpus Cristi, entre otros.

Una vez concreto el resultado del camino de investigación, se procederá a generar estrategias para el planteamiento sobre cómo pueden recuperarse cada una de las manifestaciones conexas al *Bëtschnaté*.

d. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Mingas para la recuperación de las celebraciones no vigentes conexas al <i>Bëtschnaté</i>.			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Recuperación de las celebraciones conexas al <i>Bëtschnaté</i>	Distintas actividades que rememore la tradición legada desde lo ancestral - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de	De Insumos: Documentos - Grabaciones... De Informe: Documentos - Actas -	2 meses	1 al 6

		recolección...	Asistencias ...		
2	Practica de las celebraciones conexas al Bëtschnaté que se recuperen	Recuperación de la memoria colectiva de las celebraciones conexas perdidas - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Practica Celebración... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	2 meses	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año o años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.4. Construyendo espacios para la celebración del Bëtschnaté

En el momento que se habló sobre sugerencias de los trabajos de participación comunitaria alrededor de los aspectos positivos y negativos del Bëtschnaté, se hizo mención a las distintas manifestaciones con respecto a los **espacios de carácter físico** donde más se hacen preparativos y se celebra con mayor intensidad, tales como la casa Cabildo, *Arcanye*, *Alguacero*, pues son en estos lugares donde converge la participación de miembros de la comunidad para la preparación de la leña, los alimentos, el centro de información, de establecimiento de control de la celebración, la danza, el canto. Durante todos aquellos días, entre otros aspectos; así mismo hubo un consenso al afirmar que los espacios estaban quedando estrechos, no cumplían con condiciones para satisfacer cada vez más la gran cantidad de presencia Camëntsá que año tras año aumenta en proporción a su demografía.

A su vez, instituciones de educación no formal como el Hogar Infantil *Bacetemëngbe Yebna* plantearon como indispensables para la educación de los niños el reconocimiento de aquellos espacios significativos del Bëtschnaté. Para ello sugirieron la réplica a escala de los lugares para ser colocados en las instituciones de educación donde exista una alta presencia de Camëntsá, esto se debe a que de esta manera, durante el año permanentemente tendrá la memoria latente de la importancia de la celebración en la tradición Camëntsá.

De la misma manera se sugirió construir un centro donde se depositen todos los conocimientos expresados en documentos acerca del Bëtschnaté para que perduren a través del tiempo y sean un punto de referencia para la respuesta a la importancia del Bëtschnaté.

Este camino de **“Construyendo Espacios para la Celebración del Bëtschnaté”** es el trabajo que se desarrollará en formas de construcción de espacios relacionados al Bëtschnaté, tales como el mejoramiento de la casa Cabildo para la

Danza, conversatorios y preparación de alimentos, entre otros; contribuyendo así en el mejoramiento de las condiciones para la celebración del Gran Día.

Propiciar unas condiciones adecuadas para la celebración del Gran Día, proporciona estabilidad y mejoramiento, desde el punto de vista de espacios, para la pervivencia del Bëtschnaté. Por citar un ejemplo: una de las actividades más importantes año tras año es la preparación de los alimentos; la Casa Cabildo tiene una estructura física con una mínima cantidad de piezas, en la mayoría de los casos se hacen uso para alguna oficina, llegado la celebración, se improvisan para depositar el *Bocoy* (Chicha), la carne, entre otros, generando incomodidad y en cierta medida el entorpecimiento de los procesos de otras áreas de trabajo que también son en beneficio de la comunidad. El presente camino con cada una de sus propuestas y proyecciones busca generar formas de solución y aportar a la salvaguardia del Bëtschnaté a través del desarrollo específicamente de uno de los pilares citados en el presente Plan - los espacios físicos - de la celebración del Bëtschnaté, proponiendo nuevos espacios, fortaleciendo y recuperando los ya existentes.

Para ello, luego de las sugerencias colectivas, se presentan unas propuestas que abarcan dichas opiniones, las cuales se proyectan hacia la consecución de los propósitos; es el *“Centro temático del Banco de la Memoria del Bëtschnaté”* lugar donde se registre todas las investigaciones, se muestre la esencia de los componentes del Bëtschnaté, *“La construcción, ampliación y mejoramiento de la Casa Cabildo y Casa Arcanye”* como sitios de actividades colectivas para la preparación y celebración del Gran Día; *“La construcción de la casa Alguacero”* será motivo de menor preocupación del que en su momento haga las veces de taita Alguacero, ya que siempre se presenta esta dificultad. *“La réplica a escala de los espacios de celebración en las instituciones educativas”* permite tener en forma latente el recuerdo del Bëtschnaté para el proceso de enseñanza y aprendizaje.

8.4.1. Centro Temático del Banco de la Memoria del Bëtschnaté

a. Justificación Propuesta

El pueblo Camëntsá es una comunidad indígena que aún conserva sus tradiciones, una de las más importantes y conocida nacional e internacionalmente, es el Bëtschnaté: El Gran Día (donde convergen las más relevantes manifestaciones de la tradición del Pueblo Camëntsá, y se identifica desde el inicio con el *Uacjnayté*(ofrenda para los difuntos)*Uastajuayan*(colocación de la comida para la ofrenda de los difuntos) o *Uatsembon* (ofrecerles oralmente la comida a los difuntos) en la preparatoria, hasta el día de la celebración (El lunes antes del Miércoles de ceniza); el cual se realiza cada año y es el evento más importante del Camëntsá.

Los registros y estudios del Bëtschnaté estaban dispersos, por lo que durante el 2011 la comunidad se dio a la tarea de recopilarlos en el marco de un proyecto de recuperación de materiales escritos y audiovisuales acerca del Bëtschnaté. El patrimonio documental recuperado, no cuenta aún con el espacio adecuado para su conservación y consulta, lo que limita el acceso de la comunidad a dicho acervo. Por tal razón se hace necesario contar con espacios que alojen toda la documentación y material visual, escrito, sonoro, oral, corporal, audio-visual recopilado, facilitando así posteriores estudios e investigaciones para valoración y retroalimentación para la comunidad como para los investigadores.

Las áreas que se necesitan para el Centro Temático del Banco de la Memoria del Bëtschnaté son:

- Lugares para el almacenamiento de la documentación, el material audiovisual, el material fotográfico, escrito y de sonido; espacios para la investigación, préstamo de materiales y un hall de actividades y exposiciones.
- Espacios del *Bëtschnaté* según los cuatro pilares fundamentales: lengua y pensamiento, vida en comunidad, sustento y espacios para la celebración.
- Construcción de espacios paisajísticos (permanencia y tejidos temáticos: senderos ecológicos y esculturas de los componentes del *Bëtschnaté*), desarrollados en las áreas de resguardo de la comunidad.

De esta manera la comunidad *Camëntsá* contará con un espacio propio para el reconocimiento de su manifestación cultural, base de un fortalecimiento, recuperación y conservación del Día Grande, a través del sano esparcimiento en la zona verde del proyecto, la incorporación de elementos lúdicos y mobiliarios tradicionales propios para desarrollar actividades colectivas y culturales relacionadas con el *Bëtschnaté*; y la madre tierra como fuente de vida.

b. Objetivo General Propuesta

Construir y dotar los espacios temáticos para la conservación y fortalecimiento del *Bëtschnaté*, patrimonio cultural del pueblo *Camëntsá*.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Generar espacios de educación sobre los diferentes componentes del Bëtschnaté que lo hacen la máxima expresión cultural de la Tradición *Camëntsá*.
- Promover la recuperación fortalecimiento de los paisajes naturales brindados por el Jajañ.
- Valorar el aporte artístico y artesanal a través de creaciones esculturales relacionadas al *Bëtschnaté*.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.

- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Este proyecto de construcción se concibe como una idea que nace a partir del desarrollo de la elaboración del Plan Especial de Salvaguardia. El proyecto en su esquema básico se concibe con la construcción de 3 espacios claramente definidos así:

- Edificación para el almacenamiento del material recopilado y para la memoria del *Bëtscnaté*.
- Paisajismo y tejido temático.
- Esculturas alegóricas al *Bëtscnaté* (Instrumentos musicales, Matachín, Sanjuanes...).

La fase de estudios y diseño será para cada una de las proyecciones, las cuales deben estar articuladas y con los lineamientos de identificación que el presente Plan realizó a través de los componentes del *Bëtscnaté*. Luego se llevará a cabo la concertación entre los diferentes actores sobre la consecución del lote y del lugar en la zona rural del municipio de Sibundoy. La construcción se realiza en tres fases; de acuerdo a la definición de los tres espacios anteriormente descritos. (Banco de la Memoria, Paisajismo y Esculturas).

Para su sostenimiento antes de su construcción e inclusive desde el inicio de la implementación del presente P.E.S. se comienzan a diseñar estrategias que permitan lograr esto; para ello la colaboración de los estudiosos en estrategias será un gran respaldo de sostenimiento económico.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Centro Temático del Banco de la Memoria del Bëtscnaté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Estudios y Diseños: Banco de la Memoria – Paisajismo Tradicional – Esculturas de los componentes del	Diseños cuyos formas, estructura... estén acorde a los componentes obtenidos en el P.E.S. relacionados al <i>Bëtscnaté</i> - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Planos – Maqueta... De Informe: Documentos – Actas –	4 meses	1

	<i>Bëtschnaté -</i>		Asistencias ...		
2	Consecución de lote para Construcción	Espacio obtenido y titulado a nombre la Comunidad <i>Camëntsá</i> del Municipio de Sibundoy Putumayo que cumpla con las especificaciones del Diseño - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Terreno Adecuado De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	2
3	Construcción Paisajismo Tradicional para el <i>Bëtschnaté</i>	Construcciones realizadas acorde a los parámetros del Diseño - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Rutas tradicionales, arboles típicos... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	5 meses	3
4	Construcción Banco de la Memoria para el <i>Bëtschnaté</i>	Construcciones realizadas acorde a los parámetros del Diseño - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Centro Temático B.M.B. ^ª De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	10 meses	4 - 5
5	Construcción Esculturas relacionadas al <i>Bëtschnaté</i>	Esculturas realizadas en Tallados... acorde a los parámetros del Diseño - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Esculturas Personajes - Instrumentos ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	5 meses	5 - 6
6	Manejo y sostenimiento del Centro Temático del Banco de la Memoria del <i>Bëtschnaté</i>	Estrategia de sostenimiento planteada y concertada para el B.M.B. ^ª Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Plan Administrativo de C.T.B.M.B. [^] De Informe: Documentos - Actas -	3 meses	4

			Asistencias ...		
--	--	--	-----------------	--	--

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año o años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

ª: Banco de la Memoria del Bëtschnaté - ^C.T.B.M.B.: Centro Temático del Banco de la Memoria del Bëtschnaté

8.4.2. Construcción y Ampliación del *WamanPosadoc* (Casa Cabildo) para la celebración del *Bëtschnaté*.

a. Justificación Propuesta

El *Bëtschnaté* es el Gran Día de la comunidad *Camëntsá* y se celebra el lunes antes del miércoles de ceniza de cada año; es el día en que todos los indígenas se congregan en diferentes espacios como: El parque municipal, La casa Cabildo, La casa *Arcanye* y La casa *Alguacero*, para danzar alegremente bajo el sentimiento de fraternidad y gratitud.

La visita comunitaria en primer lugar se hace en la Casa Cabildo, donde se lleva a cabo el saludo fraternal del taita gobernador de turno con las familias, la danza del *Bëtschnaté* y el compartir los alimentos y la chicha con los danzantes. Estas tres actividades se llevan a cabo en el salón principal y en el patio interior de la casa Cabildo; y debido a la gran convocatoria de esta fiesta (teniendo en cuenta que la familias concurren en su totalidad, los familiares que se encuentran en otras ciudades llegan para esa fecha acompañados por grupos de personas o amigos; otra población que está presente en este día son los visitantes y algunos sectores académicos para un trabajo de investigación escolar) estos espacios son insuficientes para albergar a todos sus asistentes, lo cual provoca incomodidad para los danzantes e inseguridad de los mismos al invadir el espacio público adyacente a la Casa Cabildo.

En ese sentido, el espacio que dispone la Casa Cabildo es insuficiente para la congregación del pueblo indígena en esta Celebración; tal vez es el único día que las familias asisten masivamente y se concentran de forma permanente en los espacios interiores del Cabildo. Por lo tanto es necesario la adecuación, ampliación y mejoramiento de espacios propios al interior de la Casa Cabildo para albergar a las familias y demás asistentes en este día, y así seguir fortaleciendo la tradición y la sana convivencia alrededor del perdón, la danza y el compartir los alimentos.

b. Objetivo General Propuesta

Adecuar y construir espacios que garanticen el desarrollo de la danza tradicional del *Bëtschnaté* en términos de confort para todos sus asistentes.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Generar formas de trabajo colectivo con miembros de la comunidad para la apropiación y estima de los espacios.
- Motivar iniciativas de diseños de espacios con pensamiento tradicional, haciendo uso de las herramientas que en la actualidad se cuentan para tal fin.
- Articular materiales tradicionales con aquellos que actualmente se posee para la construcción, sin olvidar el enfoque tradicional de la Celebración del *Bëtschnaté*.
- Contribuir en el buen desarrollo de las actividades que desde el cabildo se promueven en las distintas áreas; sin entorpecerlas con las desarrolladas con el *Bëtschnaté*, pues para ello se crearán estos espacios.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

El proyecto se hace a partir de la contribución de los profesionales del área de construcción; los cuales desde su óptica propositiva presentan ante el ente competente sus ideas, teniendo en cuenta que el espacio para conseguir es el lote adyacente a las actuales instalaciones de la Casa Cabildo, para la ampliación del patio interior y la adecuación de accesos por la carrera 15; y el mejoramiento y construcción es donde actualmente posee las instalaciones el cabildo.

El proyecto debe contemplar la fase de diseño y los estudios previos en concertación con el gobernador de turno y el consejo de Decisión y Evaluación para la Salvaguardia del *Bëtschnaté*; con el fin de viabilizar la propuesta de los espacios o dependencias en el manejo de niveles por la carrera 15. Su construcción está dada por los diseños con pensamiento *Camëntsá*, y su ejecución por una participación colectiva, donde la comunidad a través de mingas también se apropie de los procesos.

Su sostenimiento y mantenimiento del espacio físico a construir será responsabilidad del Taita Gobernador de la Vigencia, es decir que en el 2015 de quien sea electo y así en los futuros cabildos, puesto que es quien se responsabiliza de la Casa Cabildo *Waman Posadoc*, durante el año.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:	Construcción, Ampliación y Mejoramiento del <i>WamanPosadoc</i> (Casa Cabildo) para la
-------------------	---

		celebración del <i>Bëtschnaté</i>			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Estudios y Diseños: Construcción, ampliación y mejoramiento del <i>WamanPosadoc</i>	Diseños cuyos formas, estructura... estén acorde a los componentes obtenidos en el P.E.S. relacionados al <i>Bëtschnaté</i> - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Planos - Maqueta... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	2
2	Consecución de lote para Ampliación	Espacio obtenido y titulado a nombre del Cabildo <i>Camëntsá</i> del Municipio de Sibundoy Putumayo que cumpla con las especificaciones del Diseño - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Terreno Adecuado... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	2 meses	2
4	Construcción, ampliación y mejoramiento del <i>WamanPosadoc</i> para la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	Construcciones realizadas acorde a los parámetros del Diseño - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Edificación <i>WamanPosadoc</i> ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	8 meses	3

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año o años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.4.3. Construcción y Ampliación de *ArcanyePosadoc* (Casa del Alcalde Mayor) para la celebración del *Bëtschnaté*

a. Justificación Propuesta

El *Bëtschnaté* es el Gran Día y se realiza el día lunes antes del miércoles de ceniza de cada año; esta, es la celebración más importante de las familias *Camëntsá*, las convoca en fraternidad y es la única ocasión que disponen de todo su tiempo

para participar masivamente en las actividades que el Cabildo programa para este día.

Las autoridades tradicionales son quienes se encargan de esta celebración y deben disponer de espacios adecuados para los preparativos; ya que no solamente se limita a la actividad que se desarrolla el día lunes con la visita de las familias a las autoridades tradicionales; sino que las dos semanas anteriores deben contar con la disponibilidad de todos los espacios para los preparativos del gran día: alimentos, chicha, elaboración del castillo, atención a la gente que presta la mano y demás actividades programadas.

El Alcalde Mayor como autoridad tradicional tiene a su disposición la casa *Arcanye*, la cual consta de dos construcciones y una zona exterior generosa. La consecución de esta casa se hizo en 1998; fue la vivienda de una familia colona y hasta la fecha solo se ha realizado reparaciones en muros y cubierta. Los espacios interiores de esta casa el día lunes de Celebración no son los más adecuados, por ser estrechos e incómodos, dadas las características de la celebración. Por eso se hace necesaria la adecuación y tratamiento de la zona exterior como espacios de permanencia: adquisición de elementos y mobiliarios tradicionales y zona verde con flora nativa, para garantizar la congregación de la gente en términos de comodidad y facilitar el desarrollo de actividades propias del *Bëtschnaté*.

a. Objetivo General Propuesta

Adecuar, mejorar y construir espacios en la casa *Arcanye* para la congregación de las familias en la celebración tradicional del *Bëtschnaté*.

b. Objetivos Específicos Propuesta

- Generar formas de trabajo colectivo con miembros de la comunidad para la apropiación y estima de los espacios.
- Motivar iniciativas de diseños de espacios con pensamiento tradicional, haciendo uso de las herramientas que en la actualidad se cuentan para tal fin.
- Articular materiales tradicionales con aquellos que actualmente se posee para la construcción, sin olvidar el enfoque tradicional de la Celebración del *Bëtschnaté*.
- Contribuir en el buen desarrollo de las actividades que desde el cabildo se promueven en las distintas áreas; sin entorpecerlas con las desarrolladas con el *Bëtschnaté*, pues para ello se crearán estos espacios.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

c. Metodología Propuesta

El proyecto se desarrollará en las actuales instalaciones de la casa Arcanye ubicada al interior de la Plaza de mercado; como primera fase corresponderá el estudio previo y el diseño del espacio exterior y de los elementos y el mobiliario tradicional por profesionales Camëntsá (arquitectos y artesanos).

La gestión de los recursos estará a cargo del Cabildo y el grupo de profesionales; además se contará con trabajos comunitarios como mingas vinculando a los diferentes sectores de la comunidad. La construcción y adecuación de los espacios estará a cargo del arquitecto a quien se encargó la fase de diseño.

d. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Construcción y Ampliación de ArcanyePosadoc (Casa del Alcalde Mayor) para la celebración del Bëtsnaté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Estudios y Diseños: Construcción, ampliación y mejoramiento Arcanye Posadoc	Diseños cuyos formas, estructura... estén acorde a los componentes obtenidos en el P.E.S. relacionados al Bëtsnaté - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso ...	De Insumos: Planos - Maqueta... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	2
2	Consecución de lote para Ampliación	Espacio obtenido y titulado a nombre del Cabildo Camëntsá del Municipio de Sibundoy Putumayo que cumpla con las especificaciones del Diseño - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso ...	De Insumos: Terreno Adecuado... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	2 meses	2
4	Construcción, ampliación y mejoramiento de Arcanye Posadoc	Construcciones realizadas acorde a los parámetros del Diseño - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso ...	De Insumos: Edificación Waman Posadoc... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	8 meses	3

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año o años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementa

8.4.4. Construcción de *AlguaceroPosadoc* (Casa del Alguacil Mayor) para la celebración del *Bëtschnaté*

a. Justificación Propuesta

Con la celebración del Gran Día, el lunes anterior al miércoles de ceniza, gran parte de las familias *Camëntsá* acuden masivamente y realizan visitas comunitarias a las autoridades tradicionales: al taita gobernador en la *Waman Posadoc* (Casa Cabildo, en el parque de la interculturalidad del municipio de Sibundoy), al Alcalde Mayor en la Casa *Arcanye* (al interior de la plaza de mercado del municipio), y al Alguacil Mayor; que al carecer de un espacio colectivo para la celebración, realiza las actividades en su casa de habitación.

Esta situación irrumpe la vida familiar del Alguacil de turno, pues debe disponer del espacio de su vivienda por lo menos con dos semanas de antelación para la realización de todos los preparativos y una semana después para su limpieza.

Es necesario por lo tanto la consecución y construcción de un escenario colectivo que se encuentre a entera disposición para la celebración del *Bëtschnaté* y para todas las funciones y actividades que el Alguacil Mayor tenga a su responsabilidad en el año de acompañamiento al Cabildo.

Para la comunidad es importante el sentido de colectividad y fraternidad; por lo tanto la consecución de una casa para el Alguacil Mayor representa un bien material colectivo para servicio de la comunidad, no solo en eventos sino en la cotidianidad con el encuentro de las familias fortaleciendo el tejido social al interior de la comunidad *Camëntsá* en general.

a. Objetivo General Propuesta

Construir un espacio y una edificación propia para la visita comunitaria y la congregación de las familias *Camëntsá* en el *Bëtschnaté*.

b. Objetivos Específicos Propuesta

Generar formas de trabajo colectivo con miembros de la comunidad para la apropiación y estima de los espacios.

Motivar iniciativas de diseños de espacios con pensamiento tradicional, haciendo uso de las herramientas que en la actualidad se cuentan para tal fin.

Articular materiales tradicionales con aquellos que actualmente se posee para la construcción, sin olvidar el enfoque tradicional de la Celebración del *Bëtschnaté*.

Contribuir en el buen desarrollo de las actividades que desde el cabildo se promueven en las distintas áreas; sin entorpecerlas con las desarrolladas con el *Bëtschnaté*, pues para ello se crearán estos espacios.

c. Metodología Propuesta

La consecución del lote debe estar a cargo del Cabildo *CamëntsáBiyá*, quien encargará los estudios, diseño y construcción del proyecto a un grupo de profesionales. La gestión de recursos estará a cargo del gobernador y el grupo profesional de acompañamiento.

d. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Construcción de <i>AlguaceroPosadoc</i> (Casa del Alguacil Mayor) para la celebración del <i>Bëtschnaté</i>			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Estudios y Diseños: Construcción de la Casa <i>Alguacero</i>	Diseños cuyos formas, estructura... estén acorde a los componentes obtenidos en el P.E.S. relacionados al <i>Bëtschnaté</i> - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Planos - Maqueta... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	2
2	Consecución de lote para Construcción	Espacio obtenido y titulado a nombre del Cabildo <i>Camëntsá</i> del Municipio de Sibundoy Putumayo que cumpla con las especificaciones del Diseño - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Terreno Adecuado... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	2 meses	2
4	Construcción de la Casa <i>Alguacero</i>	Construcciones realizadas acorde a los parámetros del Diseño - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Edificación <i>Waman Posadoc</i> ... De Informe: Documentos - Actas -	8 meses	3

			Asistencias ...		
--	--	--	-----------------	--	--

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año o años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.4.5. Replica a escala de los espacios y participantes representativos del Bëtschnaté en las instituciones Educativas formales y no formales

a. Justificación Propuesta

Las instituciones educativas de la comunidad Camëntsá cumplen una labor importante en el fortalecimiento y difusión de las tradiciones a los niños y jóvenes del pueblo *Camëntsá*. Este es el sector poblacional que más vacíos culturales tienen debido al fuerte proceso de aculturación de sus padres, la influencia de los medios masivos de comunicación (televisión e internet), y el conflicto de identidad propio de la edad; en fin el nuevo estilo de vida urbana y la educación occidental que se imparte en las instituciones. Estas son una de las causas que están alejando cada vez más a los jóvenes de su identidad como *Camëntsá*; poniendo en peligro la pervivencia de las manifestaciones culturales del pueblo *Camëntsá*.

Las instituciones educativas son el segundo hogar para los niños y deben ser estas quienes le brinden las bases y elementos representativos del pensamiento y las tradiciones *Camëntsá* como alternativa de convivencia y aprendizaje lúdico en los estudiantes; ya que estas nuevas generaciones no cuentan con referentes reales en su cotidianidad sobre las tradiciones y costumbres de nuestros ancestros.

Con el fin de contribuir a la pervivencia del pueblo *Camëntsá* en las nuevas generaciones es necesario las replicas de los espacios representativos del *Bëtschnaté* como ayudas educativas que permitan recrear, conservar, fortalecer y asegurar la pervivencia de la identidad *Camëntsá* desde la primera infancia, donde observen continuamente los componentes del *Bëtschnaté*, no solo de los personajes (lo que más llama la atención), sino que se vivifique la importancia del castillo como parte de una estructura de autoridad, entre otras réplicas .

b. Objetivo General Propuesta

Dotar a las instituciones educativas de réplicas a escala de los espacios y elementos representativos del *Bëtschnaté*.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Generar formas de trabajo colectivo con miembros de la comunidad para la apropiación y estima de los espacios.

- Motivar iniciativas de diseños de espacios con pensamiento tradicional, haciendo uso de las herramientas que en la actualidad se cuentan para tal fin.
- Articular materiales tradicionales con aquellos que actualmente se posee para la construcción, sin olvidar el enfoque tradicional de la Celebración del *Bëtschnaté*.
- Contribuir en el buen desarrollo de las actividades que desde el cabildo se promueven en las distintas áreas; sin entorpecerlas con las desarrolladas con el *Bëtschnaté*, pues para ello se crearán estos espacios.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Para el proyecto se tendrá en cuenta el diagnóstico y concertación con las instituciones educativas; este proyecto se encargará a un grupo profesional para la fase de diseño y posteriormente la ejecución de los espacios educativos en el plantel educativo correspondiente.

Su sostenimiento será de entera responsabilidad de las instituciones beneficiadas; de la misma manera tendrán que rendir informe, periódicamente al comité de seguimiento y control para la Salvaguardia del *Bëtschnaté* quien a su vez lo hará con el Consejo de Decisión y Evaluación para la Salvaguardia del *Bëtschnaté*.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Replica a escala de los espacios y participantes representativos del <i>Bëtschnaté</i> en las instituciones Educativas formales y no formales.			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Estudios y Diseños: Construcción de Réplicas a escala	Diseños cuyos formas, estructura... estén acorde a los componentes obtenidos en el P.E.S. relacionados al <i>Bëtschnaté</i> - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Planos - Maqueta... De Informe: Documentos - Actas -	4 meses	3

			Asistencias ...		
2	Consecución de lote para Construcción	Espacio obtenido por la instituciones educativas tanto formales y no formales que lo requieran cumpliendo con las especificaciones del Diseño - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Terreno Adecuado... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	2 meses	3
4	Construcción de las Réplicas a escala	Construcciones realizadas acorde a los parámetros del Diseño - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Sitios de ceremonia, de desfile, de edificaciones, actores participantes ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	8 meses	3

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año o años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.5. Cultivando tradición para la celebración del Bëtschnaté

“...Ahora vemos que el cabildo e inclusive nosotros tenemos que, comprar en las tiendas, el maíz y otros productos para preparar la chicha y otras comidas tradicionales del Bëtschnaté, el Uacjnayté o para nuestras mingas; sabiendo que esto ya viene con químicos y otras cosas más que afectan nuestro bienestar, hoy hasta nuestra madre tierra está enferma de tanto fungicida...”,³⁷ esta como otras manifestaciones se escucharon, con respecto a los productos que vienen de otras partes y no se cultivan en el *Jajañ* de manera tradicional y sana³⁸; que no solo es en alimentos, sino que también en animales y en la materia prima para la elaboración artesanal de instrumentos, tallados, entre otros.

El alimento surgido desde la madre tierra en el *Jajañ*, es el fundamento del sustento para las grandes jornadas de trabajo de preparación para la celebración del *Bëtschnaté* y del *Uacjnayté*, de la misma manera permite mantener los principios de trabajo colectivo tales como³⁹:

³⁷ Baco Carlos Jamiy

³⁸ Libre de insumos químicos.

³⁹ Han sido descritas detalladamente en el PIV (Plan Integral de Vida Camëntsá) en incluidas en las formas de trabajo del Pilar de Vida en Comunidad)

- **Enabuatambayan.** Es el intercambio de conocimientos y el préstamo de brazos con la obligación recíproca de devolver la misma cantidad de trabajo, participan grupos de 15 a 60 personas conformados por mujeres y hombres que van de un Jajañ a otro.
- **Devoción.** Sistema de trabajo que consiste en una ayuda colectiva a un miembro de la cuadrilla, sin ninguna obligación recíproca.
- **Mengay (minga).** Sistema de trabajo cooperativo que consiste en agrupar a un número de personas que acuden voluntariamente donde un miembro de la comunidad que los ha invitado para que lo ayuden en las labores a cambio el interesado debe retribuirle abundante comida (mote, carne y chicha).
- **Uacanayan.** Es un sistema de trabajo comunitario donde la familia o la persona interesada desarrolla un plan de actividades de acuerdo a las necesidades prioritarias ya sea para la construcción de una vivienda, deshierbe, limpieza de zanjas, etc. Ofreciendo como retribución alimentación y bebida.

Los componentes que conforman el cuarto pilar están relacionados con los frutos de la madre tierra “*Tsbatsanamama*”, son la base del sustento y para luego evidenciarse en el compartir comunitario en la celebración del *Bëtschnaté*.

El camino “Sembrando tradición para la celebración del *Bëtschnaté*”, es el sendero mediante el cual se adelantará procesos de producción de los implementos básicos del *Bëtschnaté* relacionados a la materia prima de alimentación (cultivos y animales), artesanal, medicinal, entre otras; con los cuales se elaborarán los distintos insumos que serán utilizados en la celebración - estos se transforman en el compartir del camino de convivencia con los visitantes - de la misma manera serán los insumos de dotación, fundamentales para la práctica de la teoría que desde el camino de la enseñanza aprendizaje se adelante.

Este camino pretende producir a través de la recuperación, fortalecimiento y conservación de los insumos tradicionales con los trabajos colectivos en las áreas de propiedad del cabildo, instituciones *Camëntsá*, de grupos organizados al interior de la comunidad, los cuales deben ser direccionados teniendo en cuenta la participación comunitaria y el trabajo mancomunado en la implementación de proyectos productivos como el cultivo de maíz, entre otros; así como también la crianza de animales que son los insumos principales para el compartir. Dentro de este mismo camino se encuentra las formas de conservación de los ramos para la elaboración del Castillo, la siembra de árboles para el tallado y otros que tengan que ver con la elaboración artesanal; como también los insumos básicos para la práctica de la medicina tradicional, las cuales son las plantas medicinales.

Todas las jornadas de celebración, ceremonia, conmemoración, rituales y folclor alrededor del *Bëtschnaté* (el Gran Día) y el *Uacjnayté* (el comienzo del *Bëtschnaté*) tienen como fundamento la fortaleza física - como parte complementaria de la

mente y el espíritu – que permite recibir todos los productos que la madre naturaleza brinda; entonces este camino reviste de vital importancia para adelantar un proceso que permita una tradición en cultivos, crianza y pervivencia de alimentos, productos tradicionales como los arboles, ramos y animales, de la misma manera el cultivo de las plantas medicinales básicas para los rituales de ofrenda de agradecimiento por el año que se termina y por el año que comienza con la celebración del *Bëtschnaté*; que sean parte integral en el desarrollo del Día Grande.

Para hacer posible el presente camino de salvaguardia se cuenta con estas propuestas que resumen todas las inquietudes planteadas por el colectivo *Camëntsá* en cada una de las participaciones comunitarias. Son las siguientes: “Cultivo comunitario de los alimentos para las celebraciones”, “Crianza colectiva de los animales para las celebraciones”, “Mingas colectivas de cultivo Materiales de artesanías para la celebración del *Bëtschnaté*”, “Cultivo comunitario de las Plantas Medicinales para las celebraciones”; cada una de ellas representa las consecución de los materiales básicos del cuarto pilar del sustento⁴⁰ para la celebración del *Bëtschnaté*.

8.5.1. Cultivo comunitario de los alimentos para las celebraciones

a. Justificación Propuesta

El cultivo de los alimentos *Camëntsá* de antaño, se realizaba en el *Jajañ* donde, libre de químicos, fungicidas, daban grandes cosechas; por lo cual era muy pocas las ocasiones que se padecía de hambre, de la misma manera no eran frecuentes enfermedades relacionadas al consumo de productos alimenticios. Con el paso del tiempo, con el contacto con los nuevos productos que fueron llegando a la región y, en especial en los últimos años, con el consumo de productos fabricados se sufren males, que muy rara vez se oían, tales como el cáncer. En las reuniones colectivas, esta fue una de las grandes preocupaciones, los participantes hacían la comparación de personas que en la década de los cuarenta vivían en promedio 100 años, en la actualidad las abuelas y abuelos que sobreviven con 80 años, han tenido que enterrar a sus hijos de 50 años por enfermedades como el cáncer.

Todos los años en cada una de las familias preparan sus comidas para la celebración del *Bëtschnaté* – las cuales se invitan a compartir dichos alimentos entre las más cercanas, después de haber hecho la visita a los cabildantes – de la misma manera los Cabildante de turno tienen la gran responsabilidad de atender a toda la comunidad y los visitantes; alimentos que se consiguen, en la mayoría de los casos en las tiendas de la región, donde se compra el Maíz, las panelas, entre otros, los cuales son cultivados fuera del *Jajañ* - sistema de producción

⁴⁰ Ver características del Cuarto Pilar del Sustento para la celebración del *Bëtschnaté*.

Camëntsá – muchos de estos productos son el resultado obtenido con el cultivo de insumos químicos⁴¹, motivo que disminuye las posibilidades de los trabajos colectivos de manera natural que la comunidad desde hace mucho tiempo venía manejando y, que paulatinamente genera la pérdida de los aspectos tradicionales.

La presente propuesta, sugerida por la comunidad que, manifestó la aplicación del principio colectivo tradicional, en el ejercicio de trabajos por grupos, zonas, veredas, centros de educación de el cultivo (maíz, frijol tranca, coles, entre otros productos tradicionales) que son alimentos muy útiles como sustento para la celebración; los cuales son utilizados en las jornadas de preparación, como también en los días específicos del *Bëtsnaté* y el *Uacjnayté*. Donde la comunidad se organice y practique la siembra, el desyerbe, entre otras formas tradicional de trabajo como “*Enabuatambayan*”, “*Devoción*”, “*Mengay*”, “*Uacanayan*” entre otras que tiene la comunidad *Camëntsá*.

b. Objetivo General Propuesta

Recuperar las formas tradicionales de producción colectiva de alimentos (granos, tubérculos, otros) que sirvan como materia prima para el sustento en las arduas jornadas antes, durante y después para las celebraciones del *Bëtsnaté* (y el *Uacjnayté*).

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Incentivar a la comunidad *Camëntsá* a recuperar las prácticas colectivas de producción.
- Aprovechar las áreas colectivas como fuentes productivas
- Solventar la necesidad alimentaria que se requiere para la celebración del *Bëtsnaté*.
- Motivar el uso continuo de productos libre de químicos.
- Valorar la Soberanía Alimentaria Tradicional *Camëntsá*.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Todo el desarrollo de la propuesta se basa en la cooperación mutua de los miembros de la comunidad en el proceso de trabajo para la obtención de la materia prima. Esta se da teniendo en cuenta las distintas formas como se han organizado teniendo en cuenta en las zonas que se encuentren, es decir que hay

⁴¹ Las cuales provocan en los organismos de los miembros *Camëntsá* graves enfermedades como Cáncer, que es una de las causas de mortandad en los últimos años.

cuadrillas determinadas por veredas, los entes educativos que enseñan a sus estudiantes las formas de trabajo colectivo y, por supuesto desde el Cabildo de la vigencia que promueve estas formas de trabajo. De tal manera que bajo un trabajo coordinado y con acuerdos comunitarios previos bajo procesos de concertación que avalen el proceso se llegará a buenos términos.

No se debe olvidar que las formas básicas de trabajo comunitario para el *Camëntsá* se han mencionado anteriormente; no obstante y, teniendo en cuenta las circunstancias de los grupos que se han organizado algunas de ellas serán más fáciles de acoger que otras (un grupo que se conforme, comprometido, que quiera aprender sobre estas formas de trabajo, se comenzará con lo básico de las mingas, hasta asumir retos de formas de trabajo más complejas y de mayor responsabilidad).

El primer y segundo año de la implementación de la presente propuesta son básicos, porque será el ejercicio de dotación de semillas, en adelante (en los siguientes 4 años de implementación del P.E.S.) será entre los distintos grupos de cuadrillas u otra forma de grupo que realizarán el intercambio de sus semillas, a la vez del uso de los productos en sus familias en la preparación de las comidas para la celebración en el compartir de alimentos como también del aporte comunitario al Cabildo de la vigencia para el *Bëtschnaté* y el *Uacjnayté*.

Entonces, anualmente el proceso se da a través los compromisos claros de trabajo comunitario, donde se garantice un espacio – *Jajañ* - para la siembra de las semillas tradicionales (se tiene aclarar que el *Jajañ* contiene todos los productos), su respectivo cultivo y cosecha para la entrega de los productos a los mismo miembros, al cabildo y dejar las semillas para el intercambio con otros grupos que también adelantarán el proceso.

Para que el trabajo sea coordinado, se contará con el apoyo del Cabildo de turno, pero también por un grupo de personas escogidas comunitariamente que conozcan desde lo tradicional (acompañamiento en las formas de cultivo tradicional) y técnico (previando las plagas que inevitablemente se presenten por estar en un contexto de monocultivos que usan insumos químicos), son el equipo en el cual recae la responsabilidad de los informes.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Cultivo comunitario de los alimentos para las celebraciones			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **

1	Adecuación de espacios tradicionales del <i>Jajañ</i> en cada una de las veredas responsables	Tierras disponibles para cultivo - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Dotaciones... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1
2	Consecución de Semillas	Semillas Naturales de Productos Tradicionales - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Terrenos para siembra... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6
3	Cultivo de los productos tradicionales de los diferentes veredas o grupos organizados	Implementación de trabajos tradicionales del pensamiento Camënsá - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Jornadas de mingas - cuadrillas... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	8 meses	1 al 6
4	Seguimiento y entrega parcial de los productos tradicionales del <i>Jajañ</i> al Cabildo para la celebración colectiva	Contribución comunitaria al compartir de alimentos en las distintas celebraciones - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Bultos Maíz - Frijol ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6
5	Intercambio de semillas tradicionales entre las veredas como forma de dotación para los próximos cultivos	Desarrollo de un principio colectivo de compartir - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Semillas... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - ***Duración Promedio para cada año - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.5.2. Crianza colectiva de los animales para las celebraciones

a. Justificación Propuesta

Esta propuesta está dedicada exclusivamente a la crianza de animales, que también es considerado como alimento; pero que se hace indispensable tratarlo aparte de los otros productos alimenticios.

En el sustento *Camëntsá*, especies menores como el cuy, conejo, gallina, pavo, entre otros sirvieron para que los antepasados cubrieran sus necesidades básicas de alimento. De la misma manera las ovejas, cerdo y en las últimas décadas el ganado vacuno brinda no solo comida sino materia prima para la elaboración de instrumentos musicales (cuero para el tambor, cuernos para el cacho) y de tejido (lana de oveja).

El proceso de crianza de cada una de las especies implica una gran inversión de recursos humanos, físicos y financieros, durante todo un año. El *Camëntsá* dedica grandes esfuerzos para que en familia se compartan; no obstante la tarea del cabildo y sus integrantes en compartir con toda la gente es muy complejo, ya que el cabildo anterior no hace el ejercicio de la crianza colectiva de animales para tenerlos listos para el nuevo gabinete, de tal manera que el Cabildo actual tiene que comprarlo a precios exorbitantes.

La presente propuesta atiende a las inquietudes de las personas que manifestaron la intención de trabajar colectivamente durante el año para la crianza de los animales y contribuir activamente en la labores a desarrollar, para así reducir costos y hacer uso de las tierras de resguardo que posee el cabildo.

b. Objetivo General Propuesta

Recuperar las formas tradicionales de crianza de animales que sirvan como materia prima para el sustento en las arduas jornadas antes, durante y después para las celebraciones del *Bëtschnaté* (y el *Uacjnaytë*).

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Incentivar a la comunidad *Camëntsá* a recuperar las prácticas colectivas de crianza de animales.
- Aprovechar las áreas colectivas que posee la comunidad como el resguardo en las formas tradicionales productivas
- Solventar la necesidad alimentaria que se requiere para la celebración del *Bëtschnaté*
- Motivar el uso continuo de productos libre de químicos.
- Valorar la Soberanía Alimentaria Tradicional *Camëntsá*.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Los integrantes *Camëntsá* comprometidos en hacer posible esta propuesta en cada una de las zonas del resguardo, en sus veredas serán quienes encabezarán dicho trabajo, que será coordinado desde el cabildo a través de un personal responsable y conocedor de la dinámica en la crianza de animales.

Una vez exista la adecuación de los espacios de crianza, se entregará a los grupos responsables las especies menores y mayores, según se haya convenido en los espacios de participación comunitaria y el cabildo, de tal manera que unos grupos se encarguen de algunos animales y los demás grupos de los otros animales.

Cada año, bajo los parámetros convenidos se hará entrega de informes de crías para intercambiarlos con los otros grupos de tal manera que al final de la implementación del P.E.S. se tenga la posibilidad que cada grupo o familia cuente con todas las especies que los *Camëntsá* poseían.

Parte de los animales y acuerdos establecidos serán también entregados al cabildo como contribución colectiva para los días de celebración.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Crianza colectiva de los animales para las celebraciones			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.****
1	Consecución de Ganado de levante y especies menores	Animales Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Dotaciones... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1
2	Implementación de espacios colectivos para la crianza en cada una de las veredas responsables	Espacios en el <i>Jajañ</i> adecuados para la crianza - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Terrenos adecuados... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6
3	Crianza de animales en los diferentes veredas o grupos organizados	Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Trabajo Tradicional... De Informe: Documentos - Actas -	8 meses	1 al 6

			Asistencias ...		
4	Seguimiento y entrega parcial de animales al Cabildo para la celebración colectiva	Contribución comunitaria al compartir de animales en las distintas celebraciones - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Animales (Especies menores y mayores) ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6
5	Intercambio de crías de animales entre las veredas como forma de dotación para las próximas crianzas	Desarrollo de un principio colectivo de compartir - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Trueque de crías... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - ***Duración Promedio para cada año - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.5.3. Mingas colectivas de cultivo para Materiales de artesanías para la celebración del Bëtschnaté

a. Justificación Propuesta

“...El artesano y artista para hacer su arte necesita de materiales, los cuales se encuentran en el Jajañ...”⁴², en esta propuesta el eje central de su desarrollo es la consecución de materia prima (desde el pensamiento de producción tradicional) para la elaboración de los productos artesanales, en especial los que hacen referencia a las maderas tales como el urapán y el acasio, la palma real, entre otros.

Una característica referente al pueblo Camëntsá son las artesanías donde se plasma la historia, cuentos, creencias entre otros y para la celebración del día grande cada miembro de la comunidad empieza a preparar sus instrumentos, atuendos y adornos desde meses atrás para lucir sus mejores trabajos. El trabajo artesanal ha sido considerado como expresión de la sabiduría, plasmar el ser y sentir indígena donde se fortalece la familia y se permite desarrollar los valores culturales y las habilidades artesanales.

Algunos de nuestros niños, y jóvenes desconocen el proceso de elaboración de instrumentos musicales propios del Bëtschnaté, de aquí se hace urgente la implementación del proyecto de artesanías donde se pretende recuperar y fortalecer los valores culturales del pueblo Camëntsá a través de la enseñanza de

⁴² Luis Fernando Agreda (Artesano de la comunidad Camëntsá)

las prácticas artesanales teniendo en cuenta que tenemos un gran potencial de artesanos que conocen sobre los procesos de elaboración y se convertirán en maestros donde en contraprestación se puede brindar espacios de capacitación y dotación a los mismos artesanos.

Debido al cambio social y económico las artesanías se han convertido en una fuente de economía alternativa para muchas de las familias sin que este se convierta en una forma de perder identidad. Sin embargo la principal misión de este proyecto es recuperar e incentivar en los miembros de la comunidad Camëntsó, especialmente a la niñez y juventud el cultivo de materia prima para la producción artesanal en la elaboración de atuendos e instrumentos musicales para el Bëtschnaté visto desde una perspectiva de formación cultural sin ánimo de lucro.

Entre las artesanías que se elaboran están:

- **Los tejidos:** combinan productos que se dan en el *Jajañ* como los colores naturales, pero también de la lana que antaño se brindaba de la Oveja que se criaba en el *Jajañ*.
- **Trabajos en cestería:** con el *bisajasha* trabajada con la hoja de palma.
- **Tallado en madera:** para las máscaras, donde se utiliza como materia prima madera de los árboles de Urapán, Acasio, entre otros.
- **Elaboración de instrumentos musicales:** los más tradicionales donde se utiliza tunda, Yarumo.

a. **Objetivo General Propuesta**

Fortalecer procesos en la producción de materia prima para la elaboración de artesanías propias de *Bëtschnaté* a través de un trabajo colectivo que propenda contar con insumos suficientes para que la comunidad, en un alto porcentaje, pueda elaborar sus artesanías.

b. **Objetivos Específicos Propuesta**

- Enseñar el proceso de elaboración de artesanías tradicionales desde tejidos, tallado en madera, e instrumentos musicales.
- Capacitar en el significado, simbología y signos que se plasman en cada una las artesanías, en el buen uso de materiales para la elaboración de productos artesanales, y en la combinación de colores tradicionales para la elaboración de tejidos
- Orientar a la población de niños y jóvenes en el pulido y acabado de productos artesanales.
- Incentivar a la población con materiales para la elaboración de artesanías.

- Capacitar a los artesanos que tienen el adecuado conocimiento para mejorar la calidad de sus productos, la comercialización y distribución de productos para que sean beneficiados de alguna manera los artesanos.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

c. Metodología Propuesta

Con grupos artesanos como prioridad, pero también con aquellos motivados por el ejercicio del cultivo de la materia prima artesanal, durante los seis años se adelanta un proceso donde prime el trabajo colectivo y solidario entre grupos.

En la primera etapa se realizará un análisis sobre los productos existentes, en lugares donde se encuentre para que sirvan como base de semillas, de las cuales se obtendrán y compartirán a cada uno de los grupos para dar inicio a la siembra.

Hay que tener en cuenta que la producción artesanal implica varios aspectos tales como **Los tejidos, Trabajos en cestería, Tallado en madera, Elaboración de instrumentos musicales** y; que cada uno de ellos requieren de una gran variedad de materia prima.

De tal manera que existirán varios cultivos que tendrán que asignarse a grupos que se encarguen en algo específico para que al final de cada año se haga un trueque entre grupos para compartir las semillas y cada vez más se amplíe los productos de materia prima artesanal.

El referente de trabajo serán las mingas, las cuadrillas, la mano prestada, entre otras formas de trabajo colectivo que se han manifestado durante el proceso de elaboración del PES y se referencian en el presente documento.

En el caso especial de la lana, se desarrollará un trabajo articulado con la propuesta para la crianza de animales en el Jajañ, de la misma manera se hará intercambio de los productos entre los grupos establecidos.

d. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Mingas colectivas de cultivo para Materiales de artesanías para la celebración del Bètschnaté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL

	PROPUESTA				P.E.S. ****
1	Consecución de Insumos tradicionales para el Cultivo de materiales de artesanía	Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Dotaciones... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	1 mes	1
2	Adecuación de espacios tradicionales del Jajañ en cada una de las veredas responsables	Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Terrenos para siembra... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	1 mes	1 al 6
3	Cultivo de los materiales tradicionales de Artesanía de los diferentes veredas o grupos organizados	Implementación de trabajos tradicionales del pensamiento Camëntsá - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Jornadas de mingas - cuadrillas... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	8 meses	1 al 6
4	Seguimiento y entrega parcial de los productos de Materia Prima Artesanal Jajañ al Cabildo para la celebración colectiva	Contribución comunitaria al compartir de alimentos en las distintas celebraciones - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Bultos Maíz - Frijol ... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	1 mes	1 al 6
5	Intercambio de semillas de Materia Prima Artesanal tradicionales entre las veredas como forma de dotación para los próximos cultivos	Desarrollo de un principio colectivo de compartir - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Semillas... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	1 mes	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - ***Duración Promedio para cada año - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.5.4. Cultivo comunitario de las Plantas Medicinales para las celebraciones

a. Justificación Propuesta

La práctica de la medicina tradicional *Camëntsá* implica desarrollar procesos en la inclusión de lo espiritual, mental, corporal y físico, es en este último que se centra la propuesta; donde se vuelve al *Jajañ* para cultivar las plantas medicinales que son utilizadas por los *Tatsmbuang* (sabedores) de la medicina.

Plantas medicinales que son utilizados para los riegos espirituales, los soplos, los rituales, rezos en espacios colectivos para la prosperidad del comienzo del nuevo año (*Bëtschnaté*).

Actualmente, tal como lo manifestaron los médicos tradicionales participantes en los espacios colectivos de construcción del P.E.S., existen muy pocas familias que cuentan con una mínima cantidad de plantas medicinales en su *Jajañ*, por tal razón es indispensable que se establezcan trabajos comunitarios que propendan por el cultivo de las plantas medicinales haciendo el ejercicio colectivo y solidario de los *Camëntsá*, como una forma de contribuir a la pervivencia de la manifestación.

b. Objetivo General Propuesta

Fomentar el trabajo comunitario en el cultivo de las plantas medicinales contribuyendo a la pervivencia del *Bëtschnaté*.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Incentivar a la comunidad *Camëntsá* a recuperar las prácticas colectivas de producción.
- Aprovechar las áreas colectivas como fuentes productivas de las plantas medicinales.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Con la sabiduría de los médicos tradicionales como orientadores del desarrollo de las proyecciones, se obtendrá un trabajo coordinado y con acuerdos comunitarios previos bajo procesos de concertación que avalen el proceso se llegará a buenos términos.

No se debe olvidar que las formas básicas de trabajo comunitario para el Camëntsa se han mencionado anteriormente; no obstante y, teniendo en cuenta las circunstancias de los grupos que se han organizado algunas de ellas serán más fáciles de acoger.

El primer y segundo año de la implementación de la presente propuesta del cultivo de las plantas medicinales son básicos, porque será el ejercicio de dotación de semillas, en adelante (en los siguientes 4 años de implementación del P.E.S.) será entre los distintos grupos de cuadrillas u otra forma de grupo que realizarán el intercambio de sus semillas, a la vez del uso de los productos en sus familias en la preparación de las comidas para la celebración en el compartir de Plantas Medicinales las cuales tendrá al Cabildo de la vigencia como receptor, y en presencia de la comunidad se hará el intercambio de las plantas entre los distintos grupos y comunidad en general.

Para que el trabajo sea coordinado, se contará con el apoyo del Cabildo de turno, pero también por un grupo de personas escogidas comunitariamente que conozcan desde lo tradicional (acompañamiento en las formas de cultivo tradicional) y técnico (previendo las plagas que inevitablemente se presenten por estar en un contexto de monocultivos que usan insumos químicos), son el equipo en el cual recae la responsabilidad de los informes.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Cultivo comunitario de las Plantas Medicinales para las celebraciones			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.****
1	Consecución de Plantas Medicinales tradicionales	Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Dotaciones... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	1 mes	1
2	Adecuación de espacios tradicionales del Jajañ en cada una de las veredas responsables	Sitios disponibles para la siembra de plantas medicinales - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Terrenos para siembra... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	1 mes	1 al 6

3	Cultivo de las Plantas Medicinales tradicionales de los diferentes veredas o grupos organizados	Implementación de trabajos tradicionales del pensamiento <i>Camëntsá</i> - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Jornadas de mingas - cuadrillas... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	8 meses	1 al 6
4	Seguimiento y entrega parcial de los productos de Medicina Tradicional del Jajañ al Cabildo para la celebración colectiva	Contribución comunitaria al compartir de plantas medicinales - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Plantas Medicinales... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6
5	Intercambio de semillas de Plantas Medicinales tradicionales entre las veredas como forma de dotación para los próximos cultivos	Desarrollo de un principio colectivo de compartir - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Semillas de plantas medicinales... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - ***Duración Promedio para cada año - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.6. Convivencia con los visitantes

Teniendo en cuenta que la región en la cual se encuentra la comunidad *Camëntsá* se ha convertido en sitio que visitan frecuentemente personas de otros municipios, regiones del país y a nivel mundial, tanto indígenas como no indígenas, sobre todo por la manifestación cultural del *BETSCHNATE*, desde los días previos a la celebración y durante la misma, quienes participan de manera directa o indirecta inciden tanto positiva como negativamente en el desarrollo de la misma; es indispensable contar con un camino que pueda establecer lazos de confraternidad dentro de la clara convivencia que lleven a una gran armonía permitiendo el buen desarrollo en el **respeto tradicional** de la celebración del Día Grande.

En la celebración del *Bëtschnaté*, tal como lo expresó la comunidad, se presenta una dinámica social alrededor de las personas no *Camëntsá* que año tras año vienen participando de la manifestación cultural. Un fenómeno que no es actual, sino que antes de la llegada de la colonización se daba en el intercambio con los hermanos ingas de la Región, que se acentuó en el proceso de colonización y en la actualidad con las formas de globalización. A los no *Camëntsá* se los considera

como los visitantes, se les da una gran acogida tanto a los de la misma región como de otras. Siempre el *Camëntsá* se ha caracterizado en ser hospitalario, generoso, amable entre otras cualidades; no obstante, si bien la mayoría de los “visitantes” obran de buena fe, en algunos casos este tipo de celebraciones se prestan para el abuso en el uso de la información, también lo que sucede en las últimas celebraciones donde se ha presentado distintos robos que son realizados por gente de otra región, además en el entorpecimiento en la verdadera práctica cultural, se interpreta instrumentos musicales ajenos a la celebración o se danza de distintas formas a las que son tradicionales, lo que molesta a los mayores y autoridades y por ende propende la pérdida de la esencia tradicionales del *Bëtscnaté*, entre otras afectaciones.

Analizando la incidencia de este sector se han formulado estrategias para minimizar el impacto negativo que pueden generar algunas de estas personas, a la vez fortalecer los positivos. Para ello se ha propuesto crear formas de coordinación y enlaces para los visitantes, así sean partícipes de conversatorios y orientaciones alrededor del verdadero significado del *Bëtscnaté*, el cual no debe ser visto como un simple espectáculo al contrario se cree un acercamiento a la importancia de toda la manifestación cultural que encierra todo un proceso de vida de la cultura *Camëntsá* de mucho valor y sobre todo de mucho respeto. También es necesario crear conciencia si se danza, se canta o se interpreta un instrumento se lo haga sabiendo lo que se interpreta, y se lo realice con todo el respeto.

De la vinculación de los visitantes a la celebración del *Bëtscnaté*, la responsabilidad recae sobre la misma comunidad, ya que algunos miembros dentro de su espíritu colectivo se ha encargado de invitar a otras personas para estos días o en el transcurso del año; también se debe tener en cuenta que los medios de comunicación, en especial el Internet donde se observan numerosas invitaciones realizadas especialmente por jóvenes de la misma comunidad u otras organizaciones gubernamentales y no gubernamentales para participar en la celebración.

Este camino de “**Convivencia con los visitantes**” es un mecanismo que permite dar continuidad con este sentido hospitalario hacia los demás, con propuestas que permiten llegar a un acercamiento con los visitantes de tal manera que se clarifique el sentido verdadero de la celebración; al mismo tiempo el valor y respeto hacia cada una de las tradiciones de la comunidad *Camëntsá*, de la misma manera se incentiva el compartir comunitario que caracteriza al *Camëntsá*.

8.6.1. Compartir de Comidas Tradicionales del Bëtscnaté

a. Justificación Propuesta

Los conocimientos en la preparación de las comidas típicas es un aspecto importante al interior de la comunidad, donde existen personas especializadas en cuyos resultados son platos de comida *Camëntsá* que gozan de exquisitez y demanda.

Es importante dar claridad sobre los platos a preparar para la celebración del *Bëtsnaté*:

- Aquellos que se comparte el día de celebración del ***Bëtsnaté*** entre los que se destaca el mote con carne, el ají con huevos, entre otros.
- Comidas que se comparten en el día del *Uacjnayté* (que es el comienzo oficial del *Bëtsnaté*) entre ellos citamos a los cuyes asados, la carne de cerdo frita o asada, las arepas de choclo...
- Y los que sirven para el sustento de las grandes jornadas colectivas “mingas” para los preparativos de las celebraciones tanto del *Bëtsnaté* como del *Uacjnayté*, de los cuales citamos la *Beshan* (sopa típica de coles) en sus distintas preparaciones, los envueltos de frijol tranca y choclo, entre otros.

Dentro de las características del *Camëntsá* es su sustento alimentario fruto de su trabajo y las bondades de su “*Tsbatsaná mama*” para los *Camëntsá* el alimento no solo es visto como una necesidad fisiológica sino que encierra todo un proceso cultural que comienza desde la siembra de las semillas, el trabajo en el “*Jajañ*” (Pan Coger) también en la cosecha aquí se encuentran las familias y comparten sus experiencias.

En épocas antepasadas dicha preparación se daba alrededor del “*Shinyac*” (fogón tradicional), los padres y abuelos cuentan sus historias a sus hijos y nietos.

Finalmente el compartir de alimentos tradicionales es la expresión de fraternidad, y aprecio, siendo los alimentos un factor especial en el día grande para resaltar y dar a conocer a propios y visitantes la gastronomía Tradicional.

b. Objetivo General Propuesta

Valorar la comida tradicional del Pueblo *Camëntsá* a través de la preparación de los alimentos tradicionales para su consumo, las jornadas para la celebración del *Bëtsnaté* y actividades conexas.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Crear espacios para la integración comunitaria en los días previos al *Bëtsnaté*.

- Generar espacios colectivos de enseñanza – aprendizaje en la preparación de las comidas tradicionales.
- Valorar la importancia de la sana alimentación con la soberanía alimentaria *Camëntsá*.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Para la realización de la presente propuesta se requerirá de un trabajo colectivo, encabezado por personas de la comunidad con conocimiento y practica clara sobre los platos tradicionales, las cuales año tras año son reconocidas al interior de la comunidad.

Los productos, materia prima para elaborar las comidas, serán obtenidas del resultado del ejercicio realizado en el camino de “Cultivando tradición para la Celebración del *Bëtschnaté*” específicamente en las propuestas: “*Cultivo comunitario de los alimentos para las celebraciones*” - “*Crianza colectiva de los animales para las celebraciones*”, donde se acordará con el Cabildo las formas de uso de los insumos primarios.

Estará compuesta en dos partes:

En la primera, será la preparación de los alimentos para los distintos trabajos colectivos “minga” para la Celebración. A través de la convocatoria, distribución de actividades (quienes arreglan la carne, preparan el mote, hacen la sopa de coles...), practica culinaria y compartir comunitario de los alimentos preparados a todos aquellos que contribuyeron en el cumplimiento de una actividad para la celebración del *Bëtschnaté* (por ejemplo el levantamiento del Castillo, partir leña...).

La segunda tiene que ver, con la exposición de los platos tradicionales; para ello previo análisis del momento, se convocará a las personas o grupos interesados en exponer sus platos bajo las modalidades de reproducción o creación de platos con alimentos tradicionales *Camëntsá* para la conformación y establecimiento logístico del mismo. Se hará un seguimiento de su preparación, se tendrá todos los espacios y condiciones logísticas para su buen desarrollo. Todo ello será coordinado en conjunto con el cabildo. La vinculación de las organizaciones tales como el Colegio Bilingüe, entre otras; será concertada mutuamente para un buen resultado logístico.

e. Proyecciones para la Propuesta

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año o años del

NOMBRE PROPUESTA:		Compartir de alimentos relacionados al Bëtschnaté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Preparación de alimentos tradicionales para los días de trabajo colectivo en la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	Comidas tradicionales preparadas para las mingas - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Sopa de coles, envueltos de frijol tranca y choclo... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6
2	Reproducción de comidas tradicionales <i>Camëntsá</i>	Comidas reproducidos de los platos tradicionales <i>Camëntsá</i> - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Mote con carne - Dulce de Calabaza ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6
3	Creación en la preparación de alimentos tradicionales	Comidas creadas a partir de los alimentos tradicionales <i>Camëntsá</i> - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Platos de creación... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6
4	Jornadas de Exposición de Comidas con la preparación de los alimentos tradicionales <i>Camëntsá</i>	Comidas tradicionales preparadas para las mingas - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Sopa de coles, envueltos de frijol tranca y choclo... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6

Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.6.2. Compartir de muestra artesanal del *Bëtschnaté*

a. Justificación Propuesta

Entre las principales actividades propias de los *Camëntsá* se encuentran la elaboración de objetos artesanales como expresión del lenguaje artístico de la tradición cultural. Mediante diseños-símbolos, los diferentes trabajos en tallados, tejidos, colores muestran una serie de formas relacionadas con su historia, sus vivencias en relación con el entorno y su espiritualidad todos estos componentes que convergen y se expresan de manera simbólica y tangible durante la celebración del *Bëtschnaté*.

Es importante dar el merecido reconocimiento a la labor de estos artistas mediante la muestra artesanal que para los días de compartir con antelación al *Bëtschnaté* se llevará a cabo en el parque principal donde hasta el momento se realizan otro tipo de ferias para la presentación de la vida artística *Camëntsá*.

Entre las artesanías que se elaboran están:

Los tejidos: Tejidos en Guanga: *Sayos*, bolsos, ceñidores, fajas, cintillas y manillas; tejidos en Chaqira: Collares, manillas, aretes, gargantillas, bolsos, anillos, entre otros; tejidos en fibra de Cabuya: jigras y canastas.

Trabajos en cestería con el *bisajsha* (hoja de palma): utilizado para tejer el techo de la *Yebna*, también para elaborar el *esterach* donde va colocado el fueite que representa una de las formas de castigo dentro de la justicia propia, bien sea en la casa cabildo o en el hogar.

Tallado en madera: Máscaras, con expresión de alegría, tristeza, picardía, donde los artesanos expresan su inspiración.

Elaboración de instrumentos musicales: Rondadores, bombos, flautas, cascabeles...

b. Objetivo General Propuesta

Valorar las aptitudes artesanales *Camëntsá* dando a conocer las expresiones artísticas a través de exposiciones de obras realizadas por artesanos del pueblo *Camëntsá* con relación al *Bëtschnaté*.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Organizar una muestra artesanal que beneficie a los expositores locales y que esta se realice en un espacio apropiado teniendo en cuenta la organización del evento.

- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Una vez llegado a un acuerdo con la administración municipal de Sibundoy se convocará a todos los artesanos para que se vinculen con la celebración del *Bëtschnaté*, a través de la organización de una muestra artesanal que se llevará a cabo en el parque principal teniendo en cuenta el normal desarrollo de las actividades de la celebración del *Bëtschnaté*. Se nombrará el comité encargado del desarrollo del evento

Se contará con artesanos dispuestos a compartir conocimientos hacia la niñez y juventud sobre formas de elaborar las muestras artesanales, acompañadas en jornadas teórico prácticas de trabajo mancomunado.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Compartir de muestras artesanales del Bëtschnaté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Reproducción y creación de Tejidos para el Bëtschnaté	Artesanías en tejidos reproducidas tradicionalmente - Artesanías en tejidos creadas a partir de materiales Camëntsá Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Sayos – Fajas - Manillas... De Informe: Documentos - Actas – Asistencias ...	1 mes	1 al 6
2	Reproducción y creación de Trabajos en Cestería para el Bëtschnaté	Trabajos realizados en cestería con el pensamiento <i>Camëntsá</i> - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: <i>Esterach</i> – Aventadores - Canastillas Sanjuanes... De Informe: Documentos - Actas – Asistencias ...	1 mes	1 al 6
3	Reproducción y creación de Tallados en	Trabajos realizados en tallados con el pensamiento <i>Camëntsá</i> - Memoria de Informe -Análisis -	De Insumos: Máscaras, platos...	1 mes	1 al 6

	madera para el Bëtschnaté	Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...		
3	Reproducción y creación de Instrumentos Musicales para el Bëtschnaté	Trabajos realizados en instrumentos musicales con el pensamiento <i>Camëntsá</i> - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Flautas, rondadores, tambores... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6
4	Jornadas de Exposición de Artesanías con materiales usados por los <i>Camëntsá</i> para la celebración del Bëtschnaté	Compartir de los trabajos artesanales <i>Camëntsá</i> - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Artesanías <i>Camëntsá</i> ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador producto - ***Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.6.3. Compartir de muestras medicinales en el Bëtschnaté

a. Justificación Propuesta

La propuesta sintetiza el sentir de los *Tatsmbua*, quienes en las exposiciones de los talleres manifestaron la directa vinculación de la sabiduría, ritual y en especial de la importancia de las plantas medicinales en la celebración del *Bëtschnaté*, ya que de ahí parte la bendición para que el año venidero cuente con los buenos espíritus para las actividades de la cotidianidad *Camëntsá*.

La materia prima, es decir las plantas medicinales se obtendrán del trabajo en el camino de "Cultivando tradición para los días del *Bëtschnaté*". En el presente camino de "Convivencia con los visitantes" y en esta propuesta, se elaboran los productos más característicos que están estrechamente relacionados con la práctica de la medicina tradicional del *Bëtschnaté*. La toma de *Yagé*, el uso de la *Waira* (hojas para los rituales y soplos *Camëntsá*), el *Chonduro*, los aceites, los riegos.

Es indispensable que estas prácticas medicinales estrechamente relacionadas al *Bëtschnaté* tengan continuidad dentro de la manifestación cultural, a esto obedece la presente propuesta.

b. Objetivo General Propuesta

Generar espacios de manifestación cultural para la pervivencia del *Bëtschnaté* a través de las prácticas en la elaboración de los productos de la medicina tradicional *Camëntsá* que estén vinculadas a la celebración

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Valorar a los médicos tradicionales que practican la herencia ancestral dentro del compartir de conocimientos y experiencias alrededor de este legado.
- Organizar muestras de medicina tradicional que beneficie a los practicantes, para que se realice en un espacio apropiado teniendo en cuenta la organización del evento.
- Vincular a la comunidad en general a ser partícipes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

La mayoría de los *Tatsbuam* (conocedores) de la medicina tradicional *Camëntsá* se encuentran agrupados a través de una organización que trabaja en conjunto al cabildo, de tal manera que será el bastión para el desarrollo de las prácticas medicinales durante la implementación del P.E.S. *Bëtschnaté* durante los 6 años.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Compartir de muestras medicinales en el Bëtschnaté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.****
1	Preparación de plantas medicinales para el Bëtschnaté	Artesanías en tejidos reproducidas tradicionalmente - Artesanías en tejidos creadas a partir de materiales Camëntsá Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Sayos - Fajas - Manillas... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	1 mes	1 al 6
4	Jornadas de Exposición de Artesanías con materiales usados por los	Comidas tradicionales preparadas para las mingas - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación	De Insumos: Sopa de coles, envueltos de frijol tranca y	1 mes	1 al 6

	Camèntsá para la celebración del Bètschnaté	Comunitaria del proceso...	choclo... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...		
--	---	----------------------------	--	--	--

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador producto - ***Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.6.4. Guías del Bètschnaté

a. Justificación Propuesta

Año tras año, llegan personas ajenas a la comunidad *Camèntsá* para ser partícipes de la celebración del *Bètschnaté* ya sea de manera directa o como espectadores, no se tiene registro exacto de cuántas han llegado en los últimos años, con diferentes propósitos se acercan a la manifestación; de la misma manera existe mucha gente que llegan desconociendo los aspectos culturales, por tal razón chocan o entorpecen el desarrollo de la celebración.

Es importante orientarlos desde un equipo de apoyo el cual será el encargado de la interacción con las personas que visitan durante la época del *Bètschnaté*. Un grupo de personas que registren datos de los visitantes en un alto porcentaje. Esto permitirá por un lado lograr datos estadísticos, pero también conocer cuál es el propósito de cada visitante.

A la vez se convertirán en los guías a propios y visitantes para que brinden un claro conocimiento de la celebración de tal manera que cada uno de los aspectos que se desarrollen para el Día Grande goce de fundamentos tradicionales y año tras año se complementen durante la implementación del P.E.S.

b. Objetivo General Propuesta

Proporcionar a visitantes facilidades en el desarrollo de la celebración del *Bètschnaté* a través de un grupo de Guías de Visitantes que sirva como enlace entre las autoridades y las personas que llegan participar del *Bètschnaté*, teniendo en cuenta la socialización y el respeto por los aspectos tradicionales de la manifestación cultural.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Diseñar estrategias que permitan una armoniosa convivencia entre propios y visitantes durante la celebración del *Bètschnaté*.
- Vincular a un colectivo para la divulgación y cumplimiento de los aspectos tradicionales de la celebración.

- Colaborar en las tareas que se adelanten para los eventos relacionados al *Bëtschnaté*.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

La conformación del grupo de Guías del *Bëtschnaté* parte de la voluntad de personas al interior de la comunidad que estén prestas a desarrollar las distintas actividades que correspondan.

Contarán con conocimiento pleno sobre los componentes del *Bëtschnaté*, por medio de capacitaciones, de la misma manera estar dispuestos a las arduas jornadas de trabajo.

Dichos guías ubicarán los sitios donde frecuentemente llegan los visitantes para hacer un registro de datos tales como nombres y apellidos, domicilio, propósito de visita, expectativas de la manifestación cultural, entre otras que en su momento se requieran.

Los guías se encargarán también de brindar una completa información sobre la importancia del *Bëtschnaté* como espacio de celebración tradicional, esto implica el uso de instrumentos, cantos que desde décadas se utilizan; a la vez darán a conocer la programación del año; los sitios donde se pueden hacer visitas frecuentes, como también el acompañamiento a quienes lo soliciten. Al finalizar cada *Bëtschnaté* se hará un consolidado para ser registrado en el archivo digital.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Guías del Bëtschnaté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Conformación de Guías del <i>Bëtschnaté</i> .	<i>Camëntsá</i> comprometidos en el desarrollo del Trabajo - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Actas de compromiso... De Informe: Documentos – Actas –	4 Meses	1

			Asistencias ...		
2	Capacitaciones sobre componentes del <i>Bëtschnaté</i> , registro de datos y programación del año	<i>Camëntsá</i> capacitados y dispuesto a compartir conocimientos - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Bando de registro sistematizado de datos... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 Meses	1
3	Registro de Datos sobre visitantes	Datos sistematizados sobre la confluencia de visitantes - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Base de datos... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 Meses	1
4	Servicio de información	Propios y visitantes conocedores del desarrollo del <i>Bëtschnaté</i> respetando el proceso del mismo - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Puntos de Información - Cartilla - programación ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.7. Elaborando el banco de la memoria colectiva del *Bëtschnaté*

Los abuelos *Camëntsá* hablan de los recuerdos, de la conservación tradicional a través del *Tsabe Memoriac* (Buena Memoria), es decir que no solo es simplemente el recuerdo, remembranza de algo o algún acontecimiento en particular de la vida familiar, comunitaria; sino que además debe tener un buen referente sobre cualquier manifestación sucedida o registrada, para que dicho acontecimiento se convierta en enseñanza para seguirlo si es bueno o caso contrario de prevención si lo sucedido no corresponde a los buenos principios de la identidad.

Se considera que el surgimiento del presente camino denominado “elaborando el banco de la memoria colectiva del *Bëtschnaté*” responde a una dinámica social *Camëntsá* basada en el *Tsabe Memoriac*, donde los registros de las distintas

formas de expresión del *Bëtschnaté* perduren en el tiempo. De la misma manera el Banco (*Tsenes*) asiento tradicional *Camëntsá* útil para el reposo, descanso y en especial de sustento de vida; permite utilizarlo en la conservación de todo lo relacionado al *Bëtschnaté*, será de esta manera el lugar donde se sustentarán todos los recuerdos que produzca la manifestación cultural desde la perspectiva familiar, colectiva y comunitaria y que permita recordarla a través de los años.

Las propuestas realizadas en el diagnóstico del año 2010 con la comunidad se plasmaron en manifestaciones, tales como “... *la importancia de tener materiales disponibles para que las futuras generaciones recuerden como se realizaron la celebración del Bëtschnaté, de tal manera que la juventud y niñez no olviden la manera tradicional como se realizaba...*”⁴³ es un atenuante para incluir este camino.

El camino de “Elaboración del Banco de la Memoria Colectiva del *Bëtschnaté*” es el conjunto de insumos resultado de la recopilación de documentos, insumos y otros **realizados** alrededor del *Bëtschnaté*, de los que se **vayan a realizar** con respecto al seguimiento de los próximos años del *Bëtschnaté*, de los informes que se presenten en los avances del presente P.E.S., a la vez de la generación de reproducciones de insumos por tirajes de los documentos investigados en el camino del “recorrido de las huellas del *Bëtschnaté*”, de la misma manera de los otros caminos cuando así lo requieran. Todos estos insumos serán elaborados aprovechando las facilidades que en la actualidad se poseen alrededor de los medios tecnológicos, es decir la producción sonora, audiovisual, escrita, visual y por supuesto oral. Teniendo en cuenta siempre que el principio de transmisión de generación en generación para el pueblo *Camëntsá*, se ha basado desde lo oral, alrededor del *Shinyac*; no obstante no se puede dejar por desapercibido otras herramientas que nos permitan aportar a que la memoria colectiva del *Bëtschnaté* perdure a través del tiempo.

Se da la posibilidad de hablar en establecer formas de articulación de las herramientas tecnológicas que en la actualidad existen, en especial de aquellas que permitan promover el desarrollo en la elaboración del Banco de la Memoria colectiva del *Bëtschnaté*; es así como dicha conservación aportará en la pervivencia del *Bëtschnaté* de los registros, recuerdos y otras formas de memoria, los cuales perdurarán en el tiempo.

De la misma manera la apertura de oportunidades con la articulación en el empleo de formas de comunicación y de permanencia de la memoria del *Bëtschnaté*, abre puertas para el ejercicio de los medios, tal como se viene desarrollando con la emisora *Washanyá*, entonces más personas, se integrarán a los procesos de trabajo en esta área para llegar un buen término.

⁴³ Ver anexos: “Aspectos Internos y Externos tanto positivos como negativos y Propuestas del *Bëtschnaté*”.

Sin entrar a generar controversias, estas herramientas tendrán un valor complementario al invaluable aporte que se realiza desde lo oral dado por los ancestros de generación en generación; es más ellos serán los actores principales de registro y compartir de la sabiduría alrededor de la dinámica del *Bëtschnaté*.

De todos los principios de carácter colectivo que maneja la comunidad *Camëntsá* dentro de su pensamiento, es bueno resaltar los que aporta el presente camino a la dinámica de implementación del Plan Especial de Salvaguardia del *Bëtschnaté*: es **articulador** de procesos al interior de la comunidad como también de conocimientos adquiridos por miembros de la misma en sus estudios superiores y de otra índole, teniendo en claro que será formas de complemento y de aportes positivos en el proceso de la memoria para la pervivencia del *Bëtschnaté*; una manera de **motivación** en explorar campos de compartir todos los conocimientos del *Bëtschnaté* al interior de la Comunidad, cuyos resultados generan un amplio valor tradicional.

El presente camino dirige sus esfuerzos a realizar, año tras año de implementación, la recopilación de trabajos realizados alrededor del *Bëtschnaté*, pero también del seguimiento de cada *Bëtschnaté* en el futuro a través de sus registros visuales, audiovisuales, escritos y sonoros que permitan ver la conservación, recuperación o en caso crítico la pérdida de tradiciones con la implementación del P.E.S.

Es así como se plantea las propuestas de *“la Memoria Realizada del Bëtschnaté”*, *“Seguimiento de la memoria en el presente y futuro del Bëtschnaté”*, *“Generación de insumos de la memoria colectiva del Bëtschnaté”* que serán, junto a cada una sus proyecciones, el fundamento para la realización del presente camino.

8.7.1. La memoria realizada del *Bëtschnaté* (recopilación de todos los insumos realizados por *Camëntsá* y no *Camëntsá* que se adquieren del *Bëtschnaté*, análisis año tras año).

a. Justificación Propuesta

Alrededor de la celebración se han producido numerosos materiales escritos, visuales, sonoros y audiovisuales a los cuales el pueblo *Camëntsá* no ha tenido acceso. En este sentido, la importancia de recuperar, organizar y divulgar estos materiales, así como la elaboración de un banco de memoria que permita profundizar en la dimensión histórica del *Bëtschnaté* fue identificada en el marco del diagnóstico y elaboración del Plan Especial de Salvaguardia del *Bëtschnaté* como una de las principales herramientas para su protección y fortalecimiento.

b. Objetivo General Propuesta

Recolectar la documentación **realizada** en forma escrita, visual, sonora y audiovisual para la memoria del *Bëtschnaté*, en el marco de la Ejecución del Plan Especial de Salvaguardia.

c. **Objetivos Específicos Propuesta**

- Propender el conocimiento de la celebración del *Bëtschnaté* a las nuevas generaciones
- Generar espacios para el fortalecimiento de la memoria del Pueblo Camëntsá a través de la identificación de muestras del *Bëtschnaté*.
- Generar espacios de análisis de los contenidos con relación a la exposición oral planteada por la comunidad en el diagnóstico realizada en el año 2010.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. **Metodología Propuesta**

Desarrollar procesos de fortalecimiento de la memoria del Pueblo Indígena *Camëntsá* con la consecución de material escrito, sonoro, visual y audiovisual del *Bëtschnaté*, de los trabajos ya realizados alrededor de la manifestación.

De esta manera se realizan actividades donde se lleva a cabo la exhaustiva recolección de la documentación de los años anteriores y que se encuentra registrada en forma escrita en libros, cartillas, artículos de revista o periódicos; sonora vista desde la interpretación de instrumentos pero también desde los cantos alusivos a la manifestación, visual en fotografías, programaciones de los distintos años de celebración, afiches; y audiovisual en videos de documentales, crónicas, registro de videos aficionados, que surgieron en el tiempo realizados por miembros de la comunidad *Camëntsá* u otras personas

Un grupo de personas serán las responsables de la recopilación, las cuales serán designadas de acuerdo a su perfil investigativo, es decir que lo visual será responsable alguien que conozca del tema, de la misma manera para las demás Áreas planteadas.

Una vez se tenga el material, cada responsable de su área de investigación, continuará con el análisis de los insumos obtenidos con su relación a los procesos adelantados con el diagnóstico del presente P.E.S., de la misma manera crearán una fuente de información depurada cuya estructura similar a los contenidos de los componentes de identificación del presente Plan.

e. **Proyecciones para la Propuesta**

NOMBRE PROPUESTA:		La memoria realizada del Bëtsnaté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S. ****
1	Registro Banco de la Memoria Audiovisual Realizada	Insumos audiovisuales recolectados y analizados de años anteriores, con respecto a su aporte a la celebración (Aficionados: sin editar) Documentales de instituciones) Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Videos (VHS – V8 – DVD)... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1
2	Registro Banco de la Memoria Sonora Realizada	Insumos Sonoros recolectados y analizados de años anteriores, con respecto a su aporte a la celebración Grabaciones en Audio de Interpretaciones música (Interpretaciones musicales y cantos sin editar y editados) Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: CASETS – CD... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1
3	Registro Banco de la Memoria Visual Realizada	Insumos Visuales recolectados y analizados de años anteriores, con respecto a su aporte a la celebración. (Interpretaciones musicales y cantos sin editar y editados) Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Fotografías, Pinturas, Afiches, Plegables... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1
4	Registro Banco de la Memoria Escrita Realizada	Insumos Visuales recolectados y analizados de años anteriores, con respecto a su aporte a la celebración. (Serán las investigaciones hechas por Camëntsá y no Camëntsá en opiniones, crónicas, ensayos, novelas...) Memoria de Informe – Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso de recolección...	De Insumos: Libros – Revistas – Periódicos – Folletos - Cartillas ... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año o años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.7.2. Seguimiento de la memoria en el presente y futuro del Bëtschnaté (Registro de los Bëtschnaté siguientes - Implementación del P.E.S.)

a. Justificación Propuesta

Los espacios colectivos, permitieron en el año 2010 recibir aportes, en los cuales hubo una clara manifestación respecto a plasmar de diversas formas aspectos relacionados a la celebración del *Bëtschnaté*: antes, durante y después de cada celebración; haciendo claridad que ello debe evidenciar la muestra clara, de certeza de sus contenidos, debido a que siempre se han observado documentales realizados por personas ajenas a los *Camëntsá* que no abarcan todos los aspectos, se limitan simplemente al folclor o en casos se mezcla la celebración del *Bëtschnaté* con la de los hermanos ingas “Atún Puncha”, con la cual se difiere en varios aspectos.

El seguimiento de los *Bëtschnaté* venideros es la respuesta a estas sugerencias, que consiste en un conjunto de actividades donde se registre para la posterioridad el desarrollo de todos los acontecimientos y contenidos que se hagan en los *Bëtschnaté* futuros, en especial de los próximos 6 años de implementación del Plan Especial de Salvaguardia. Consecuentes con la creación del Banco de la Memoria y haciendo uso articulado de la herramientas de comunicación, este proceso cuenta para la memoria de dichos elementos de los cuales se plasma desde los audiovisual, visual, escrito y sonoro.

Dicho registro permite ser un aporte de vital importancia para la pervivencia del *Bëtschnaté*, ya que la consecución de la memoria de todo lo vaya a acontecer es un punto de referencia que permite un análisis de los logros o falencias que se tendrán en la búsqueda del fortalecimiento, recuperación, prevención o permanencia de aspectos tradicionales de la celebración. Además se constituye en la herramienta de informe más clara de la implementación del P.E.S.

b. Objetivo General Propuesta

Realizar el registro de las distintas formas de expresión tradicional que se vayan a desarrollar para la celebración del *Bëtschnaté* en los próximos años como aporte en el desarrollo de la Elaboración del Banco de la Memoria Colectiva del Día Grande.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Generar mecanismos de articulación en procesos de registros visuales, audiovisuales, sonoros y escritos con las herramientas tecnológicas, de tal

manera que contribuyan al proceso en la memoria de la tradición Camèntsá para la Salvaguardia del *Bètschnaté*

- Motivar a las personas que gustan de los medios de comunicación a la vinculación directa de los procesos en el seguimiento de los *Bètschnaté* para los próximos años.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

La manera como se desarrollará la presente propuesta, parte de una **planeación** clara sobre los distintos procesos que se adelantarán en la implementación del P.E.S. *Bètschnaté*, esto permitirá tener una idea clara para la **Estructuración** de actividades de seguimiento; cada una de ellas deberá llevar como resultado a la celebración del Día Grande.

Actividades tales como el *Uacjnayté* se encuentran inmersas dentro del seguimiento, otras como las mingas de trabajo, historias de vida, elaboración de instrumentos en las instituciones, entre otras que durante el año se realicen formarán parte de esta propuesta de registro; de tal manera que el grupo tendrá un gran compromiso.

Una vez se tengan los contenidos en borrador se hará un **análisis** de los resultados, que pasan por la **depuración**, en el caso técnico de **Edición**, y entrega de resultados finales.

Para ello se hará uso de todas las herramientas con las que cuenta la comunidad, de la misma manera la articulación de herramientas tecnológicas tales como videocámaras, cámaras fotográficas, grabaciones, entre otras.

Se contará con un grupo de personas con capacidades en el manejo técnico de los equipos tales como video cámaras, cámaras fotográficas, edición, sonido, entre otros que se requiera; de la misma manera con el apoyo de enlaces tradicionales que permitan un contacto directo con los entes involucrados en el proceso, a su vez un grupo en la coordinación y análisis de los contenidos obtenidos. Todos estarán sujetos a los lineamientos que se hacen desde el Consejo de Decisión y Evaluación para la Salvaguardia del *Bètschnaté*.

Las formas de **divulgación** que se determinen en las proyecciones son de carácter importante, porque permiten dar a conocer al interior de la comunidad los logros adquiridos, los resultados esperados, la muestra de los productos; y se darán a conocer en especial a aquellas que participaron de los registros, como también de aquellos grupos y/o instituciones a las cuales se entregara los

productos e informes y quedará a disposición pública, con el respectivo control, que se hace desde el Comité de Seguimiento y Control para la Salvaguardia del Bëtschnaté.

e. Proyecciones de Actividades para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Seguimiento de la memoria en el presente y futuro del Bëtschnaté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Seguimiento Audiovisual del Bëtschnaté del año	Registro de Videos sin editar – Video Crónica Editado – Tiraje de Video Crónica - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria en proceso de divulgación...	De Insumos: Videos sin Editar - Videos Crónica De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	3 meses	1 al 6
2	Seguimiento Visual del Bëtschnaté del año	Registro de Fotografías – Imágenes seleccionadas y editadas – Tiraje de Anuario - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria en proceso de divulgación...	De Insumos: Fotografías – Tiraje de Anuario De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	3 meses	1 al 6
3	Seguimiento Escrito del Bëtschnaté del año	La recopilación escrita de entrevistas y crónicas del Bëtschnaté –Folleto y Revista editado – Tiraje Para revista Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria en proceso de divulgación...	De Insumos: Entrevistas – Folleto - Revista De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	3 meses	1 al 6
4	Seguimiento Sonoro del Bëtschnaté del año	Registro de Grabaciones en Audio sin editar - Audios Editado – Tiraje de Video Crónica - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria en proceso de	De Insumos: Audios sin Editar - CD Música Bëtschnaté	3 meses	1 al 6

		divulgación...	De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...		
--	--	----------------	--	--	--

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año o años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.7.3. Generación de insumos de la memoria colectiva del Bëtschnaté (libros, videos, grabaciones, anuarios...)

a. Justificación Propuesta

Si bien en las anteriores dos propuestas del presente camino, se menciona una recopilación de lo realizado, se hace un seguimiento sobre las actividades de un determinado año; la comunidad manifestó como indispensable dejar para la memoria “recuerdos” para el futuro de **cada uno** de los aspectos mencionados en los componentes y pilares; es decir algo que muestre la memoria de la presencia de las fiesteras de la Virgen de las Lajas, del Matachín, de la comida tradicional y de lo demás.

Abordar cada uno de los aspectos que hacen parte de la manifestación es importante, en primer lugar porque le da prevalencia a cada uno ellos y evidencia que hay mucha información para complementar en cada uno; de la misma manera permite darse cuenta del aporte que cada uno de ellos brinda a la celebración del Día Grande.

La generación de formas de memoria a través del uso de las herramientas tales como los videos, los audios, los libros, los anuarios, entre otros son base del presente camino; por tal razón y cuando así lo amerite se hará uso de alguna o varias herramientas para la consecución de productos que permitan contribuir al propósito del Banco de la Memoria, es decir que para una grabación instrumental tanto video como audio serán indispensable, como para la publicación de un libro se hará uso de las imágenes como parte de apoyo visual; de esta manera se obtendrán productos que permitan tenerlos como “recuerdos” valiosos para la posteridad y los cuales se conseguirán a través de la implementación del P.E.S. Bëtschnaté.

La presente propuesta busca desarrollar un registro de cada uno de los componentes desde lo visual, audiovisual, sonoro y escrito, como complemento a los procesos de investigación que se realicen en el camino de “**El recorrido de las huellas del Bëtschnaté**”, cuyos productos visuales, sonoros, escritos y audiovisuales tanto en video, anuarios, libros, cartillas, entre otros serán una muestra palpable para la posteridad en la creación del Banco de la Memoria del Bëtschnaté.

b. Objetivo General Propuesta

Desarrollar mecanismos de preservación de la manifestación cultural del Bëtschnaté en cada uno de sus componentes a través de la producción visual, audiovisual, sonora y escrita que perduren en el tiempo.

c. **Objetivos Específicos Propuesta**

- Incentivar la creatividad en producciones comunicativas articulándolas con las manifestaciones tradicionales del Bëtschnaté para hacer producciones (visuales, sonoras, audiovisuales, escritas).
- Propender mediante estas articulaciones la pervivencia del Bëtschnaté, basados en el resaltar la tradición Camëntsá haciendo usos de los medios de comunicación.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. **Metodología Propuesta**

Una vez se tengan los resultados de las investigaciones realizadas en el camino de **“El recorrido de las huellas del Bëtschnaté”** con sus documentos y, se tengan clara información sobre **referentes** a quiénes o con quiénes y en qué espacios se puedan hacer trabajos audiovisuales (en documentales, crónicas...), sonoros (en composiciones musicales alrededor del Bëtschnaté...), escritos (en este caso de los documentos investigados para convertirlos en libros, cartillas, revistas...) y visuales (para el registro que complementa cada componente...); se hará un trabajo más específico para la producción de videos, de audios, de imágenes y escritos.

Un grupo de personas motivadas por la creación de alguno de los trabajos, adelantará procesos en la corrección, presentación y reproducción teniendo siempre como **referencia**⁴⁴ los resultados de las investigaciones realizadas, de la misma manera acorde a su especificación de producción (sea sonora, visual, audiovisual o en el caso de la diagramación o diseño de libro, revista... del documento referencia) complementará dicho trabajo; es decir que si en el documento referencia se mencionan aspectos de producción sonora y lo hacen desde la perspectiva de mencionar interpretes, será la tarea de la producción sonora hacer el análisis alrededor de todos los componentes melódicos y que a ello atañe; lo mismo sucederá con los demás producciones.

e. **Proyecciones para la Propuesta**

⁴⁴ Si existe, caso contrario el primer paso antes de hacer una producción sea sonora, visual, audiovisual o escrita; será adelantar el trabajo de investigación siguiendo el Camino de “El recorrido de las Huellas del Bëtschnaté”.

NOMBRE PROPUESTA:		Generación de insumos de la memoria colectiva del Bëtschnaté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.****
1	Producción Audiovisual del Bëtschnaté	Registro de Videos sin editar – Videos Editados – Tiraje de Video - Memoria de Informe – Análisis – Registros de Participación Comunitaria en proceso de divulgación...	De Insumos: Documentales- Crónicas – Video Clips – Cortometrajes – Largometrajes... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	3 al 6
2	Producción Visual del Bëtschnaté del año	Registro de Fotografías – Imágenes seleccionadas y editadas – Tiraje de Anuario - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria en proceso de divulgación...	De Insumos: Fotografías – Tiraje de Anuario De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	3 al 6
3	Producción Escrita del Bëtschnaté	Documentos de Investigación diseñados –Diagramados – Editados – Tiraje de documentos - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria en proceso de divulgación...	De Insumos: Libro – Revistas – Folletos – Material Didáctico... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	3 al 6
4	Producción Sonora del Bëtschnaté	Registro de Grabaciones de Audio Editados – Audio Editado – Tiraje de CD de audio - Memoria de Informe – Análisis – Registros de Participación Comunitaria en proceso de divulgación...	De Insumos: CDs de audio De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	3 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador - ***Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.8. Entretejiendo acuerdos de armonía institucional para la celebración

Para responder de manera efectiva a las necesidades expuestas por los miembros de la comunidad se hace necesario llegar a las diferentes instituciones, que de una u otra manera intervienen en la celebración y son responsables directa o indirectamente en desarrollo de las actividades, se requieren hacer convenios, pactos, acuerdos que vayan en favor de la manifestación cultural.

Desde la perspectiva del desarrollo de la pervivencia con la tradición y cultura, en las jornadas comunitarias, donde los miembros *Camëntsá* expresaron que algunos factores de la celebración **no dependen del mismo colectivo, sino que están sujetos a otras circunstancias orientadas por instituciones Gubernamentales y No Gubernamentales**, tales como la Alcaldía, Fuerza Pública, Defensa Civil, Corpoamazonia, entre otras dependencias; en actividades tales como la asignación de los espacios del Parque Principal con las casetas (sitios de ventas) que desde hace muchos años se ubican, el uso de la Palma de Ramos, entre otras; es muy indispensable la firma Institucional, forjado desde este camino de Entretejido, que permita las mínimas garantías para que el desarrollo del *Bëtschnaté* se celebre cada vez más acorde a la herencia ancestral en el principio del respeto al *Camëntsá* como tal.

Dichos compromisos serán muestra incondicional de apoyo de las instituciones, donde el pueblo *Camëntsá* tendrá la posibilidad de adelantar un proceso en la pervivencia de sus tradiciones y priorizar temas que la comunidad ha puesto en tela de juicio concerniente a las actividades del *Bëtschnaté* en especial con las relacionadas a entidades.

Todo el entretejido de acuerdos de armonía para el *Bëtschnaté*, se relaciona con la recuperación, protección, revitalización, fortalecimiento y conservación, no solo de la celebración en los días previos, durante y después del *Bëtschnaté*; sino en la cotidianidad de la Vida *Camëntsá*, ya que sin ellos paulatinamente moriría la tradición y por ende el *Bëtschnaté*.

Este camino recopila las inquietudes surgidas en todo lo relacionado a la celebración del *Bëtschnaté* en **situaciones externas**, es decir que no dependen de la decisión directa de la comunidad, sino que están sujetas a instituciones o dependencias ajenas; de tal manera que en los otros 7 caminos internamente la comunidad llega acuerdos (tales como el trabajo colectivo de mingas, entrega de insumos, etc.) los cuales se entregan en los informes de cada propuesta o en las proyecciones; pero las otras que son externas, se les ha dado este camino, cada una de ellas tiene afinidad con uno u otro camino; o en alguno de los casos

abarca a todas (como el caso de la Consulta previa). Es importante aclarar que todas las proyecciones de las propuestas en los 7 caminos requieren de recursos tanto físicos, humanos y financieros, algunas más que otras; y que tanto instituciones que se involucren en el entretejido como otras son las que brindarán el apoyo; este camino – el 8 - de **acuerdos** hace mayor énfasis a esas voluntades institucionales en facilitar la Celebración (como en el caso de los ramos para la elaboración del Castillo, donde la institución competente – Corpoamazonia - reconozcan la importancia de la manifestación y en el marco de sus posibilidades y competencias faciliten su desarrollo junto a la autoridad de turno).

Además este camino permitiría llegar a las entidades gubernamentales y no gubernamentales, instituciones educativas, entre otras involucradas. Complementando el entretejido, dichas entidades podrán ser contribuyentes para la implementación de proyectos que fortalezcan los procesos culturales relacionados con la manifestación los cuales se encuentran consignados en las proyecciones, propuestas y caminos del Plan Especial de Salvaguardia para el Bëtschnaté.

Los Camëntsá no solo plantearon las dificultades, sino que esbozaron posibles soluciones, las cuales se han condensado en el resultado de las siguientes propuestas para el entretejido de armonía institucional:

ENTRETEJIDO EN GENERAL:

- *“Consulta previa sobre cualquier acción de Entidad o Persona ajena a la Comunidad Camëntsá que incida en la celebración”*
- *“Autonomía de la comunidad Camëntsá en el manejo administrativo de los recursos de las propuestas relacionadas al Bëtschnaté”.*
- *“Acuerdos con instituciones superiores (Universidades) del país para el permiso de los estudiantes hacia la participación del Bëtschnaté”*

ENTRETEJIDO DE LOS CAMINOS:

- **APRENDER Y ENSEÑAR LOS SABERES TRADICIONALES DEL BETSCNATÉ**

“Con la articulación de los planes de enseñanza del Bëtschnaté en los sistemas educativos”.

- **CONSTRUYENDO ESPACIOS PARA LA CELEBRACIÓN DEL BÉTSCNATÉ**

“Para el respeto de los espacios durante la celebración del Bëtschnaté”.

- **CULTIVANDO TRADICIÓN PARA LA CELEBRACIÓN DEL BÉTSCNATÉ**

“Al respeto de Tsbatsana Mama (madre naturaleza) el territorio Camëntsá como fundamento de vida y existencia, porque en ella se celebra el Bëtschnaté”.

“Con entidades ambientales respecto a la restricción de materiales ambientales utilizados en la celebración”.

“Sembrando derechos de autoría sobre la producción tradicional Camëntsá”

- **MINGAS DE ORGANIZACIÓN PARA LOS DÍAS DE CELEBRACIÓN (Bëtschnaté - Uacjnayté - Recuperación)**

“Para la no presencia de publicidad privada con fines comerciales y/o políticos en la celebración del Bëtschnaté”.

“Con instituciones superiores (Universidades) del país para el permiso de los estudiantes hacia la participación del Bëtschnaté”

“Para el respeto de los espacios durante la celebración del Bëtschnaté”.

- **RECORRIENDO LAS HUELLAS DEL BËTSCNATÉ**

“Para regular procesos investigativos de personas y/o instituciones no Camëntsá”.

8.8.1. Consulta previa sobre cualquier acción de Entidad o Persona ajena a la Comunidad Camëntsá que incida en la celebración

a. Justificación Propuesta

Es consecuente con uno de los aspectos que el presente Plan Especial de Salvaguardia para el *Bëtschnaté* posee, relacionado a los entes que se encargan en la gestión, supervisión, control y evaluación de su implementación. Los participantes en los distintos procesos colectivos manifestaron su preocupación por el uso del nombre *Camëntsá* en distintos procesos que la comunidad no se da por enterado, en alguno de ellos afectan negativamente y deterioran la imagen.

En muchas ocasiones se ha utilizado el nombre de la comunidad *Camëntsá* para proponer proyectos, trabajos que tienen afectación en el colectivo; en el caso especial de la cultura con procesos de investigación, de talleres, entre otros, de los cuales no se ha tenido conocimiento pleno, o en algunos casos se da por enterado cuando ya se ha realizado. En la actualidad, por citar un caso promulgado desde el Honorable Congreso de la República por gestión de un Representante de la región, sobre el reconocimiento de Patrimonio de la manifestación, si bien tiene connotaciones de valoración, no se adelantó con un debido proceso donde los pueblos involucrados (entre ellos Inga y Camëntsá) se consultarán sobre si en verdad querían formar parte de la ley. Como también arbitrariamente se coloca un nombre - *“Carnaval del perdón y reconciliación Inga y Camëntsá del Valle de Sibundoy”* - que en absoluto concuerda con el proceso

adelantado al interior de la comunidad en los procesos colectivos de consulta y concertación tal como se realiza para este caso con el P.E.S. *Bëtschnaté*.

Para evitar este tipo de actuaciones (sean bien intencionadas o no) es de vital importancia, que en el presente Plan se tenga pleno conocimiento y continua información a la comunidad sobre propuestas o aspectos que tengan directa incidencia en la manifestación cultural, para ello el contacto directo y continuo con la instituciones públicas, organizaciones privadas a través de acuerdos se visibilice cualquier iniciativa, de tal manera desde el órgano de decisión y control (propuesto en el P.E.S. *Bëtschnaté*) sea el referente de organización y contacto.

b. Objetivo General Propuesta

Fomentar el debido proceso para la implementación del P.E.S. *Bëtschnaté* a través del entretendido con instituciones pública, organizaciones privadas, ciudadanos que contribuyan a la pervivencia de la manifestación cultural.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Generar factores que involucren a las instituciones, grupos y personas interesadas en contribuir por la pervivencia del *Bëtschnaté* para realizar un trabajo articulado y armónico.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

La participación colectiva en esta propuesta es fundamental, si bien la comunidad planteo la idea, en la implementación del P.E.S. *Bëtschnaté* se contará con el apoyo tanto técnico y tradicional en los talleres y conversatorios referentes a la consulta previa de los distintos procesos que se vayan a adelantar. En dichos trabajos, el Consejo de Decisión y Evaluación tendrá la oportunidad de recibir más funciones a su importante tarea.

De tal manera que miembros de la comunidad que se han educado en el ámbito profesional, son importantes para la elaboración de un documento que esboce todo el sentir comunitario.

Una vez elaborado el documento, las autoridades tradicionales competentes y el Consejo de Decisión y Evaluación harán uso de este documento en cada una de las dependencias públicas y privadas que manifiesten su intención de contribuir en la implementación del P.E.S. *Bëtschnaté*. Con los cuales se firmarán acuerdos

que propendan la pervivencia del Bëtschnaté bajo parámetros de un debido proceso que permita la consulta previa.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Consulta previa sobre cualquier acción de Entidad o Persona ajena a la Comunidad Camëntsá que incida en la celebración			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Participación colectiva para los planteamientos en un debido proceso para la implementación del P.E.S. Bëtschnaté	Miembros de la comunidad con pleno conocimiento y aportando al Entretejido - Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Talleres - conversatorios ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1
2	Elaboración del Documento "Mecanismos para la implementación del P.E.S. Bëtschnaté"	Documento elaborado con los fundamentos tradicionales y estatales - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo escrito... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	2 al 6
3	Acercamiento de las Instituciones involucradas en la firma del Entretejido...	Espacios de participación y deliberación con los entes involucrados - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Actas de concertación... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	3 al 6
4	Firma del Entretejido para un debido proceso	Documento Acuerdo Firmado con los entes involucrados cuando así se requiera - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo Firmado... De Informe: Documentos -	4 meses	1 al 6

			Actas – Asistencias ...		
--	--	--	-------------------------	--	--

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - ***Duración Promedio para cada año - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.8.2. Sobre autonomía de la comunidad Camëntsá en el manejo administrativo de los recursos de las propuestas relacionadas al Bëtschnaté.

a. Justificación Propuesta

Durante años atrás la autoridad tradicional, en nombre de la comunidad Camëntsá ha presentado diversos proyectos relacionados al Bëtschnaté y Uacjnayté a distintas instituciones, en especial a la alcaldía, a la gobernación del departamento, y a nivel nacional al ministerio de cultura, dichas propuestas en la mayoría de las veces han sido aprobadas, pero que en muy escasas y contadas ocasiones han tenido un manejo autónomo por parte de la comunidad a través del cabildo.

Con esto se da a entender que nuestra comunidad no tiene la totalidad de autonomía sobre el manejo de los recursos económicos con respecto a las diferentes actividades de las celebraciones tradicionales, que representan gastos generales dentro de la misma; por ello se pretende llegar a acuerdos con los entes correspondientes que le permitan a la autoridad tradicional la responsabilidad de administrar directamente los recursos económicos que llegan a financiar las celebraciones o procesos alrededor del Bëtschnaté; por tal razón contar con un aval de la alcaldía y/o gobernación u otro ente gubernamental, debe estar acompañado con acuerdos que propenda las garantías mínimas en el ejercicio de la autonomía tanto en el manejo financiero, sino también el impulso articulación y consecuente con la implementación del presente P.E.S.

b. Objetivo General Propuesta

Generar garantías para el adecuado ejercicio autónomo de los recursos humanos, físicos y financieros por parte de la comunidad para la implementación del Plan Especial de Salvaguardia del Bëtschnaté – P.E.S. Bëtschnaté – a través de acuerdos en la voluntad manifiesta de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales tanto públicas como privadas.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Clarificar los aspectos relativos al ejercicio de la autonomía dado constitucionalmente a través del artículo 246.
- Articular procesos con los entes vinculantes que propendan la pervivencia de la manifestación cultural.
- Vincular a la comunidad en general a ser partícipes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Se pretende realizar reuniones internas con la comunidad Camëntsá, partiendo de los espacios que se dan en la comunidad a través de la autoridad tradicional, para llevar a cabo actividades como talleres, conversatorios, en especial capacitaciones, sobre autonomía de recursos con fines culturales dentro del marco legal y tradicional.

Los profesionales en el área jurídica y administrativa elaborarán un documento cuyo contenido tenga fundamentos legales, pero y lo más importante tradicionales que promuevan la autonomía en el uso de los recursos que sean destinados para el Bëtschnaté.

Posteriormente realizar una asamblea general para la concertación en la elaboración del documento de acuerdo. Una vez hecho estos procesos, es necesario organizar reuniones con los entes involucrados para la firma de un documento que permita la total autonomía del manejo administrativo de los recursos por parte la comunidad Camëntsá

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Sobre autonomía de la comunidad Camëntsá en el manejo administrativo de los recursos de las propuestas relacionadas al Bëtschnaté.			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Participación colectiva para los planteamientos en autonomía en el manejo de los recursos	Miembros de la comunidad con pleno conocimiento y aportando al Entretejido - Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Talleres - conversatorios... De Informe: Documentos - Actas -	4 meses	1

			Asistencias ...		
2	Elaboración del Documento "autonomía en el manejo de los recursos"	Documento elaborado con los fundamentos tradicionales y estatales para autonomía en el manejo de los recursos - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo escrito... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	2 al 6
3	Acercamiento de las Instituciones involucradas en la firma del Entretajido de autonomía en el manejo de los recursos...	Espacios de participación y deliberación con los entes involucrados en Recursos asignados al Bëtschnaté - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Actas de concertación... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	3 al 6
4	Firma del Entretajido de autonomía en el manejo de los recursos	Documento Acuerdo Firmado con los entes involucrados cuando así se requiera - Atendidos elaborados por los estudiantes... - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo Firmado... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - * **Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.8.3. Con instituciones superiores (Universidades) del país para el permiso de los estudiantes hacia la participación del Bëtschnaté

a. Justificación Propuesta

El Bëtschnaté es una de las manifestaciones más importantes de la comunidad Camëntsá, es parte de vital para la tradición que identifica al Camëntsá, es el espacio del **reencuentro**, de volver al lugar de origen (*Tabanoc*), por tal razón de diferentes partes del país o de otros lugares del mundo se desplazan a Sibundoy para la celebración, especialmente los estudiantes indígenas que se encuentran en las distintas universidades a nivel nacional, para ellos suele ser muy difícil hacer presencia para el día grande, debido a sus responsabilidades académicas, recursos económicos entre otros motivos.

Teniendo en cuenta este tipo de inconvenientes, en especial los académicos, es necesario hacer acuerdos con las universidades para que les permitan a los estudiantes obtener un **permiso especial** sin presentar dificultades con respecto a sus trabajos en cada una de sus materias, de esta manera ellos puedan ser partícipes de todos los preparativos, de la celebración del día grande. Otro de los inconvenientes que se han venido presentando para la participación del *Bëtsnaté*, se debe a la falta de recursos económicos para cubrir los viáticos que necesitan los estudiantes para el viaje, por lo tanto se hace indispensable plantear propuestas a las directivas de las universidades para que ellos les permitan a los estudiantes llevar a cabo actividades anticipadamente con las que puedan obtener beneficios y de esta manera cubrir parte de los gastos.

b. Objetivo General Propuesta

Generar garantías institucionales que permitan la participación en la celebración del *Bëtsnaté* de los *Camëntsá* que se encuentren en otras regiones del país como parte esencial de reencuentro en el Día Grande.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Fomentar en la comunidad universitaria *Camëntsá* la gestión de recursos para llegar al Día Grande al reencuentro.
- Incentivar la vinculación institucional universitaria como parte activa en la preservación de la manifestación cultural.
- Vincular a la comunidad en general a ser partícipes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Establecer con los estudiantes un complemento al diagnóstico, para saber de qué manera han venido realizando gestiones con las directivas universitarias, en los años anteriores para lograr el permiso que les permite su participación en la celebración *Bëtsnaté*, una vez hecho este diagnóstico es importante crear un documento que establezca la importancia de la participación de los estudiantes indígenas en esta manifestación, para que de esta manera los estudiantes y las directivas universitarias analicen el respectivo documento para la firma de este.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:	Con instituciones superiores (Universidades) del país para el permiso de los estudiantes hacia la participación del <i>Bëtsnaté</i>
-------------------	--

ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Participación de los estudiantes en la creación de los documentos	Definición de propuestas y planteamiento para la creación de un documento aportando al Entretejido -Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Talleres - conversatorios ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1
2	Elaboración del Documento "Garantías de participación Universitaria Camëntsá en el Bëtschnaté"	Documento elaborado para articularlo a cada Institución Universitaria - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo escrito... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	2 al 6
3	Acercamiento de las Instituciones Universitarias involucradas en la firma del Entretejido en las garantías de participación...	Espacios de participación y deliberación con los entes involucrados como rectores... - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Actas de concertación... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	3 al 6
4	Firma del Entretejido de Participación Universitaria Camëntsá	Documento Acuerdo Firmado con los entes involucrados cuando así se requiera - Atendidos elaborados por los estudiantes... - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo Firmado... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - ***Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.8.4. Al respeto de Tsbatsana Mama (madre naturaleza) el territorio Camëntsá como fundamento de vida y existencia, porque en ella se celebra el Bëtschnaté

a. Justificación Propuesta

La existencia y vida del Bëtschnaté depende de la existencia del Camëntsá que milenariamente obtiene el sustento de vida gracias a la madre tierra que le proporciona lo necesario.

Con la llegada de la colonización se ha venido poco a poco perdiendo los espacios territoriales que posee la comunidad, este factor determina que del sustento para la comunidad se diezme; la pérdida paulatina de territorio genera un distanciamiento con las prácticas tradicionales que por miles de años venía desarrollando la comunidad, es decir que anteriormente existían alimentos con mayor abundancia y por lo tanto era más fácil conseguirlos, ahora lastimosamente esto no sucede.

Teniendo en cuenta este tipo de acontecimientos se hace necesario replantear y llegar a concertaciones con respecto a los espacios territoriales que la comunidad posee para la celebración del *Bëtschnaté*; comenzando por todo el entorno (*UamanTabanoc*), los resguardos de la parte alta y parte plana porque en ellos de manera familiar y colectiva aún se conservan procesos tradicionales de producción cuyo fruto en gran parte es utilizado para la celebración del *Bëtschnaté*. De tal manera que es indispensable sentarse a analizar y plantear un documento desde el punto de vista territorial que permita la firma de los entes estatales involucrados en conjunto con la comunidad para la recuperación del territorio.

b. Objetivo General Propuesta

Generar un trabajo mancomunado por la vida de la naturaleza, fuente de existencia *Camëntsá*, a través de los acuerdo con las instituciones relacionadas al medio ambiente y territorio.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Establecer criterios de participación comunitaria como manifiesto de acuerdos donde la naturaleza como fuente de existencia se valore.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Las autoridades y el pueblo Camëntsá Biyá formularán las propuestas, encaminadas hacia el respeto y la protección de nuestra madre tierra. El cabildo

Camëntsá Biyá de Sibundoy buscara acercamientos con las diferentes entidades estatales relacionadas con los procesos territoriales y ambientales de incidencia en el territorio Camëntsá, a través de mesas de trabajo se concertarán los temas expuestos por la comunidad, para llegar a unos acuerdos y a garantizar el cumplimiento de los mismos.

Entre las entidades que realizarán el entretejido de la presente propuesta se encuentran Estado Colombiano, Gobernación del Departamento, Alcaldía Municipal, Corpoamazonia y otras que en su momento se requieran cuando se desarrolle las proyecciones estipuladas en la presente propuesta.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Al respeto de Tsbatsana Mama (madre naturaleza) el territorio Camëntsá como fundamento de vida y existencia, porque en ella se celebra el Bëtschnaté			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Capacitación sobre territorio, territorialidad y tierra alrededor del Bëtschnaté	Miembros de la comunidad con pleno conocimiento y aportando al Entretejido - Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Talleres - conversatorios... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1
2	Elaboración del Documento "Vida en el territorio, territorialidad y tierra para el Bëtschnaté"	Documento con los fundamentos tradicionales y estatales para los espacios de Celebración - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo escrito... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	2 al 6
3	Acercamiento de las Instituciones involucradas en la firma del Entretejido para la valoración de	Participación y deliberación con los entes involucrados en Recursos asignados al Bëtschnaté - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria	De Insumos: Actas de concertación... De Informe: Documentos - Actas -	4 meses	3 al 6

	espacios...	del proceso...	Asistencias ...		
4	Firma del Entretejido de espacios en el Bëtschnaté	Documento Acuerdo Firmado con los entes involucrados cuando así se requiera – Atuendos elaborados por los estudiantes... - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo Firmado... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - * **Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.8.5. Para la no presencia de publicidad privada con fines comerciales y/o políticos en la celebración del Bëtschnaté.

a. Justificación Propuesta

Como anteriormente se menciona, durante todo el año en las distintas familias se preparan para la celebración elaborando sus atuendos, instrumentos musicales, comidas, entre otras, la manifestación tiene su momento colectivo una semana anterior al Día Grande y en sí el clímax es el lunes (antes del miércoles de ceniza).

La celebración del Bëtschnaté es un acto cultural de gran trascendencia para la comunidad Camëntsá, el cual es el reflejo de todas sus vivencias en relación con su vida, su historia, su entorno y su espiritualidad, por tanto no debe ser considerado como un simple espectáculo sino al contrario, merece todo el respeto por parte de los miembros de la comunidad como también por los demás participantes y espectadores. Por tanto, es necesario establecer un acuerdo donde se formulen las pautas para que esta manifestación no sea utilizada como medio de publicidad empresarial, de carácter político o de cualquier otra índole.

b. Objetivo General Propuesta

Concretar mecanismos de vinculación en el apoyo de organizaciones privadas o personas, bajo parámetros claros donde no se permita los fines comerciales y/o políticos en la celebración.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Establecer pautas jurídicas y tradicionales para que las organizaciones privadas o personas tengan retribuciones por el apoyo a la celebración, sin que esto implique publicidad en la conmemoración.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

La autoridad tradicional y la comunidad del pueblo Camëntsá, a través de espacios participativos formularán las condiciones para que la celebración del Bëtschnaté sea protegida de los medios y fines publicitarios, de carácter económico, político, etc. Para lograr este objetivo se buscará el acercamiento, concertación y la firma de compromisos entre el pueblo Camëntsá y las entidades involucradas.

Las entidades involucradas, hace referencia a las públicas y privadas, para este caso particular se centra especialmente a las privadas cuyo fin sea comercial, entonces se realizará un trabajo continuo de registro de datos.

Entre las entidad que realizarán el entretejido de la presente propuesta se encuentran Estado Colombiano, Gobernación del Departamento, Alcaldía Municipal, Corpoamazonia y otras que en su momento se requieran cuando se desarrolle las proyecciones estipuladas en la presente propuesta.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Para la no presencia de publicidad privada con fines comerciales y/o políticos en la celebración del Bëtschnaté.			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Participación colectiva para los planteamientos de la vinculación de organizaciones privada o personas	Miembros de la comunidad aportando al Entretejido - Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Talleres - conversatorios ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1

2	Elaboración del Documento "Mecanismos de participación de organizaciones privadas y personas en el apoyo para la celebración del <i>Bëtschnaté</i> "	Documento elaborado con los fundamentos tradicionales y jurídicos - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo escrito... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	2 al 6
3	Acercamiento de las Instituciones involucradas en la firma del Entretejido de autonomía en el manejo de los recursos ...	Espacios de participación y deliberación con los entes involucrados - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Actas de concertación... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	3 al 6
4	Firma del Entretejido "Vinculación de la Organización _____ al <i>Bëtschnaté</i> "	Documento Acuerdo Firmado con los entes involucrados... - Memoria de Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo Firmado... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - * **Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.8.6. Para regular procesos investigativos de personas y/o instituciones no Camëntsá.

a. Justificación Propuesta

Año tras año ha existido la presencia de personas no *Camëntsá* en la celebración del *Bëtschnaté*, con la intención de recopilar datos valiosos de la comunidad, incluso algunos toman bastante tiempo realizando investigaciones, sin tener en cuenta los procesos de autorización, por tal razón, algunos de ellos, llegan a la gente con cualquier artículo para conseguir información, para después apoderarse totalmente de estos documentos con el fin de sacar un provecho económico, pues se valen de esto para vender información a precios muy altos incluso se lo ofrecen a la misma comunidad *Camëntsá*. Lo que se pretende es hacer acuerdos regulados con los entes principales como el cabildo, para que

ellos resuelvan y tomen las decisiones en cuanto a qué se debe o no dar información.

b. Objetivo General Propuesta

Acordar y articular con distintas personas o grupos no *Camëntsá* que vayan a realizar investigaciones sobre la comunidad *Camëntsá* para el pleno conocimiento de las actividades y de sus resultados.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Crear un centro de Información con todos los proceso de investigación realizados y por realizarse.
- Establecer formas de trabajo de investigación que permitan el respeto por la dinámica social *Camëntsá*
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

La autoridad tradicional con la ayuda de profesionales en especial en el área jurídica establezca unas pautas para reglamentar la intervención de estudiantes e investigadores dentro de la comunidad durante la celebración, las cuales deben contar con la autorización previa del cabildo y cumplir con los permisos establecidos y que exista un compromiso de copia de los resultados los cuales deben depositar en el Cabildo.

Entre las entidad que realizarán el entretejido de la presente propuesta se encuentran Estado Colombiano, Gobernación del Departamento, Alcaldía Municipal, Corpoamazonia y otras que en su momento se requieran cuando se desarrolle las proyecciones estipuladas en la presente propuesta.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Para regular procesos investigativos de personas y/o instituciones no Camëntsá.			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Participación colectiva para los planteamientos	Miembros de la comunidad con pleno conocimiento y aportando al Entretejido -	De Insumos: Talleres -	4	1

	en proceso investigativos	Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	conversatorios... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	meses	
2	Elaboración del Documento “Procesos de Investigación Camèntsá”	Documento elaborado con los fundamentos tradicionales - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo escrito... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	2 al 6
3	Acercamiento de las Instituciones, grupos y personas que realicen Investigaciones, para la firma del Entretejido...	Espacios de participación y deliberación con los entes involucrados - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Actas de concertación... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	3 al 6
4	Firma del Entretejido de proceso de investigaciones	Documento Acuerdo Firmado con los entes involucrados cuando así se requiera... - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo Firmado... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - ***Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.8.7. Con la articulación de los planes de enseñanza del Bëtschnatë en los sistemas educativos.

a. Justificación Propuesta

El camino de “Aprender y Enseñar los Saberes Tradicionales del Bëtschnatë establece los contenidos y maneras que desde lo tradicional y lo formal se pueden enseñar los contenidos de la manifestación cultural, la cuales serán establecidos al interior de la comunidad; la presente propuesta tiene que ver con

inquietudes surgidas por los docentes *Camëntsá* ante la posibilidad de enseñar estos contenidos, ya que están sujetos a parámetros establecidos desde el Ministerio de Educación Nacional, entonces la recomendación que realizaron se dirige a: una vez se tenga concretos los contenidos de educación del *Bëtsnaté* se sienta con delegados del Ministerio de Educación para ver la forma cómo se incluirán dentro del Plan de Enseñanza anual en cada uno de los grados tanto en escuelas como en colegios.

El *Bëtsnaté* es una de las herramientas vitales para la evidencia de la tradición *Camëntsá*, porque ahí es donde convergen la mayoría de las expresiones de identidad. Por tal razón se debe establecer un proceso de enseñanza – aprendizaje alrededor de las herramientas que permitieron hacer el presente PES, pero ello debe estar acompañado de un tejido interinstitucional que permita un desarrollo educativo tanto formal como no formal del *Bëtsnaté*, proporcionando las mínimas garantías de educación desde una articulación de lo convencional (docentes indígenas con procesos pedagógicos) y tradicional (USCU y otras organizaciones que desde lo empírico han adelantado el proceso).

b. Objetivo General Propuesta

Articular un proceso de enseñanza del *Bëtsnaté* desde lo formal y no formal con instituciones involucradas (Ministerio de Educación, Colegios, Escuelas, USCU – *Uatsjedayéng*.... HIBY – Hogar Infantil *Basetemengbe Yebna* – Otros centros de educación).

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Fortalecer procesos de enseñanza de la tradición *Camëntsá*.
- Fomentar formas de enseñanza *Camëntsá* legada por los abuelos.
- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Una vez se establezca un modelo de enseñanza de los aspectos tradicionales del *Bëtsnaté*, se dé a conocer un modelo de enseñanza comunitario, la estrategia es el desarrollo de un tejido interinstitucional con el Ministerio de Educación para la inclusión de la enseñanza del *Bëtsnaté* en los espacios de educación formal, se harán reuniones de concertación de coordinación de la misma manera desde el cabildo se incluye a los grupos de educación no formal en la aplicación del modelo de enseñanza para el *Bëtsnaté*, para ello se harán reuniones de concertación de coordinación con los entes involucrados (Ministerio de

educación, delegados, docentes de las instituciones, cabildo *Camëntsá*, secretarías municipales y de gobernación)

Entre las entidades que realizarán el entretejido de la presente propuesta se encuentran Estado Colombiano, Gobernación del Departamento, Alcaldía Municipal, Corpoamazonia y otras que en su momento se requieran cuando se desarrolle las proyecciones estipuladas en la presente propuesta.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Con la articulación de los planes de enseñanza del Bëtsnaté en los sistemas educativos.			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Participación educativa para el planteamiento de documento	Miembros de la comunidad con pleno conocimiento y aportando al Entretejido - Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Talleres - conversatorios ... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1
2	Elaboración del Documento “Entretejido Pedagógico <i>Camëntsá</i> para la educación del <i>Bëtsnaté</i> ”	Documento elaborado con los fundamentos tradicionales y estatales para la educación del <i>Bëtsnaté</i> - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo escrito... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	2 al 6
3	Acercamiento de las Instituciones involucradas en la firma del Entretejido para la educación del <i>Bëtsnaté</i> ...	Espacios de participación y deliberación con los entes involucrados en la educación del <i>Bëtsnaté</i> - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Actas de concertación... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	3 al 6
4	Firma del Entretejido de “Educación del <i>Bëtsnaté</i> ”	Documento Acuerdo Firmado con los entes involucrados cuando así se requiera – Atuendos elaborados por los estudiantes... - Memoria de	De Insumos: Documento Acuerdo Firmado...	4 meses	1 al 6

		Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...		
--	--	--	--	--	--

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - * **Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.8.8. Con entidades ambientales respecto a la restricción de materiales ambientales utilizados en la celebración.

a. Justificación Propuesta

Los *Camëntsá* desde siempre han sido los protectores de la Naturaleza y por ende del medio ambiente; ha vivido y convivido en armonía. Se recibe y se utiliza recursos que brinda *Tsbatsaná Mamá* (Madre Tierra) y en compensación, con la enseñanza de los mayores, se practica la conservación del entorno. Algunos de estos productos son la leña, los ramos y postas entre otras, que son útiles para los preparativos y celebración del *Bëtsnaté*. Sin embargo es necesario sentarse con las entidades ambientales, (en este caso CORPOAMAZONIA), para firmar actas de acuerdo que indiquen que el cabildo y la comunidad *Camëntsá* desde tiempos inmemorables han dado uso de los recursos mencionados anteriormente.

Un compromiso mutuo por el respeto de los conocimientos que se tienen desde lo técnico, pero sin olvidar que los antepasados protegieron el medio ambiente por miles de años aplicando conocimientos tradicionales más que técnicos.

b. Objetivo General Propuesta

Concretar acuerdos que propendan el manejo adecuado de los recursos naturales para ser utilizados en la celebración entre instituciones involucradas (Ministerio del medio ambiente, CORPOAMAZONIA, entre otras) y la comunidad en general.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Reconocer el papel de vital importancia del pensamiento *Camëntsá* para la protección de la naturaleza.
- Incluir a personas que realizan el ejercicio de protección al medio ambiente como participantes activos en los procesos de acuerdo.
- Vincular a la comunidad en general a ser participantes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

Por medio de reuniones con la comunidad, la alcaldía, la gobernación y la entidad de CORPOAMAZONIA llegar a un acuerdo para lograr que no se limite a la comunidad indígena en cuanto al uso que se le da a los recursos naturales para el Bëtsnaté. Hacerles comprender que las tradiciones Camëntsá no pueden cambiar después de tantos años y hacerles ver que la comunidad si le da un buen trato a la tierra y lo que menos se quiere es perjudicar a las generaciones del futuro.

Entre las entidades que realizarán el entretejido de la presente propuesta se encuentran Estado Colombiano, Gobernación del Departamento, Alcaldía Municipal, Corpoamazonia y otras que en su momento se requieran cuando se desarrolle las proyecciones estipuladas en la presente propuesta.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Con entidades ambientales respecto a la restricción de materiales ambientales utilizados en la celebración.			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Participación colectiva para los planteamientos sobre el manejo de los recursos naturales	Miembros de la comunidad con pleno conocimiento y aportando al Entretejido - Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Talleres - conversatorios... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1
2	Elaboración del Documento "Uso de materiales utilizados en la celebración del Bëtsnaté"	Documento elaborado con los fundamentos tradicionales y estatales - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo escrito... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	2 al 6
3	Acercamiento de las Instituciones involucradas en	Espacios de participación y deliberación con los entes involucrados tales como	De Insumos: Actas de concertación...	4	3 al 6

	la firma del Entretejido de autonomía en el manejo de los recursos ...	CORPOAMAZONÍA - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	meses	
4	Firma del Entretejido de "Uso de materiales utilizados en la celebración del <i>Bëtschnaté</i> "	Documento Acuerdo Firmado con los entes involucrados cuando así se requiera - Memoria de Informe -Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo Firmado... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - * **Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

8.8.9. Para el respeto de los espacios durante la celebración del *Bëtschnaté*.

a. Justificación Propuesta

En los últimos años el desfile del *Bëtschnaté* se realiza desde la vereda el Sagrado Corazón de Jesús, normalmente el recorrido se hace con la colaboración y presencia de las instituciones de vigilancia y control (policía) y de asistencia (cruz roja, bomberos); no obstante una de las grandes dificultades se presenta con respecto a los espacios donde se conmemora la Celebración; específicamente en el respeto y orden que se establece en el desfile y en especial en el parque principal, siendo este un espacio tradicional para la celebración del día grande, se está viendo afectado por las ferias que se organizan cada año, donde algunas personas ofrecen sus productos de manera exagerada como la venta de alcohol y para esto, hacen uso de equipos de sonido que perturban y sobreponen los cantos tradicionales por parte de los miembros de la comunidad *Camëntsá*. Debido a esta clase de inconvenientes, se hace necesario concretar un acuerdo con la comunidad en general, para evitar esta y otra clase de situaciones.

Cabe aclarar, que esta propuesta se refiere a los espacios estrictos de celebración en la semana de *Bëtschnaté*, tales como los utilizados en el desfile desde la vereda el Sagrado Corazón de Jesús, el Parque principal especialmente, los espacios físicos y espirituales que permiten la existencia del *Camëntsá* y por ende del *Bëtschnaté* se encuentran plasmado en la propuesta de "*Al respeto de Tsbatsana Mama (madre naturaleza) el territorio Camëntsá como fundamento de vida y existencia, porque en ella se celebra el Bëtschnaté*".

b. Objetivo General Propuesta

Facilitar el desarrollo del *Bëtsnaté* a través de acuerdos institucionales que permitan el uso por parte de la comunidad *Camëntsá* de los espacios para la celebración.

c. Objetivos Específicos Propuesta

- Vincular a la comunidad en general a ser participes críticos, que aporten sugerencias sobre el producto de los trabajos a realizar.
- Fomentar la participación colectiva a través de espacios de opinión para la divulgación y concertación interna de los productos obtenidos.

d. Metodología Propuesta

La autoridad tradicional en nombre de todo el pueblo *Camëntsá*, debe organizar una concertación con la administración municipal, Policía Nacional con el fin de que se establezca unos compromisos de ambas partes sobre la utilización de los espacios que para nuestra celebración son sagrados y que el día de la celebración se deben destinar únicamente para estos fines.

Entre las entidad que realizarán el entretejido de la presente propuesta se encuentran Estado Colombiano, Gobernación del Departamento, Alcaldía Municipal, Corpoamazonia y otras que en su momento se requieran cuando se desarrolle las proyecciones estipuladas en la presente propuesta.

e. Proyecciones para la Propuesta

NOMBRE PROPUESTA:		Para el respeto de los espacios durante la celebración del <i>Bëtsnaté</i>.			
ORD *	PROYECCIONES PARA LA PROPUESTA	RESULTADOS ESPERADOS	IND**	DUR* **	AÑO EN EL P.E.S.** **
1	Participación colectiva para los planteamientos en el uso de los espacios de celebración	Miembros de la comunidad con pleno conocimiento y aportando al Entretejido - Informe - Análisis - Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Talleres - conversatorios ... De Informe: Documentos - Actas - Asistencias ...	4 meses	1
2	Elaboración del Documento "Espacios para la Celebración del	Documento elaborado acorde al uso de los espacios de celebración - Memoria de Informe - Análisis - Registros de	De Insumos: Documento Acuerdo	4 meses	2 al 6

	<i>Bëtschnaté</i>	Participación Comunitaria del proceso...	escrito... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...		
3	Acercamiento de las Instituciones involucradas en la firma del Entretejido de los espacios de celebración...	Espacios de participación y deliberación con los entes involucrados en utilizar los espacios para el <i>Bëtschnaté</i> - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Actas de concertación... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	3 al 6
4	Firma del Entretejido de autonomía en el manejo de los recursos	Documento Acuerdo Firmado con los entes involucrados cuando así se requiera... - Memoria de Informe –Análisis – Registros de Participación Comunitaria del proceso...	De Insumos: Documento Acuerdo Firmado... De Informe: Documentos – Actas – Asistencias ...	4 meses	1 al 6

*Orden Consecutivo de Implementación - **Indicador de producto - * **Duración Promedio - ****En qué año u años del Plan Especial de Salvaguardia se va a implementar

9. ESQUEMA INSTITUCIONAL

(Muy pesado para cargarlo hay que convertir todo el documento en PDF)

10. ANEXO FINANCIERO Y PROYECCIÓN DEL PES

Al interior de la comunidad el régimen presupuestal es un tema delicado de tocar porque implica grandes compromisos y responsabilidades.

La comprensión e interpretación que se da al interior de la comunidad con respecto a la asignación de los recursos varia, para algunos es entendible cuando se menciona que un proyecto cualquiera se presenta por un determinado valor que seguramente no será aprobado por la cantidad solicitada. Otros miembros de la comunidad dan por hecho que lo planteado en el proyecto es lo que se recibe, de tal manera que se genera confusión e incluso se increpa negativamente a los responsables del proyecto, a pesar que incasablemente se les explica las condiciones. De tal manera que en el presente P.E.S. *Bëtschnaté* se hable financieramente sin tener la certeza del cumplimiento o no de todo lo

planteado motivaría a alguna de las actuaciones anteriormente mencionadas, por tal razón se dejan en propuesta sin asignación presupuestal.

Por otro lado, las propuestas aquí plasmadas cuentan con actividades que pueden ser realizados por miembros de la comunidad como parte de cofinanciación a través de los trabajos comunitarios, lo cual sería un aliciente para el rescate de tradiciones colectivas que se hayan perdido.

En la comunidad se ha tenido muchas dificultades con la asignación de los recursos del Sistema General de Participaciones, convirtiéndose en una herramienta para la política en épocas de las elecciones; el presente Plan no pretende ser otro motivo más que genere estas dificultades, ya que en estos momentos si se dijera que el P.E.S cuesta una cantidad de miles de millones de pesos por año, la lucha por el poder y el manejo sería mayor.

11. MECANISMOS DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

El presente esquema, tiene como premisa el compromiso continuo y permanente de los mecanismos de seguimiento, control, evaluación, decisión, asesoría y gestión en la implementación del Plan Especial de Salvaguardia para el Bëtschnaté y, en especial de sus integrantes, lo cual debe estar sujeto a una responsabilidad dada desde los usos y costumbres, porque no se justifica comenzar con un grupo numeroso para que al final por determinadas circunstancias se termine con un número reducido de personas o en caso extremo con la pérdida de continuidad en el proceso, lo que truncaría el firme propósito del P.E.S.

Por tal razón se debe nombrar un comité participativo, incluyente, representativo y en especial concordante con las temáticas del P.E.S. del Bëtschnaté. Un grupo de *Camëntsá* interesados, motivados y que voluntariamente disponga incondicionalmente de tiempo disponible, de sacrificios y; sobre todo que no sea obligado; lo cual permite hacer muchas acciones para la Salvaguardia del Bëtschnaté sin importar si se cuenta con recursos económicos o no.

Ante estas circunstancias se presenta un esquema compuesto por tres grupos: el primero de decisión y evaluación conformado por representantes de los sectores de la comunidad estrechamente relacionados con la manifestación y se denominará como **Consejo de Decisión y Evaluación para la Salvaguardia del Bëtschnaté (C.D.E.S.B.)**; el segundo de asesoría y gestión del cual formarán parte las personas que de manera incondicional colaborarán en las diversas alternativas para la realización de las proyecciones del P.E.S., de la misma manera tendrán un pleno conocimiento del mismo para ser asesores ante el Consejo, este grupo tiene carácter voluntario y se llamará **Colectivo de Asesoría, Gestión y Ejecución de la Salvaguardia del Bëtschnaté (C.A.G.E.S.B.)**; el último tiene que ver con el seguimiento y control de la implementación del P.E.S., desde lo económico, administrativo, social y jurídico,

de tal manera que estará conformado por profesionales afines a estos aspectos, esta nombrado como **Comité de Seguimiento y Control para la Salvaguardia del Bëtschnaté. (C.S.C.S.B.)**.

11.1 Consejo de Decisión y Evaluación para la Salvaguardia del Bëtschnaté (C.D.E.S.B.)

Es la instancia de decisión y evaluación en la implementación del Plan Especial de Salvaguardia para el Bëtschnaté. Recae la gran responsabilidad en la aprobación o no de las propuestas, manejo de los aportes, correcciones del desarrollo del P.E.S., entre otras circunstancias que en su momento se presenten. Los consejeros conocedores de la dinámica cultural serán un fundamento de representatividad y credibilidad de los trabajos a desempeñar en la implementación.

Su centro de deliberación tendrá lugar en la Casa Cabildo Camëntsá Biyá del municipio de Sibundoy en el sitio donde el Taita Gobernador de la Vigencia designe.

Tendrán dos **objetivos** que abarcan el desarrollo de su trabajo al frente del consejo:

- Generar **decisiones** que propendan por el buen desarrollo de la implementación del Plan Especial de Salvaguardia del Bëtschnaté.
- Propender por el buen progreso del P.E.S. a través de criterios de **evaluación** acordes a la celebración del Bëtschnaté.

Entre otras que en su momento requiera, el Consejo tendrá como sus **funciones** principales las siguientes:

- Tener un amplio conocimiento de todos los procesos adelantados en la implementación del P.E.S. Bëtschnaté.
- Deliberar la continuidad o no de algún proceso adelantado acorde a lo planteado en el P.E.S.
- Decidir sobre la viabilidad o no sobre un determinado proyecto relacionado al Bëtschnaté, teniendo en cuenta las disposiciones planteadas en el P.E.S. Bëtschnaté.
- Hacer las recomendaciones, tanto por oral y escrito, para el mejoramiento en algunos de los trabajos o proyectos que, de los caminos se estén realizando, cuando así lo requieran.

- Conceptuar sobre las correcciones, para el mejoramiento de un proyecto que se vaya a presentar alrededor del Bëtschnaté.
- Dar el aval, mediante un acta firmada por sus integrantes, sobre la viabilidad de un Proyecto presentado alrededor del Bëtschnaté que se vaya a presentar a cualquier institución pública o privada.
- Conceptuar y publicar los lineamientos de convocatoria en la participación de personas u organizaciones (según el caso) para la ejecución de los proyectos relacionados al P.E.S. Bëtschnaté.
- Escoger a las personas u organización para la ejecución de los proyectos relacionados al Bëtschnaté
- Dar el visto bueno, mediante un certificado firmado por sus integrantes, sobre el cumplimiento de un determinado proyecto relacionado con el P.E.S. Bëtschnaté; el cual deberá ser anexado como documento de informe a la Institución pública o privada financiadora.
- Escoger a los integrantes del Comité de Seguimiento y Control de la Salvaguardia del Bëtschnaté (C.S.C.S.B.)
- Dar a conocer a la comunidad en general sobre los avances o dificultades presentadas en el proceso de Salvaguardia del Bëtschnaté.
- Otras que en su momento se requieran y, estén acorde a su naturaleza del Consejo para la Decisión y Evaluación en la implementación del P.E.S. Bëtschnaté.

Este Consejo de Decisión y Control se **conforma** por miembros de la comunidad Camëntsá que **pertenezcan al Cabildo Camëntsá Biyá del Municipio de Sibundoy departamento del Putumayo**, representante de organizaciones Camëntsá estrechamente relacionados con la celebración del Gran Día de la Tradición del “Bëtschnaté”, de la siguiente manera:

- **El Taita Gobernador de la Vigencia (En caso de ausencia su delegado)**
- **Un representante de la Autoridades Tradicionales que pasaron por el Cabildo (Ex gobernador, Ex Alcalde Mayor, Ex Alguacil Mayor).**

- **Un representante de los Actores del Bëtschnaté (Bandereros, Sanjuaneros, Fiestera de la Virgen de las Lajas, Saraguayes).**
- **Un representante de las Instituciones Educativa Camëntsá Bilingüe Artesanal**
- **Un representante de los Artesanos (Talladores, tejedoras...)**
- **Un representante de Médicos Tradicionales**
- **Un representante FAMI u HOBI**
- **Un Representante HIBY**

Serán escogidos mediante delegaciones en espacios comunitarios, cada uno de los representantes estarán para un periodo de 3 años. A consideración de la Asamblea, una vez cada año será presentado el trabajo realizado.

11.2. Colectivo de Asesoría, Gestión y Ejecución de la Salvaguardia del Bëtschnaté (C.A.G.E.S.B.)

Es el conjunto de personas que adelantarán procesos de asesoría y gestión para las diferentes proyecciones planteadas en el Plan Especial de Salvaguardia, que desde un compromiso claro, incondicional y de carácter continuo formarán parte de él, desde sus inicios hasta el final de la implementación del P.E.S. Claro está que puede formar o no parte de la ejecución de los proyectos, que fuese aprobado por el Consejo de Decisión y Evaluación para la Salvaguardia del Bëtschnaté. Está sujeto al órgano máximo del Consejo de Decisión y Evaluación para la Salvaguardia del Bëtschnaté (C.D.E.S.B.).

Este Colectivo de Asesoría, Gestión y Ejecución es abierto y se **conforma** de la siguiente manera:

- **De Carácter permanente:** los miembros de la comunidad Camëntsá Biyá, quienes de manera voluntaria e incondicional se vinculan; han estado en un alto porcentaje de tiempo, desde los comienzos del presente P.E.S. Además de aquellos que en el desarrollo del mismo se han venido vinculando. Quienes estarán hasta el final del presente Plan Especial de Salvaguardia para el Bëtschnaté. Adquirirán un compromiso con el Consejo de Decisión y Evaluación para la Salvaguardia del Bëtschnaté.
- **De carácter temporal:** Los ejecutores de los proyectos que se vinculan para el desarrollo de los mismos, quienes reciben la

aprobación del Consejo de Decisión y Control para la Salvaguardia del Bëtschnaté para la ejecución de sus propuestas. Pueden o no continuar con la implementación del P.E.S. lo cual queda a su consideración.

Entre otras que en su momento requiera, el Colectivo tendrá como sus **funciones** principales las siguientes:

- Asesorar y dar claridad sobre los componentes del Bëtschnaté que se encuentran incluidos en el Plan Especial de Salvaguardia del Bëtschnaté.
- Asesorar y dar claridad sobre la normatividad relacionada a Patrimonio Cultural Inmaterial.
- Asesorar sobre proyectos que se presenten al Consejo de Decisión y Evaluación, sobre la relación que tengan o no con respecto a lo planteado por la comunidad a través del P.E.S. Bëtschnaté.
- Elaborar y presentar proyectos al Consejo de Decisión y Control acordes al P.E.S. Bëtschnaté.
- Cuando así lo requieran, hacer el acompañamiento en la gestión para la viabilidad y búsqueda de recursos para la implementación del Plan Especial de Salvaguardia para el Bëtschnaté.
- Cuando así lo requieran, la ejecución de algún proyecto al cual se le asigne un recurso, después de la gestión y aprobación del mismo; que corresponda a la implementación del P.E.S. Bëtschnaté.

La permanencia del colectivo durará en todo el tiempo de la implementación del P.E.S., es decir en el lapso de los seis años.

11.3. Comité de Seguimiento y Control para la Salvaguardia del Bëtschnaté. (C.S.C.S.B.)

Es un órgano que permite hacer el seguimiento de cada uno de los procesos que se adelanta en la implementación del P.E.S., además de establecer un control desde lo jurídico, financiero y social de cada una de las rutas, propuestas y proyecciones del presente Plan. Está sujeto al órgano máximo del Consejo de Decisión y Evaluación para la Salvaguardia del Bëtschnaté (C.D.E.S.B.).

- Surge para tener claridad sobre los manejos contables.
- No tener problemas jurídicos o legales.
- Exigencia para el cumplimiento de los contratos y convenios.

- Un apoyo al seguimiento desde lo legal y económico de los procesos de implementación del P.E.S. Bëtschnaté.

Entre sus funciones se encuentran:

- Realizar el acompañamiento en la firma de los convenios y/o contratos de los proyectos relacionados a la implementación del P.E.S. Bëtschnaté.
- Hacer el seguimiento y control de los resultados obtenidos en cada una de los caminos, propuestas y proyecciones; los cuales estarán en su custodia o en alguna institución de la comunidad Camëntsá.
- Analizar los impactos socioculturales de los resultados en la implementación del P.E.S. del Bëtschnaté de cada uno de los proyectos, en el caso de ser contrarios a los propósitos del P.E.S. plantear las respectivas soluciones.
- Realizar y Garantizar los informes contables acorde a los parámetros con los cuales se haya establecido el convenio o contrato con las instituciones contribuyentes.

Este Consejo de Seguimiento y Control se **conforma** por miembros de la comunidad Camëntsá que **pertenezcan al Cabildo Camëntsá Biyá del Municipio de Sibundoy departamento del Putumayo** que están estrechamente relacionados con la celebración del Gran Día de la Tradición “Bëtschnaté”, a la vez que tienen un dominio en el área Económica y Jurídica; están determinados de la siguiente manera:

- **Un profesional del área Económica (Administrador, Contador, Economista...)**
- **Un profesional del área Jurídica (Abogado)**
- **Un profesional en el área sociocultural (antropólogo, trabajador social, sociólogo...)**
- Establecer mecanismo de **control** en el desarrollo de la implementación del Plan Especial de Salvaguardia del Bëtschnaté.

En caso que alguno de los representantes de un sector deje de serlo será designado por el sector. De la misma manera si alguno ocupa un lugar de Taita Gobernador, será reemplazado por otro delegado del Sector.

12. BIBLIOGRAFÍA

CAMENTSÁ, P. (2004). PLAN DE VIDA. SIBUNDOY.

Amazonia Colombiana, Plan Especial de Salvaguardia de la manifestación HeeYaiaKetiOka, el Conocimiento Tradicional (Jaguas de Yuruparí) para el Manejo del Mundo de los grupos indígenas del río Pira Paraná.

GUAJIRA, Sistema Normativo Wayuu Aplicado por el Pütchipü'üi, Plan Especial de Salvaguarda Del SNW.

META, Villavicencio, Municipio de San Martín. Plan Especial de Salvaguardia de Las Cuadrillas de San Martín PES.

COLOMBIA, Ley General de Cultura, 397/1997

Convenio, MINISTERIO DE CULTURA, UNIVERSIDAD DEL ROSARIO, Sibundoy Putumayo, Formación en Gestión Cultural.

MINISTERIO DE CULTURA, Dirección de Patrimonio, Patrimonio Cultural para Todos.

MINISTERIO DE CULTURA, guías para el Conocimiento y la Gestión del Patrimonio Cultural e Inmaterial.

AGREDA, C. (8 de NOVIEMBRE de 2010). MEDICINA TRADICIONAL. (K. MUTUMBAJOY, Entrevistador)

AGREDA, J. (7 de NOVIEMBRE de 2010). TECNICAS Y TRADICIONES ASOCIADAS A LA PRODUCCION DE OBJETOS ARTESANALES. (E. S. MUCHACHASOY, Entrevistador)

AGREDA, P. (13 de NOVIEMBRE de 2010). ARTES POPULARES. (C. E. CHINDOY, Entrevistador)

AGUILLON, J. (12 de NOVIEMBRE de 2010). MANIFESTACION MUSICAL Y CORPORAL. (C. E. CHINDOY, Entrevistador)

AGUILLON, T. J. (7 de NOVIEMBRE de 2010). LENGUAJE CEREMONIAL. (C. E. CHINDOY, Entrevistador)

BUESAQUILLLO, M. (1 de NOVIEMBRE de 2010). CONOCIMIENTO TRADICIONAL SOBRE LA MEDICINA Y EL UNIVERSO. (K. MUTUMBAJOY, Entrevistador)

CHICUNQUE, M. E. (5 de NOVIEMBRE de 2010). LENGUAJE CEREMONIAL. (C. E. CHINDOY, Entrevistador)

CHICUNQUE, T. N. (9 de NOVIEMBRE de 2010). LENGUAJE CEREMONIAL. (C. E. CHINDOY, Entrevistador)

CHINDOY, J. J. (15 de NOVIEMBRE de 2010). PRODUCCION TRADICIONAL. (E. S. MUESES, Entrevistador)

CHINDOY, M. P. (7 de NOVIEMBRE de 2010). LENGUAJE CEREMONIAL. (C. E. CHINDOY, Entrevistador)

CHINDOY, M. (7 de NOVIEMBRE de 2010). PRODUCCION TRADICIONAL. (E. S. MUESES, Entrevistador)

CHINDOY, T. A. (22 de NOVIEMBRE de 2010). ARTES POPULARES. (C. E. CHINDOY, Entrevistador)

DEJOY, A. (2 de NOVIEMBRE de 2010). MEDICINA TRADICIONAL. (K. MUTUMBAJOY, Entrevistador)

JACANAMEJOY, A. (7 de NOVIEMBRE de 2010). CONOCIMIENTOS Y TECNICAS TRADICIONALES ASOCIADAS AL HABITAT. (K. MUTUMBAJOY, Entrevistador)

JACANAMEJOY, C. M. (14 de NOVIEMBRE de 2010). (E. S. MUCHACHASOY, Entrevistador)

JACANAMEJOY, C. (5 de NOVIEMBRE de 2010). PRODUCCION TRADICIONAL. (E. S. MUCHACHASOY, Entrevistador)

JACANAMEJOY, J. (5 de NOVIEMBRE de 2010). LENGUA Y TRADICION ORAL. (K. MUTUMBAJOY, Entrevistador)

JACANAMEJOY, S. (5 de NOVIEMBRE de 2010). CONOCIMIENTO TRADICIONAL SOBRE LA MEDICINA Y EL UNIVERSO. (K. MUTUMBAJOY, Entrevistador)

JAMIOY, C. (9 de NOVIEMBRE de 2010). CULTURA CULINARIA. (E. S. MUESES, Entrevistador)

JAMIOY, E. (10 de NOVIEMBRE de 2010). CULTURA CULINARIA. (E. S. MUESES, Entrevistador)

JAMIOY, F. (9 de NOVIEMBRE de 2010). MEDICINA TRADICIONAL. (K. MUTUMBAJOY, Entrevistador)

JANSASOY, P. (2 de NOVIEMBRE de 2010). MEDICINA TRADICIONAL. (K. MUTUMBAJOY, Entrevistador)

JUAGIBIOY, C. E. (12 de NOVIEMBRE de 2010). ARTES PUPULARES. (C. E. CHINDOY, Entrevistador)



Your complimentary
use period has ended.
Thank you for using
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

JUAGIBIOY, V. (11 de NOVIEMBRE de 2010). LENGUAJE CEREMONIAL. (C. E. CHINDOY, Entrevistador)

JUAJIBIOY, A. (15 de NOVIEMBRE de 2010). MEDICINA TRADICIONAL. (K. MUTUMBAJOY, Entrevistador)

JUAJIBIOY, P. J. (5 de NOVIEMBRE de 2010). PRODUCCION TRADICIONAL. (E. S. MUCHACHASOY, Entrevistador)

JUAJIBIOY, T. A. (6 de NOVIEMBRE de 2010). LENGUAJE CEREMONIAL. (C. E. CHINDOY, Entrevistador)

MITICANOY, M. S. (23 de NOVIEMBRE de 2010). CULTURA CULINARIA. (E. S. MUCHACHASOY, Entrevistador)

MUCHACHASOY, J. M. (9 de NOVIEMBRE de 2010). PRODUCCION TRADICIONAL. (E. S. MUCHACHASOY, Entrevistador)

MUCHAVISIOY, F. M. (11 de NOVIEMBRE de 2010). CULTURA CULINARIA. (E. S. MUCHACHASOY, Entrevistador)

Contenido

1. IDENTIFICACIÓN DE QUIÉN PRESENTA EL P.E.S. BËTSCNATÉ.....	1
1.1. Comunidad Indígena Camëntsá del municipio de Sibundoy, departamento del Putumayo	1
1.2. Cabildo Camëntsá Biyá del municipio de Sibundoy.....	4
2. ORIGEN DE LA POSTULACIÓN Y PROCEDIMIENTO SEGUIDO PARA LA INCLUSIÓN ...	6
3. IDENTIFICACIÓN DE LA MANIFESTACIÓN	7
3.1. Ubicación geográfica.....	7
3.1.1. Registro Cartográfico	7
3.1.2. Localización Municipio.....	7
3.1.3. Localización del Cabildo mayor.....	8
3.2. Unidad <i>Camëntsá</i> del <i>Bëtscnaté</i> (Características Generales)	8
3.2.1. Definición Bëtscnaté	8
3.2.2. Descripción General de la Celebración del Bëtscnaté en los últimos años	10
3.2.3. Historia General Del Bëtscnaté	12
4. MECANISMOS DE CONSULTA Y PARTICIPACIÓN UTILIZADOS PARA LA FORMULACIÓN DEL PLAN ESPECIAL DE SALVAGUARDIA	16
4.1. Proceso para el Diagnóstico e identificación de componentes del <i>Bëtscnaté</i> (Realizado en el año 2011).....	16
4.2. Proceso de elaboración de las líneas de acción y los caminos de Salvaguardia.	19
5. DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS PRINCIPALES ELEMENTOS Y PARTICIPANTES DE LA MANIFESTACIÓN.....	20
5.1. Unidad <i>Camëntsá</i> (familia y tradición como cultura de celebración)	20
5.1.1. Participantes.....	20
5.1.2. Personajes.....	22
5.2. Celebraciones y Actividades Tradicionales Conexas al Bëtscnaté	23
5.2.1. Celebraciones	24
5.2.2. La religión en la celebración del <i>Bëtscnaté</i>	25
5.2.3. Expresiones Artísticas alrededor de la Celebración del <i>Bëtscnaté</i>	27
5.2.4. Expresión artesanal para la celebración del Bëtscnaté.....	27
5.2.5. Muestra de Atuendos Tradicionales.....	28
5.2.6. Muestra de Tallados (San Juanes, Matachín, Saraguayes)	30

5.3.	Pilares donde se fundamenta la construcción de la celebración tradicional del Bëtschnaté.....	31
5.3.1.	Primer pilar: “Bëngbe Uaman Juabn y Oyebuambnayan” (Lengua y pensamiento).....	32
5.3.2.	Segundo pilar: “Canyñ Jëbtsotbemañam Bëtschnatescam” (Vida en Comunidad para el Día Grande).....	42
5.3.3.	Tercer pilar: “Beng Jomantiñam Bëtschnatescam (Nuestro sustento para el día grande) 47	
5.3.4.	Cuarto pilar: <i>BengbeLuarBëtschnatescam</i> (Nuestro espacio – lugar para el Día Grande) 56	
6.	DIAGNÓSTICO Y ESTADO ACTUAL DE LA MANIFESTACION.....	60
6.1.	Pilar 1: “Bëngbe Uaman Juabn y Oyebuambnayan” (Lengua y pensamiento)..	61
6.2.	Pilar 2: Canyñ Jëbtsotbemañam Bëtschnatescam” (Vida en comunidad para el Día Grande)	62
6.3.	Pilar 3: Bengbe Betschnatescam Jomantiñamgam (Nuestro sustento para el Día Grande).....	63
6.4.	Pilar 4: Bengbe Luar Bëtschnatescam (Nuestro espacio – lugar para el Día Grande).....	65
7.	OBJETIVOS DEL PLAN ESPECIAL DE SALVAGUARDIA.....	67
8.	CAMINOS PARA LA SALVAGUARDIA DEL BËTSCNATÉ.....	68
	(ACCIONES Y ACUERDOS DEL PLAN ESPECIAL DE SALVAGUARDIA).....	68
8.1.	Recorriendo las huellas del <i>Bëtschnaté</i>	69
8.1.1.	Siguiendo el pasado Memoria Ancestral del <i>Bëtschnaté</i> (Vida y obra sobre el <i>Bëtschnaté</i> taitas, personajes, artesanías).....	70
8.1.2.	Recolección de los saberes en los componentes: Unidad Camëntsá y pilares del <i>Bëtschnaté</i> (profundización).....	74
8.2.	Aprender y enseñar los saberes tradicionales del Bëtschnaté	77
8.2.1.	Esquema de aprendizaje y enseñanza formal de los contenidos del <i>Bëtschnaté</i> (Articulación Institucional y Tradicional para la educación del <i>Bëtschnaté</i>).....	78
8.2.2.	Aprendizaje y Enseñanza desde los espacios tradicionales sobre la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	82
8.3.	Mingas para los días de celebración (Bëtschnaté - Uacjnayté - Recuperación) .	86
8.3.1.	Mingas para la Celebración del <i>Bëtschnaté</i>	88

8.3.2.	Mingas para la Celebración del Uacjnayté	92
8.3.3.	Mingas para la recuperación de las celebraciones no vigentes conexas al <i>Bëtschnaté</i>	95
8.4.	Construyendo espacios para la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	97
8.4.1.	Centro Temático del Banco de la Memoria del <i>Bëtschnaté</i>	98
8.4.2.	Construcción y Ampliación del <i>WamanPosadoc</i> (Casa Cabildo) para la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	102
8.4.3.	Construcción y Ampliación de <i>ArcanyePosadoc</i> (Casa del Alcalde Mayor) para la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	104
8.4.4.	Construcción de <i>AlguaceroPosadoc</i> (Casa del Alguacil Mayor) para la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	107
8.4.5.	Replica a escala de los espacios y participantes representativos del <i>Bëtschnaté</i> en las instituciones Educativas formales y no formales	109
8.5.	Cultivando tradición para la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	111
8.5.1.	Cultivo comunitario de los alimentos para las celebraciones.....	113
8.5.2.	Crianza colectiva de los animales para las celebraciones	116
8.5.3.	Mingas colectivas de cultivo para Materiales de artesanías para la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	119
8.5.4.	Cultivo comunitario de las Plantas Medicinales para las celebraciones.....	123
8.6.	Convivencia con los visitantes.....	125
8.6.1.	Compartir de Comidas Tradicionales del <i>Bëtschnaté</i>	126
8.6.2.	Compartir de muestra artesanal del <i>Bëtschnaté</i>	130
8.6.3.	Compartir de muestras medicinales en el <i>Bëtschnaté</i>	132
8.6.4.	Guías del <i>Bëtschnaté</i>	134
8.7.	Elaborando el banco de la memoria colectiva del <i>Bëtschnaté</i>	136
8.7.1.	La memoria realizada del <i>Bëtschnaté</i> (recopilación de todos los insumos realizados por <i>Camëntsá</i> y no <i>Camëntsá</i> que se adquieren del <i>Bëtschnaté</i> , análisis año tras año). 138	
8.7.2.	Seguimiento de la memoria en el presente y futuro del <i>Bëtschnaté</i> (Registro de los <i>Bëtschnaté</i> siguientes – Implementación del P.E.S.).....	141
8.7.3.	Generación de insumos de la memoria colectiva del <i>Bëtschnaté</i> (libros, videos, grabaciones, anuarios...)	144
8.8.	Entretejiendo acuerdos de armonía institucional para la celebración	147

8.8.1.	Consulta previa sobre cualquier acción de Entidad o Persona ajena a la Comunidad Camëntsá que incida en la celebración	149
8.8.2.	Sobre autonomía de la comunidad Camëntsá en el manejo administrativo de los recursos de las propuestas relacionadas al <i>Bëtschnaté</i>	152
8.8.3.	Con instituciones superiores (Universidades) del país para el permiso de los estudiantes hacia la participación del <i>Bëtschnaté</i>	154
8.8.4.	Al respeto de Tsbatsana Mama (madre naturaleza) el territorio Camëntsá como fundamento de vida y existencia, porque en ella se celebra el <i>Bëtschnaté</i>	156
8.8.5.	Para la no presencia de publicidad privada con fines comerciales y/o políticos en la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	159
8.8.6.	Para regular procesos investigativos de personas y/o instituciones no Camëntsá.....	161
8.8.7.	Con la articulación de los planes de enseñanza del <i>Bëtschnaté</i> en los sistemas educativos.	163
8.8.8.	Con entidades ambientales respecto a la restricción de materiales ambientales utilizados en la celebración.....	166
8.8.9.	Para el respeto de los espacios durante la celebración del <i>Bëtschnaté</i>	168
8.8.10.	Sembrando derechos de autoría sobre la producción tradicional Camëntsá ¡Error! Marcador no definido.	
9.	ESQUEMA INSTITUCIONAL.....	170
10.	ANEXO FINANCIERO Y PROYECCIÓN DEL PES.....	170
11.	MECANISMOS DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN.....	171
11.1	Consejo de Decisión y Evaluación para la Salvaguardia del <i>Bëtschnaté</i> (C.D.E.S.B.) 172	
11.2.	Colectivo de Asesoría, Gestión y Ejecución de la Salvaguardia del <i>Bëtschnaté</i> (C.A.G.E.S.B.)	174
11.3.	Comité de Seguimiento y Control para la Salvaguardia del <i>Bëtschnaté</i> . (C.S.C.S.B.).....	175
12.	BIBLIOGRAFÍA	176